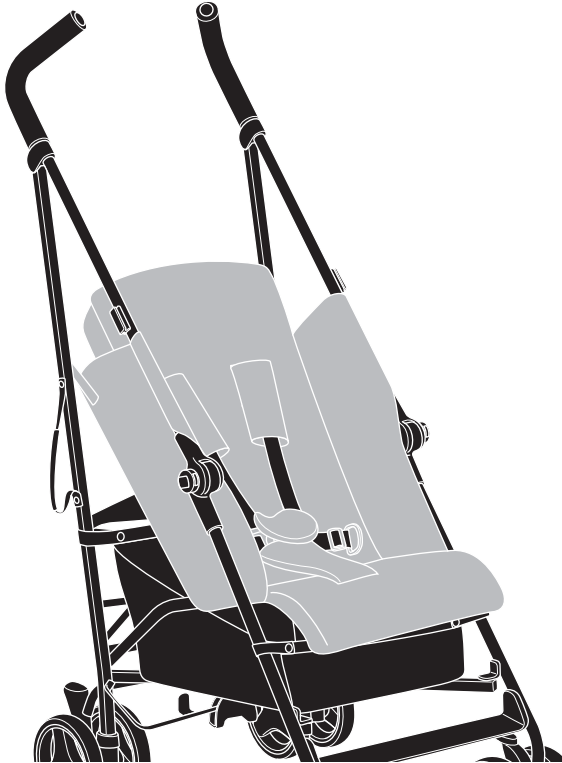


# Inglesina *blink*

passerino • stroller



**Inglesina**

**IT** MANUALE ISTRUZIONI

**EN** INSTRUCTION MANUAL

**FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES

**RU** РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**CS** PŘÍRUČKA POKYŇŮ

**EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**TR** KULLANMA KILAVUZU

**KO** 부품명

**HE** מדריך הפעלה

**AR** دليل التعليمات



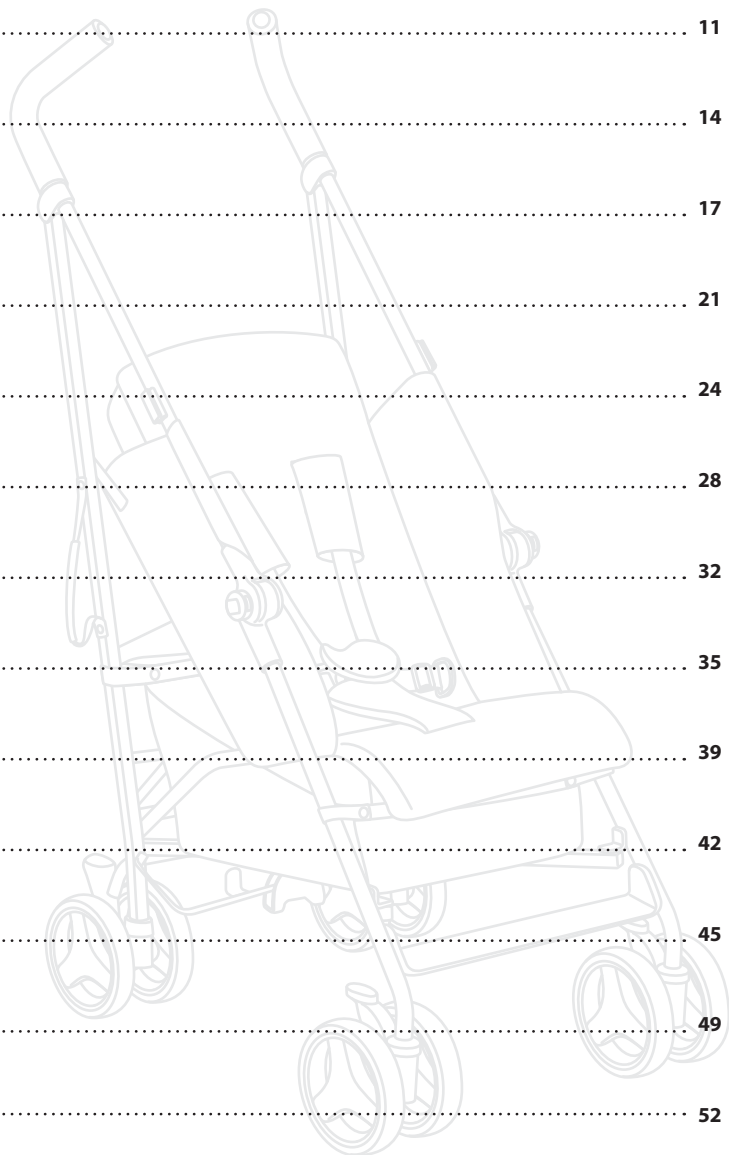
**IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

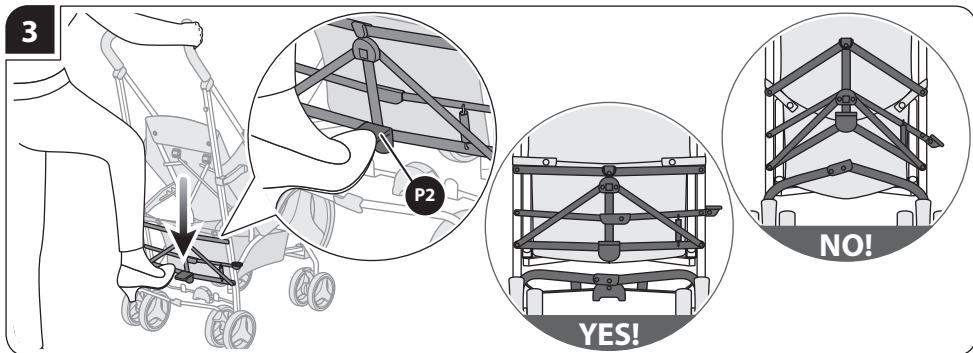
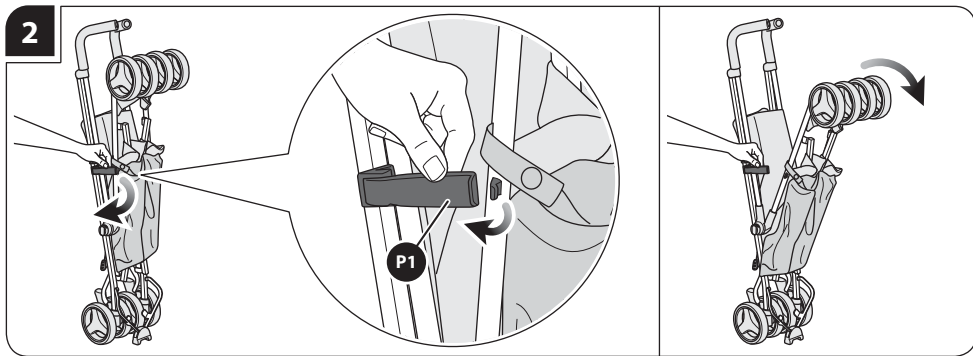


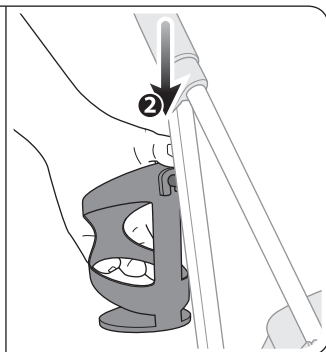
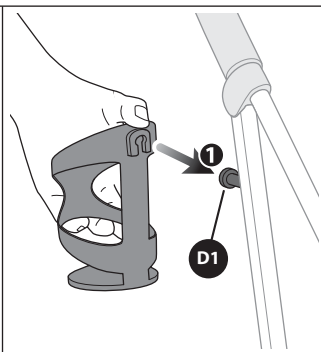
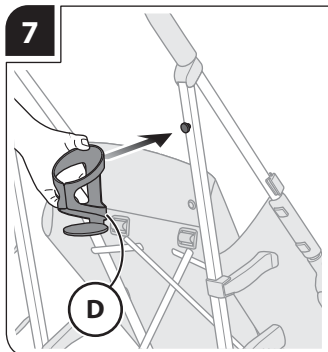
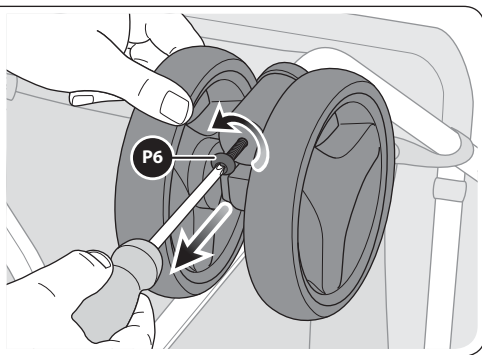
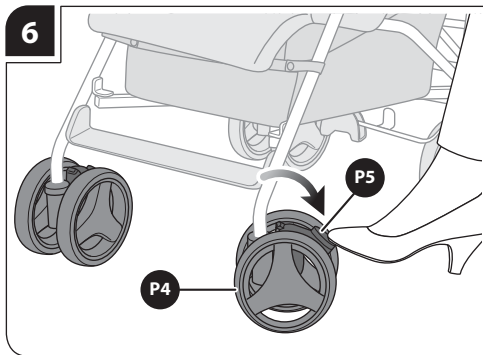
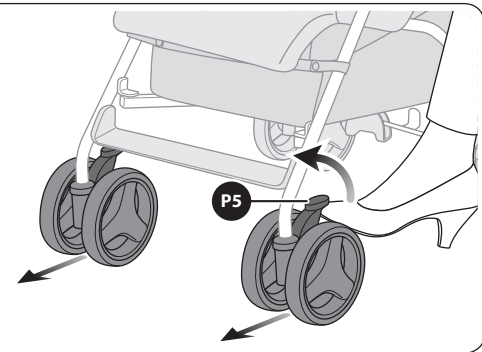
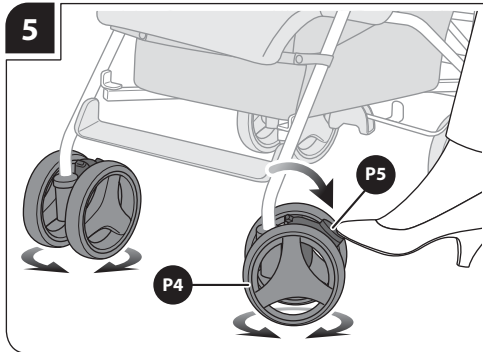
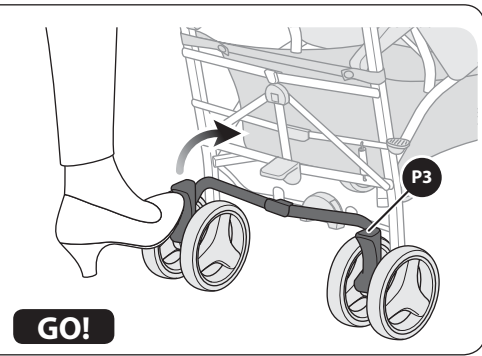
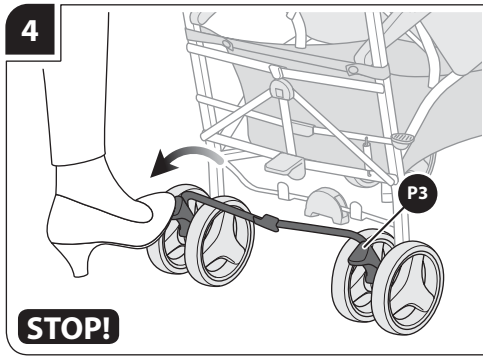
# Inglesina *blink*

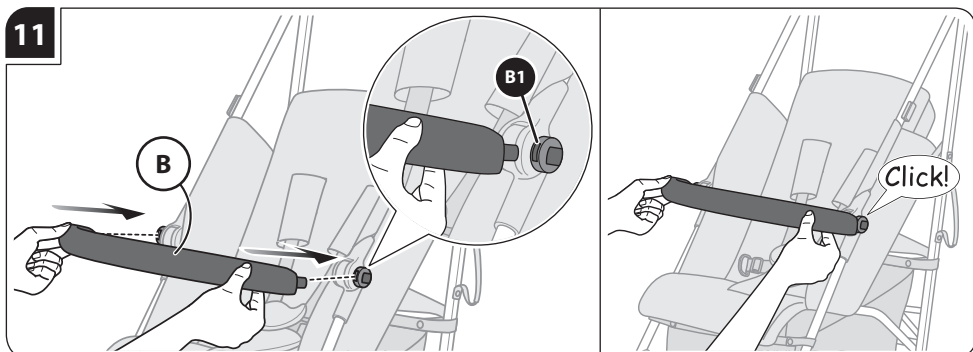
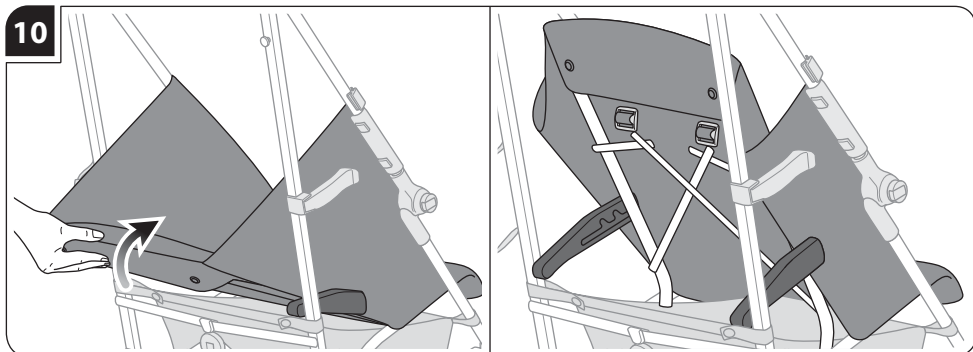
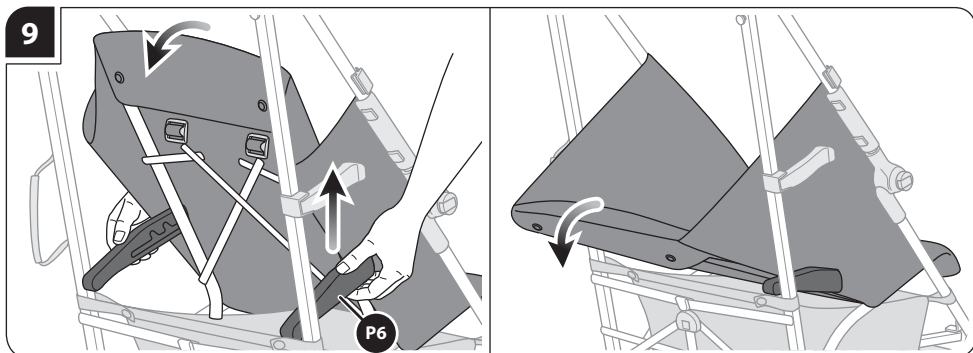
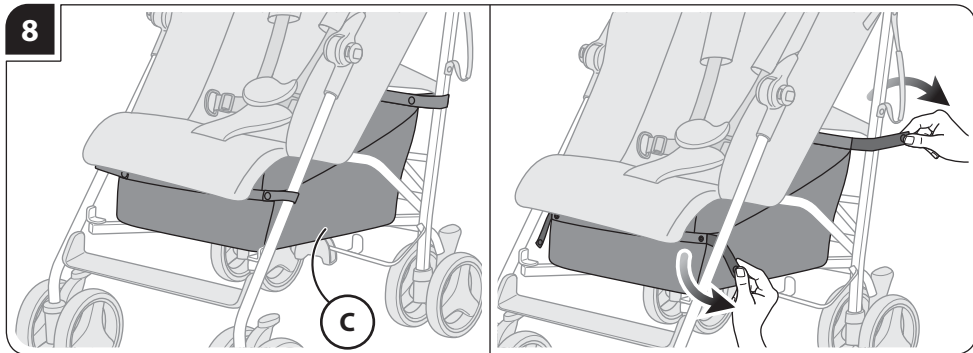
passettino • stroller

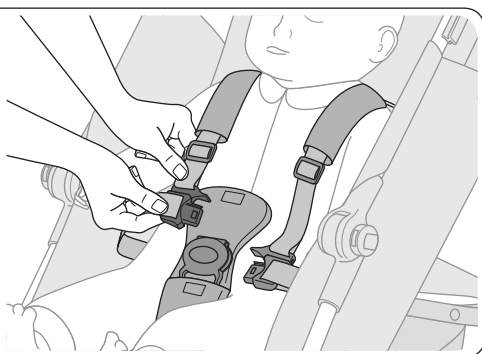
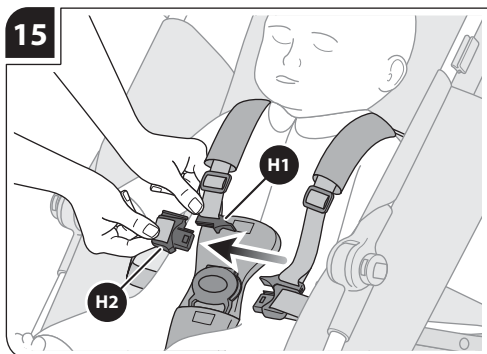
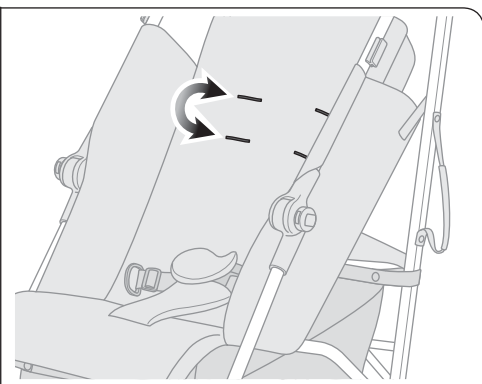
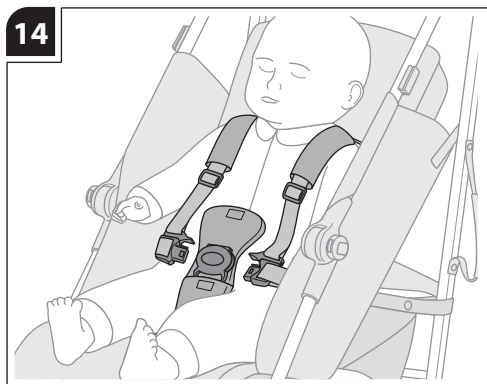
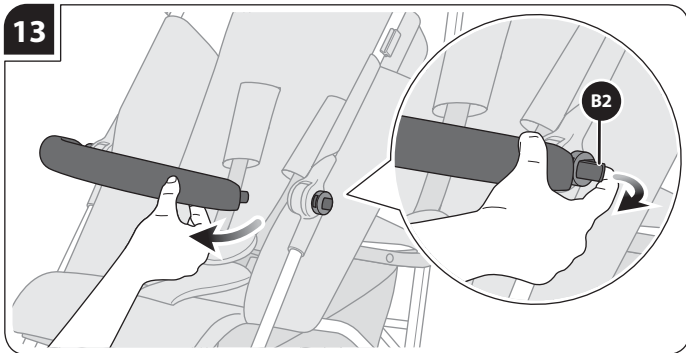
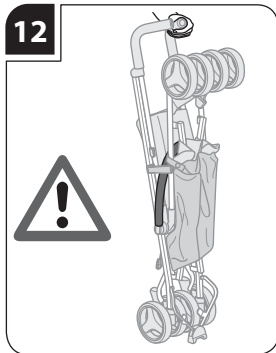
ITALIANO	11
ENGLISH	14
FRANÇAIS	17
DEUTSCH	21
ESPAÑOL	24
РУССКИЙ	28
POLSKI	32
ROMÂNĂ	35
ČEŠTINA	39
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	42
TÜRKÇE	45
한국어	49
עברית	52
العربية	56

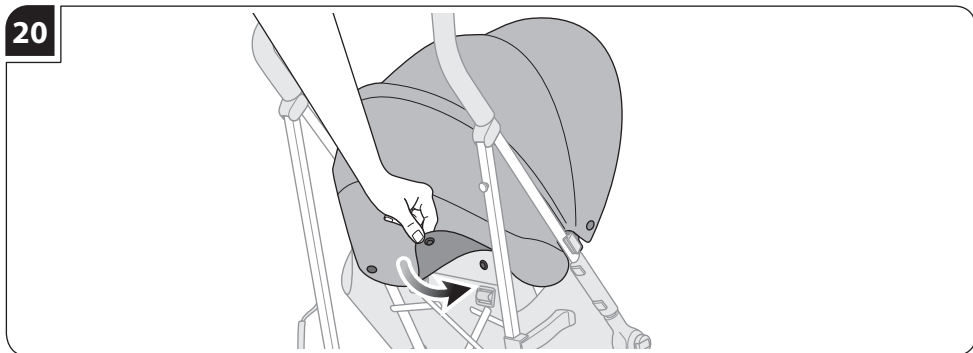
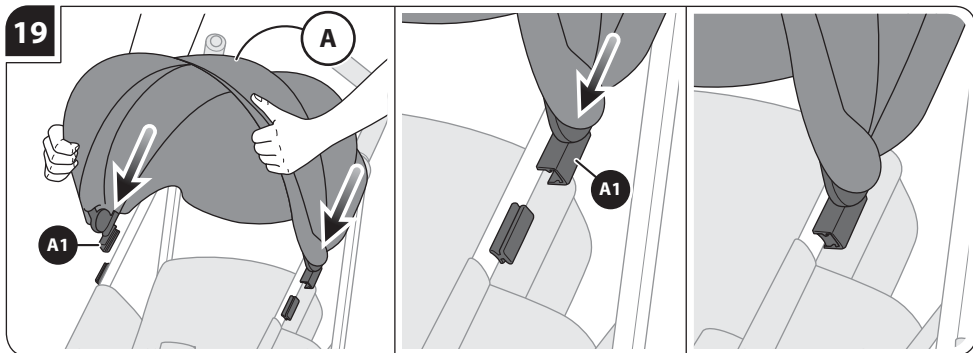
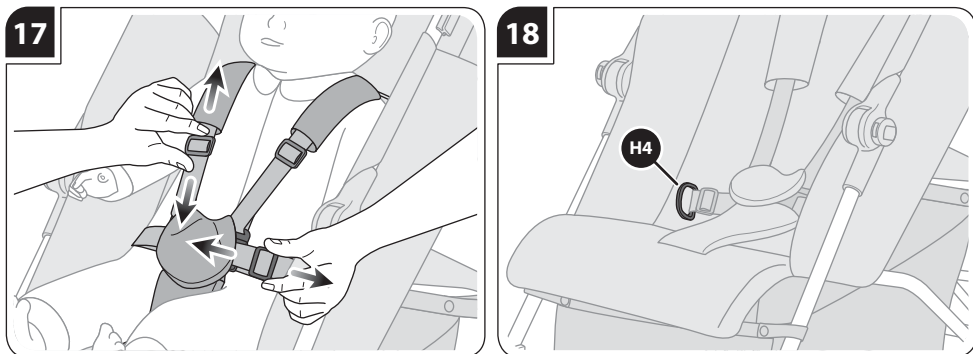
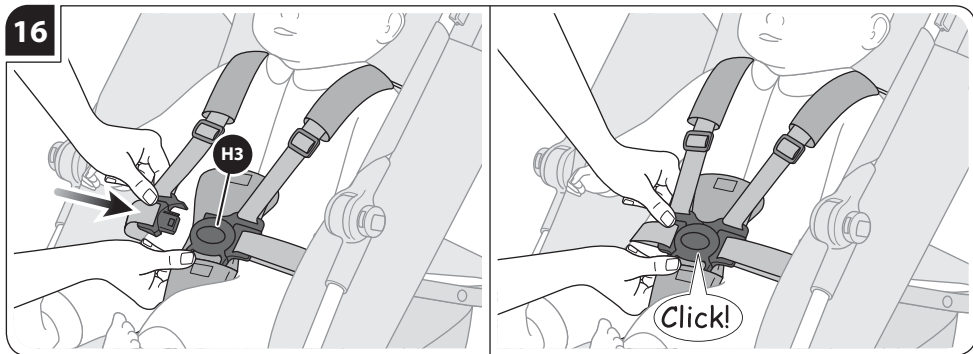






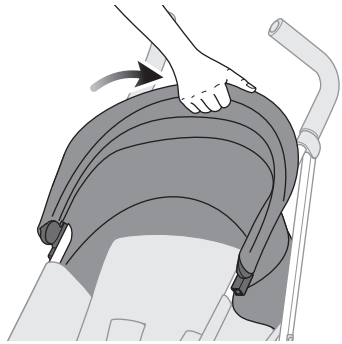
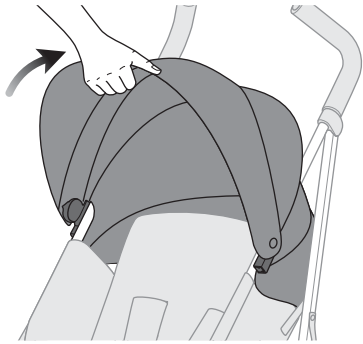




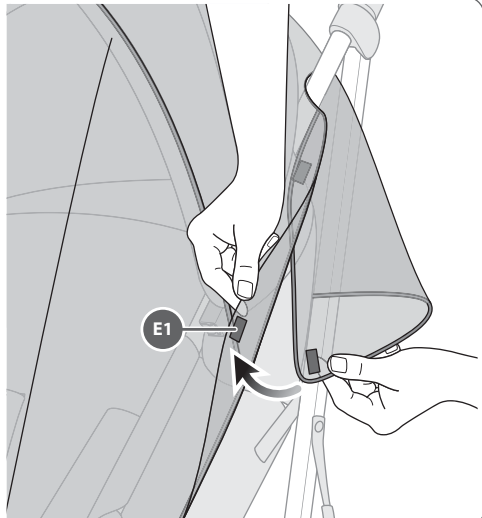
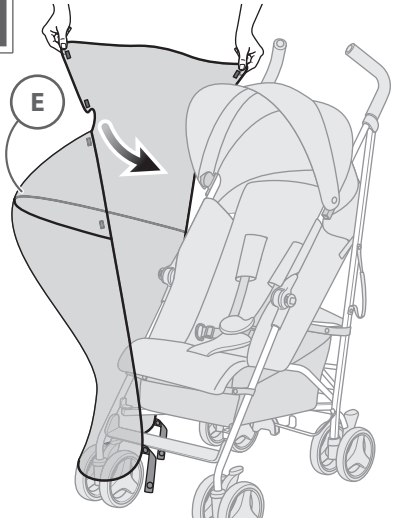




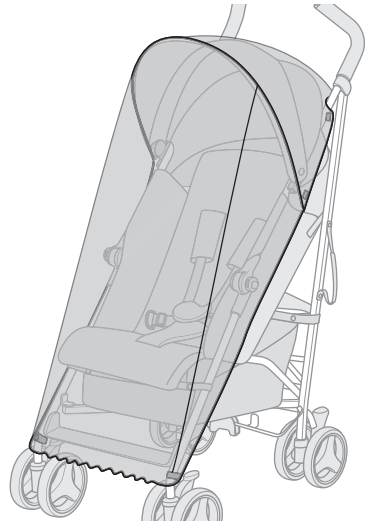
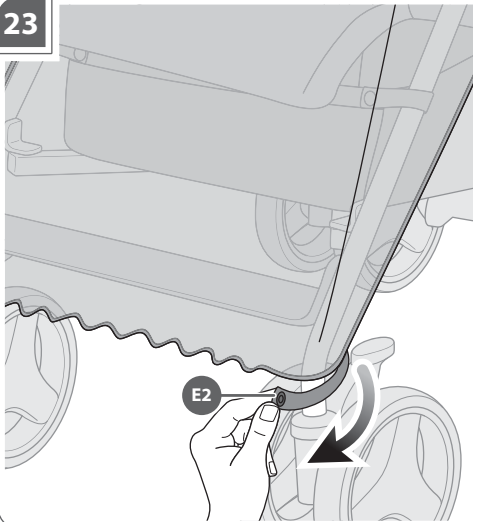
21

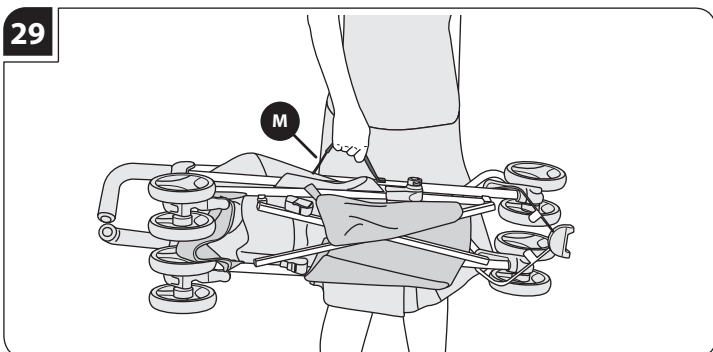
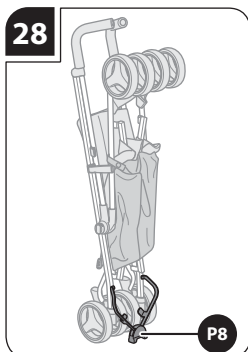
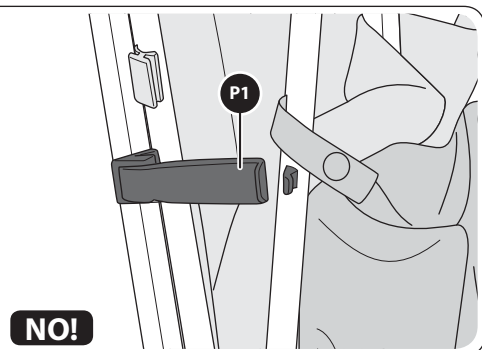
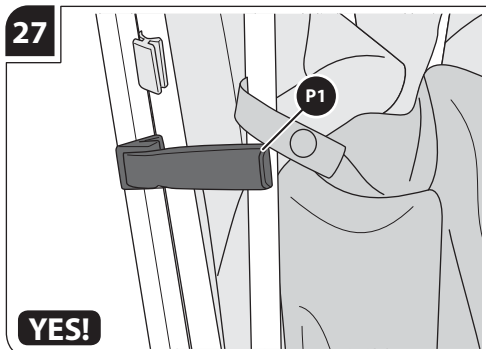
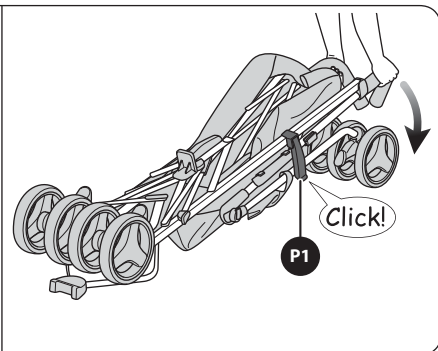
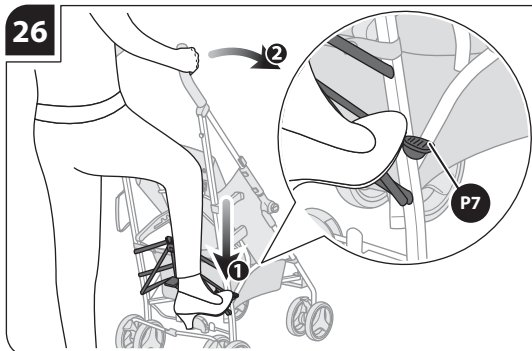
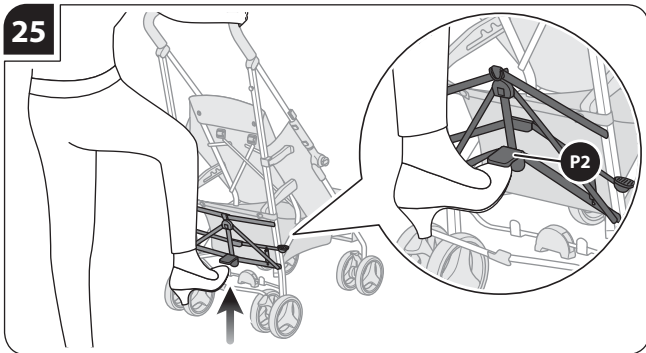


22



23





# AVVERTENZE



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUÒ VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ.

ATTENZIONE! MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO: PUÒ ESSERE PERICOLOSO. PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZA IL PRODOTTO.

• Questo prodotto è adatto per bambini:

- dai 6 mesi fino a 15 kg (secondo la norma Europea EN 1888).

## ATTENZIONE!

- NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.
- PRIMA DELL'USO ASSICURARSI CHE TUTTI I MECCANISMI DI BLOCCAGGIO SIANO CORRETTAMENTE AGGANCIATI.
- PER EVITARE LESIONI ASSICURARSI CHE IL VOSTRO BAMBINO SIA A DEBITA DISTANZA DURANTE LE OPERAZIONI DI APERTURA E CHIUSURA DEL PRODOTTO.
- NON LASCIARE CHE IL VOSTRO BAMBINO GIOCHI CON QUESTO PRODOTTO.
- QUESTA SEDUTA NON È ADATTA PER BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 6 MESI.
- UTILIZZARE SEMPRE LE CINTURE DI

## SICUREZZA.

- QUESTO PRODOTTO NON È ADATTO PER CORRERE O PATTINARE.

### SICUREZZA

- Verificare prima dell'assemblaggio, che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto; in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Per la sicurezza del vostro bambino, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere ed eliminare tutti i sacchetti di plastica e gli elementi facenti parte dell'imballo e comunque tenerli lontani dalla portata di neonati e bambini.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per il numero di bambini per il quale è stato progettato.
- Utilizzare comunque per il trasporto di un solo bambino per seduta.
- Non utilizzare il prodotto se tutti i suoi componenti non sono correttamente fissati e regolati.
- Non collocare mai il prodotto in vicinanza di scale o gradini.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Non lasciare il passeggino/carrozzina su di un piano in pendenza quando il bambino è a bordo, anche se il freno è inserito. L'efficienza dei freni è limitata su alte pendenze.
- Qualsiasi carico applicato al prodotto ne compromette la stabilità. Il carico massimo del cesto porta oggetti è di 3 kg (6,6 lbs).

Il carico massimo del portabiberon è di 0,5 kg (1,1 lbs). È assolutamente vietato superare il carico massimo raccomandato.

- Qualsiasi carico applicato all'impugnatura e/o allo schienale e/o lateralmente al prodotto, può compromettere la stabilità del prodotto.
- Non salire o scendere scale o scale mobili con il bambino nel passeggino/seggolino auto/culla.
- Ispezionare regolarmente il prodotto e i suoi componenti per rilevare eventuali segni di danneggiamento e/o usura, scuciture e lacerazioni. In particolare verificare l'integrità fisica e strutturale delle maniglie o del maniglione di trasporto e del fondo della culla.
- Siate consapevoli dei pericoli derivanti dalla presenza di fiamme libere o altre fonti di calore quali radiatori, caminetti, stufe elettriche e a gas, etc: non lasciare il prodotto vicino a queste fonti di calore.
- Assicurarsi che tutte le possibili fonti di pericolo (esempio: cavi, fili elettrici, etc.) siano tenute lontano dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto con il bambino a bordo dove corde, tende o altro potrebbero essere utilizzate dal bambino per arrampicarsi o essere causa di soffocamento o strangolamento.

### CINTURE DI SICUREZZA

- Assicurare sempre il bambino alle cinture di sicurezza e non lasciarlo mai incustodito.
- Utilizzare sempre le cinture di sicurezza non appena il vostro bambino è in grado di rimanere seduto da solo.
- Usare sempre la cinghia inguinale in combinazione con quella ventrale.
- Per evitare gravi danni da cadute e/o scivolamenti, usare sempre le cinture di sicurezza correttamente agganciate e regolate.

- Il corretto utilizzo del sistema di ritenuta non sostituisce l'appropriata supervisione di un adulto.
- Sistemi di ritenuta conformi ai vigenti regolamenti, diversi da quelli forniti con il presente prodotto, possono essere utilizzati facendo attenzione ad ancorarli agli anelli laterali presenti sulla seduta (**Fig. 18 - particolare H4**).

### CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- Non permettere ad altri bambini o animali di giocare incustoditi nelle vicinanze del prodotto o di arrampicarsi su di esso.
- Quando si posiziona o si toglie il bambino dalla seduta/culla durante le soste e nel montaggio/smontaggio degli accessori, assicurarsi che il freno sia sempre inserito.
- Le operazioni di montaggio, smontaggio e regolazione devono essere effettuate solamente da persone adulte. Assicurarsi che chi utilizza il prodotto (baby sitter, nonni, etc.) sia a conoscenza del corretto funzionamento dello stesso.
- Nelle operazioni di regolazione assicurarsi che le parti mobili del prodotto non entrino in contatto con il bambino (esempio: schienale, capotta, etc.); assicurarsi comunque che durante queste operazioni il freno sia correttamente inserito.
- Non intraprendere o effettuare azioni di apertura, chiusura o di smontaggio del prodotto con il bambino a bordo.
- Prestare comunque particolare attenzione quando si effettuano tali operazioni ed il bambino è nelle vicinanze.
- Durante queste operazioni potrebbero verificarsi episodi di intrappolamento e lesioni delle dita.
- Non lasciare il bambino nel passeggino/seggolino auto/culla quando si viaggia su altri mezzi di trasporto.
- Quando non in uso, il prodotto va riposto e comunque tenuto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non deve essere utilizzato come un giocattolo!
- In caso di esposizione prolungata al sole, attendere che il prodotto si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Il parapigioggia è utilizzabile esclusivamente sul prodotto Inglesina per il quale è stato progettato.
- **ATTENZIONE: pericolo di soffocamento!** Utilizzare il parapigioggia sul prodotto con capotta/parasole sempre correttamente installati e aperti.
- **ATTENZIONE: pericolo di soffocamento e surriscaldamento!** Non lasciare il prodotto con il parapigioggia montato, sotto il sole, in aree chiuse o vicino a fonti di calore diretto.
- **ATTENZIONE:** utilizzare il parapigioggia sotto la sorveglianza di un adulto.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

- Le presenti condizioni di garanzia sono conformi alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999 e successivi adeguamenti ed ha validità per i paesi della Comunità Europea. Altre condizioni di garanzia per specifici Paesi sono espressamente dettagliate sul sito web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) nella sezione Garanzia ed Assistenza.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto delle norme/regolamenti di prodotto e di qualità e sicurezza generali attualmente in vigore nella Comunità Europea e nei Paesi di commercializzazione.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che durante e a conclusione del processo di produzione, tale prodotto è stato sottoposto a diversi controlli qualitativi. L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che questo articolo al momento dell'acquisto presso il Rivenditore Autorizzato era privo di difetti di montaggio o fabbricazione.
- Qualora il presente prodotto presentasse difetto nei materiali e/o vizi di fabbricazione rilevati al momento dell'acquisto o durante un impiego normale, secondo quanto descritto dalle presenti istruzioni, L'Inglesina Baby S.p.A. riconosce la validità delle condizioni di garanzia per un

periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

- La durata della garanzia è prevista per 24 mesi consecutivi e ha validità per il primo proprietario del presente articolo.
- Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino essere difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
- Conservare con cura l'originale dello scontrino al momento dell'acquisto del prodotto; verificare che sullo stesso sia riportata, in modo chiaramente leggibile, la data di acquisto.
- Le presenti condizioni di garanzia decadono nel caso in cui:
  - il prodotto venga utilizzato secondo diverse destinazioni d'uso non espressamente indicate nelle presenti istruzioni.
  - il prodotto venga utilizzato in modo non conforme alle presenti istruzioni.
  - il prodotto abbia subito riparazioni presso centri di assistenza non autorizzati e non convenzionati.
  - il prodotto abbia subito modifiche e/o manomissioni, sia nella parte strutturale che in quella tessile, non espressamente autorizzate dal fabbricante. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano L'Inglesina Baby S.p.A. da qualunque responsabilità.
  - il difetto sia dovuto a negligenza o trascuratezza nell'utilizzo (es. urti violenti delle parti strutturali, esposizione a sostanze chimiche aggressive, ecc.).
  - il prodotto presenti normale usura (es. ruote, parti mobili, tessuti) derivante da un previsto impiego quotidiano prolungato e continuativo.
  - il prodotto venga inviato al rivenditore per l'assistenza, privo dell'originale dello scontrino di acquisto o quando sullo scontrino non sia chiaramente leggibile la data di acquisto.
- Eventuali danni causati dall'utilizzo di accessori non forniti e/o non approvati da L'Inglesina Baby, non saranno coperti dalle condizioni della nostra garanzia.
- L'Inglesina Baby S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del prodotto.
- Scaduto il periodo della garanzia, l'Azienda garantisce comunque l'assistenza sui propri prodotti entro un termine massimo di quattro (4) anni dalla data di introduzione sul mercato degli stessi, trascorso il quale verrà valutata caso per caso la possibilità di intervento.
- L'Inglesina Baby S.p.A. al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi particolare tecnico o estetico senza previa informazione.

### RICAMBI / ASSISTENZA POST VENDITA

- Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per accertarsi della perfetta funzionalità del prodotto nel tempo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi genere, non utilizzare il prodotto. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Servizio Assistenza Clienti Inglesina.
- Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati da L'Inglesina Baby S.p.A.
- Utilizzare parti di ricambio e/o accessori specificamente progettati ed approvati da L'Inglesina Baby S.p.A. per questo prodotto.

### COSA FARE IN CASO DI NECESSITÀ DI ASSISTENZA

- In caso di necessità di assistenza sul prodotto, contattare immediatamente il Rivenditore Inglesina presso il quale è stato effettuato l'acquisto, assicurandosi di poter disporre del "Serial Number" relativo al prodotto oggetto della richiesta stessa (il "Serial Number" è disponibile dalla Collezione 2010).
- Compito del Rivenditore è prendere contatto con Inglesina per valutare la modalità di intervento più idonea caso per caso e infine fornire ogni successiva indicazione.
- Il Servizio Assistenza Inglesina è comunque disponibile

a fornire tutte le informazioni necessarie, a mezzo richiesta scritta da compilare su apposito form presente sul sito web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - sezione Garanzia e Assistenza.

## CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

- Questo prodotto richiede una manutenzione regolare da parte dell'utilizzatore.
- Non forzare mai meccanismi o parti in movimento; in caso di dubbio, controllare prima le istruzioni.
- Non riporre il prodotto se ancora bagnato e non lasciarlo in ambienti umidi in quanto potrebbe formarsi muffa.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; inoltre l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Dopo un eventuale utilizzo in spiaggia, pulire e asciugare accuratamente il prodotto per rimuovere la sabbia e il sale.
- Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero; non usare solventi, ammoniaca o benzina.
- Asciugare accuratamente le parti in metallo dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare la formazione di ruggine.
- Mantenere pulite tutte le parti in movimento e se occorre lubrificarle con un olio leggero.

- Mantenere pulite le ruote da polvere e/o sabbia.

## CONSIGLI PER LA PULIZIA DEL RIVESTIMENTO TESSILE

- Consigliamo di lavare il rivestimento separatamente da altri articoli.
- Rattivare periodicamente le parti in tessuto con una spazzola morbida da abiti.
- Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento tessile riportate sulle apposite etichette.



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

- Asciugare perfettamente il rivestimento tessile prima di utilizzarlo o riporlo.
- Per prevenire l'eventuale formazione di muffe, si consiglia di arieggiare periodicamente la culla. In particolare, separare il rivestimento tessile dalla struttura e passare un panno asciutto sul fondo.

# ISTRUZIONI

## ELENCO COMPONENTI

fig. 1

- A Capotta
- B Corrimano
- C Cestino portaoggetti
- D Porta-biberon
- E Parapioggia (se presente)

## APERTURA PASSEGGINO

**fig. 2** Impugnando le maniglie, rilasciare il gancio (P1) che assicura la chiusura del passeggino. Il passeggino si aprirà automaticamente.

**fig. 3** Completare l'operazione spingendo sulla pedaliera (P2) fino alla posizione di blocco orizzontale.

## FRENO RUOTE POSTERIORI

**fig. 4** Per azionare il freno, spingere verso il basso la leva (P3) posta sulle ruote posteriori.

**ATTENZIONE!** Inserire sempre il freno durante le soste.

## BLOCCO/SBLOCCO RUOTE ANTERIORI

**fig. 5** Il passeggino è dotato di ruote piroettanti (P4) che si possono bloccare o sbloccare azionando semplicemente la leva (P5) posta sulle ruote anteriori.

## RIMOZIONE GRUPPO RUOTE ANTERIORI

**fig. 6** In caso di necessità, il gruppo ruote anteriori (P4) può essere facilmente rimosso.

Per rimuoverlo, rilasciare la leva piroet (P5) e svitare la vite (P6) posta sulla parte inferiore dello stesso.

## PORTA-BIBERON

**fig. 7** Per fissare il porta-biberon (D) al passeggino, posizionarlo in corrispondenza del gancio (D1) e tirare con decisione verso il basso fino al completo aggancio.

## CESTO PORTA OGGETTI

**fig. 8** Il passeggino è dotato di un capiente cesto porta oggetti (C).

In caso di necessità, può essere facilmente rimosso sganciando tutti gli automatici presenti.

## REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE

**fig. 9** È possibile regolare lo schienale in 4 diverse posizioni.

Per abbassarlo, sollevare contemporaneamente le due leve (P6) di destra e di sinistra.

**fig. 10** Per alzarlo, accompagnarlo fino alla posizione desiderata; si bloccherà automaticamente.

## AGGANCIAMENTO DEL CORRIMANO

**fig. 11** Agganciare il corrimano (B) inserendo le estremità nelle apposite aperture sugli snodi laterali (B1) e spingere fino al CLICK di avvenuto aggancio.

**fig. 12 ATTENZIONE: il passeggino può essere chiuso anche con il corrimano agganciato.**

**fig. 13** Il corrimano può essere aperto da un lato oppure completamente rimosso. Per aprirlo, agire sulla levetta (B2) ed estrarlo; per toglierlo, ripetere l'operazione anche dall'altro lato.

## CINTURE DI SICUREZZA

**fig. 14** Verificare che le cinture siano inserite nelle asole all'altezza delle spalle o immediatamente sopra. Se la posizione non è corretta, sfilare le cinture dalla prima coppia di asole e reinserirle nella seconda; utilizzare sempre le asole alla stessa altezza.

**fig. 15** Inserire i terminali della cintura dorsale (H1) in quelli della cintura ventrale (H2).

**fig. 16** Agganciare quindi le estremità della cintura ventrale alla fibbia centrale (H3).

**fig. 17** Utilizzare sempre la cintura spartigambe in combinazione con quella ventrale, regolandole in modo corretto.

**ATTENZIONE! Il non rispetto di questa precauzione può causare cadute e scivolamenti del bambino con rischio di ferimento.**

**fig. 18** Sistemi di ritenuta, redinelle e articoli simili per bambini, conformi ai vigenti regolamenti, diversi da quelli forniti con il presente prodotto, possono essere utilizzati facendo attenzione ad ancorarli agli anelli laterali presenti sulla seduta (particolare H4).

#### CAPOTTA

**fig. 19** Per fissare la capotta (A) al passeggino, inserire le due slitte (A1) sui tubi laterali fino al completo aggancio.

**fig. 20** Una volta posizionata, assicurarsi di ancorarla correttamente al passeggino.

Per rimuoverla, eseguire le suddette operazioni in senso inverso.

**fig. 21** Per ripiegare la capotta è sufficiente accompagnarla nella posizione desiderata.

#### PARAPIOGGIA (SE PRESENTE)

**fig. 22** Per fissare il parapioggia (E) al passeggino, dopo averlo correttamente posizionato, fissare il velcro (E1) da ambo le parti.

**fig. 23** Far passare quindi le due fettucce (E2) intorno ai tubi anteriori, in corrispondenza del gruppo ruote, assicurandosi che vengano sempre fissate sotto alla pedana anteriore.

#### CHIUSURA PASSEGGINO

**fig. 24** Prima di chiudere il passeggino, ripiegare la capotta.

**fig. 25** Impugnando le maniglie del passeggino, sollevare la pedaliera (P2).

**fig. 26** Spingere verso il basso la seconda leva di chiusura (P7) e, mantenendola premuta con il piede, spingere il passeggino in avanti fino a sentire distintamente il Click di chiusura del gancio (P1).

**fig. 27** Assicurarsi sempre dell'avvenuta presa del gancio di chiusura (P1).

#### CAVALLETTO STAND-ALONE

**fig. 28** Il passeggino è dotato del pratico cavalletto "Stand-alone" (P8) che gli consente di rimanere in piedi, una volta chiuso.

#### MANIGLIA DI TRASPORTO

**fig. 29** Per trasportare il passeggino chiuso, utilizzare l'apposita maniglia (M).

Non sollevare il passeggino impugnandolo in altro modo.

## WARNING



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN JEOPARDISE THE SAFETY OF YOUR CHILD.

YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED: IT CAN BE DANGEROUS. PAY UTMOST CARE WHEN USING THE PRODUCT.

- This product can be used for babies:
  - from 6 months to 15 kg (according to European Standard EN 1888).

#### WARNING!

- NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.

- ENSURE THAT ALL THE LOCKING DEVICES ARE ENGAGED BEFORE USE.
- TO AVOID INJURY ENSURE THAT YOUR CHILD IS KEPT AWAY WHEN UNFOLDING AND FOLDING THIS PRODUCT.
- DO NOT LET YOUR CHILD PLAY WITH THIS PRODUCT.
- THIS SEAT UNIT IS NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 6 MONTHS.
- ALWAYS USE THE RESTRAINT SYSTEM.
- THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING.

#### SAFETY

- Before assembly, ensure that the product and all its components have not been damaged during transport. Should this be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.
- For the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging before use and, in any case, keep them out of reach of newborns and

children.

- This product must be used only for the number of children it has been designed for.
- Use this product to carry only one child per seat.
- Do not use this product, unless all its components are properly fastened and adjusted.
- Never place the product close to stairs or steps.
- Do not insert your fingers inside the mechanisms.
- Do not leave the stroller/carrycot on a slope with the baby inside, even if the brake is engaged. Brake efficiency is limited on high gradients.
- Any load applied to the product affects its stability. Maximum weight for objects placed in basket is 3 kg (6,6 lbs). The maximum load of the bottle holder is 0.5 kg (1.1 lbs). Exceeding the recommended maximum weight is strictly prohibited.
- Any load applied to the handle and/or the backrest and/or laterally to the product can compromise the stability of the product.
- Do not take stairs or escalators when the child is in the stroller/infant car seat/carrycot.
- Regularly inspect the product and all its components to detect any damage and/or signs of wear, unstitching and tears. In particular, ensure the physical and structural integrity of the handles, carry handle and of the bottom of the carrycot.
- Be aware of the risks related to open flames or other heat sources, such as radiators, fireplaces, electric and gas stoves, etc.: do not leave the product close to these heat sources.
- Make sure that all possible sources of hazard (e.g. cables, electric wires, etc.) are kept out of reach of the child.
- Never leave the product with the child inside in places where ropes, curtains or other objects can be used by the child to climb up or cause choking or strangling hazards.

#### SAFETY BELTS

- Always use the restraint system and never leave the child unattended.
- Always use the safety belts as soon as your child can sit upright.
- Always use the crotch strap in combination with the waist strap.
- To prevent the baby from falling and/or sliding out with serious injury risks, always use the safety belts properly fastened and adjusted.
- The correct use of the restraint system is not a substitute for proper adult supervision.
- Children's harnesses, reins and similar type articles, comply with current regulations, other than those supplied with this product, may be used taking care to anchor them to the side rings present on the seat (**fig. 18 - particular H4**).

#### HINTS FOR USE

- Do not let other children or pets play unattended near the product or climb on it.
- Always make sure that the brake is engaged when positioning the child into the stroller seat/carrycot or taking him/her out, as well as during stops, and when assembling/disassembling any accessory.
- Assembly, disassembly and adjustments must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of its correct operation.
- While performing any adjustment, make sure that no moving part of the product (e.g. backrest, hood, etc.) comes into contact with the baby. Always make sure that the brake is duly engaged when performing these operations.
- Do not open, fold or disassemble the product with the baby inside.
- In any case, be particularly careful when performing these

tasks with the child nearby.

- Finger entrapment and scissoring actions may happen during these operations.
- Do not leave the baby in the stroller/infant car seat/carrycot when travelling on other transport means.
- When the product is not used, it must be stored out of reach of children. The product shall not be used as a toy!
- In case of prolonged exposure to sunlight, let the product cool down before using it.
- The rain cover must be used only on the Inglesina product for which it was designed.
- **WARNING: choking hazard!** Use the product with hood/sun cover always properly installed and open.
- **WARNING: choking and overheating hazard!** Do not leave the product under the sun, in closed areas or near direct heat sources with the rain cover installed.
- **WARNING:** use the rain cover under adult supervision.

#### WARRANTY CONDITIONS

- These warranty conditions comply with EU Directive 99/44/EC dated 25 May 1999 and subsequent amendments and is valid in all EU countries. Other warranty conditions for specific countries are described in detail at [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) in the Warranty and Assistance section.
- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that this article has been designed and manufactured in compliance with the general product quality and safety standards/regulations in force in the European Union and the countries it is marketed in.
- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that during and after the manufacturing process, this product has undergone various quality controls. Inglesina Baby S.p.A. guarantees that, at the time of purchase from the Authorised retailer, the product had no installation or manufacturing defects.
- In the event of material or manufacturing defects detected at the time of purchase or during normal use, as described in these instructions, Inglesina Baby S.p.A. grants a 24-month warranty from the date of purchase.
- The warranty is valid for 24 consecutive months for the first owner of this item.
- The warranty covers the replacement or repair free of charge of parts with factory defects.
- Keep the original receipt; make sure that it states the date of purchase in a clearly legible manner.
- This warranty will be automatically made null and void in the event that:
  - the product is used for purposes that are not expressly indicated in the instructions herein.
  - the product is not used in compliance with the instructions herein.
  - the product has been repaired by unauthorised and unaffiliated Customer Care centres.
  - the structural or textile part of the product has been modified and/or tampered with, without prior expressed authorisation by the manufacturer. Any modifications made to the products relieve Inglesina Baby S.p.A. from any liability.
  - the defect is due to negligent or careless use (e.g., violent shocks to the structural parts, exposure to aggressive chemical substances, etc.).
  - the product presents normal wear (e.g., wheels, moving parts, fabrics) due to prolonged and continuous use.
  - the product is sent to the retailer for assistance without the original receipt or when the date of purchase is not clearly legible on the receipt.
- Any damage caused by the use of accessories not supplied and/or not approved by Inglesina Baby, shall not be covered by the warranty.
- Inglesina Baby S.p.A. shall not be held liable for any damage to property or injuries to persons resulting from the improper and/or misuse of the product.
- After the warranty period has expired, the Company

guarantees customer care service for its products for a maximum period of four (4) years from the date said products were placed on the market; after this period, assistance interventions will be assessed case by case.

• In order to improve its products, Inglesina Baby S.p.A. reserves the right to update and/or modify any aesthetic or technical detail without prior notice.

#### SPARE PARTS / AFTER SALES SERVICES

- Regularly inspect the safety devices to ensure the product's functionality over time. Do not use the product in the event of any malfunction and/or anomaly. Promptly contact your Authorised Retailer or the Inglesina Customer Care service.
- Do not use spare parts or accessories not supplied and/or not approved by Inglesina Baby.
- Use spare parts and/or accessories designed specifically and approved by L'Inglesina Baby S.p.A. for this product.

#### WHAT TO DO IF YOU REQUIRE ASSISTANCE

- If you require assistance for your product, immediately contact the Inglesina Retailer that sold it to you, with the "Serial Number" relative to said object ready on hand (the "Serial Number" is available from the 2010 Collection).
- It is the Retailer's duty to contact Inglesina to assess the best suited intervention case by case and then provide the subsequent indications.
- The Inglesina Customer Care Service can provide any information, following written request by filling out the form provided on the website: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Warranty and Assistance section.

#### HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT

- This product requires regular maintenance by the user.
- Never force any mechanisms or moving parts; in case of doubt, check the instruction first.

- Do not store the product if it is still wet and do not leave it in humid environments since mildew may form.
- Store the product in a dry place.
- Protect the product against weather agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight can cause changes in the colour of many materials.
- Should the product be used on the beach, carefully clean and dry it afterwards in order to remove sand and salt.
- Clean the plastic and metal parts with a damp cloth or with a mild detergent; do not use solvents, ammonia or benzine.
- Carefully dry metal parts after any contact with water to prevent the formation of rust.
- Keep all moving parts clean and, if necessary, lubricate them with light oil.
- Keep the wheels free from dust and/or sand.

#### HINTS FOR CLEANING THE TEXTILE LINING

- It is recommended to wash the lining separately from other items.
- Periodically revive the fabric parts using a soft clothes brush.
- Follow the lining washing instructions on the labels.



Handwash in cold water.



Do not bleach.



Do not tumble dry.



Do not iron.



Do not dry clean.

- Dry the textile lining completely before using or storing it.
- To prevent formation of mildew, it is advisable to air the carrycot periodically. In particular, separate the textile lining from the structure and run a dry cloth over the bottom.

# INSTRUCTIONS

#### LIST OF COMPONENTS

fig. 1

- A Hood
- B Handrail
- C Storage basket
- D Feeding bottle holder
- E Rain cover (if available)

#### OPENING THE STROLLER

**fig. 2** By holding the handles, release the hook (P1) assuring the closing of the stroller. The stroller will open automatically.

**fig. 3** Complete the procedure by acting on the pedal control (P2) till the horizontal blocking position.

#### REAR WHEELS BRAKE

**fig. 4** To enable the brake, push downwards the lever (P3) positioned on the rear wheels.

**WARNING! Always engage the brake during stops.**

#### BLOCKING/UNBLOCKING THE FRONT WHEELS

**fig. 5** The stroller features swivel wheels (P4) that can be locked/released simply by acting on the lever (P5) on the front wheels.

#### REMOVAL OF THE FRONT WHEEL ASSEMBLY

**fig. 6** In case of need, the front wheel assembly (P4) can be easily removed.

To remove it, release the pivoting lever (P5) and unscrew the screw (P6) positioned on the lower part of the same.

#### FEEDING BOTTLE HOLDER

**fig. 7** To fasten the feeding bottle holder (D) to the stroller, position it matching the hook (D1) and firmly pull downwards till its complete hooking.

#### STORAGE BASKET

**fig. 8** The stroller is equipped with a capacious storage basket (C).

In case of need, it can be easily removed by unhooking all press studs available.

#### ADJUSTMENT OF THE BACKREST

**fig. 9** It is possible to adjust the backrest to 4 different positions. To lower it, lift the two levers (P6) on the right and on the left simultaneously.

**fig. 10** To lift it accompany it till the wished position. It will block automatically.



## ATTACHING THE HANDRAIL

**fig. 11** Attach the bumper bar (B), inserting the ends in the dedicated openings on the side joints (B1), and push until it clicks into place.

**fig. 12** **WARNING: the stroller can be closed even if the bumper bar is hooked.**

**fig. 13** The bumper bar can be open on one side or it can be completely removed. To open it, remove lever (B2); to remove the bumper bar, repeat the operation on the other side.

## SAFETY BELTS

**fig. 14** Ensure that the safety belts are inserted in the eyelets at the height of the shoulders or immediately above. If the position is not correct, remove the belts from the first pair of eyelets and reinsert them in the second one; always use eyelets at the same height.

**fig. 15** Insert the ends of the back harness (H1) into those of the waist strap (H2).

**fig. 16** Then attach the ends of the waist strap to the central buckle (H3).

**fig. 17** Always use the crotch strap together with the waist one, adjusting properly.

**WARNING! The inobservance of this precaution may result in the falling or sliding out of the baby with a resulting risk of injury.**

**fig. 18** Children's harnesses, reins and similar type articles, comply with current regulations, other than those supplied with this product, may be used taking care to anchor them to the side rings present on the seat (particular H4).

## HOOD

**fig. 19** To fasten the hood (A) to the stroller, insert the two slides (A1) on the side tubes until the complete hooking.

**fig. 20** Once in position, make sure you attach it correctly to the stroller.

To remove it, perform the above described procedure in opposite sequence.

**fig. 21** To fold the hood, just accompany it to the wished position.

## RAIN COVER (IF AVAILABLE)

**fig. 22** To secure the rain cover (E) to the stroller, once it is correctly in place, attach the velcro fastening (E1) on both sides.

**fig. 23** Then thread the two ribbons (E2) around the front tubes, opposite the wheel assemblies, making sure they are always secured beneath the front footrest.

## CLOSING THE STROLLER

**fig. 24** Before closing the stroller, fold the hood.

**fig. 25** Holding the handles of the stroller, lift the pedal control (P2).

**fig. 26** Push the second closing bar (P7) downwards and, keeping it pressed with the feet, push the stroller forwards until hearing a clear CLICK signalling the closing of the hook (P1).

**fig. 27** Always make sure that the closing hook (P1) is engaged.

## STAND-ALONE STAND

**fig. 28** The stroller comes with a practical "Stand-alone" (P8) stand that allows it to stand upright when closed.

## TRANSPORTATION HANDLE

**fig. 29** To transport the closed stroller, use the proper handle (M).

Do not lift the stroller by holding it in another way.

# AVERTISSEMENTS



LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE. NE PAS TENIR COMPTE DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT. VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT. AVERTISSEMENT! NE JAMAIS LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE. FAIRE LE MAXIMUM D'ATTENTION LORSQU'ON UTILISE LE PRODUIT.

- Ce produit est adapté pour les enfants:
  - de 6 mois jusqu'à 15 kg (selon la norme Européenne EN 1888)

## AVERTISSEMENT!

- NE JAMAIS LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.
- S'ASSURER QUE TOUS LES DISPOSITIFS DE VERROUILLAGE SONT ENCLENCHÉS AVANT UTILISATION.
- POUR ÉVITER DE LE BLESSER S'ASSURER QUE L'ENFANT SE TROUVE À UNE DISTANCE CORRECTE PENDANT LES OPÉRATIONS

## D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DU PRODUIT.

- NE PAS LAISSER VOTRE ENFANT JOUER AVEC CE PRODUIT.
- CE SIÈGE NE CONVIENT PAS À DES ENFANTS DE MOINS DE 6 MOIS.
- TOUJOURS UTILISER LE SYSTÈME DE RETENUE.
- CE PRODUIT NE CONVIENT PAS POUR FAIRE DU JOGGING OU DES PROMENADES EN ROLLERS.

### SECURITE

- Vérifier avant l'assemblage, que le produit et tous ses composants ne présentent pas de dommages dus au transport; en ce cas le produit ne doit pas être utilisé et il faut le maintenir loin de la portée des enfants.
- Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.
- Le produit doit s'utiliser exclusivement pour le nombre d'enfants pour lequel il a été prévu.
- Utiliser ce produit en tout cas pour le transport d'un seul enfant par siège.
- Ne pas utiliser le produit si tous ses composants n'ont pas été correctement fixés et réglés.
- Ne jamais placer le produit près des escaliers ou des marches.
- Éviter d'introduire les doigts dans les mécanismes.
- N'abandonnez jamais la poussette/nacelle sur une pente avec l'enfant à l'intérieur. Des pentes particulièrement raides peuvent limiter l'efficacité des freins.
- L'application de n'importe quelle charge compromet la stabilité du produit. La charge maximale du panier est de 3 kg (6,6 lbs).
- La charge maximale du porte-biberon est de 0,5 kg (1,1 lb). Il est interdit de dépasser la charge maximale indiquée.
- Toute charge appliquée à la poignée et/ou au dossier et/ou de côté sur le produit peut compromettre la stabilité du produit.
- Ne pas monter ou descendre les escaliers ou les escaliers mécaniques avec l'enfant dans la poussette/siège auto/nacelle.
- Inspecter régulièrement le produit et ses composants pour détecter éventuels signes d'endommagement et/ou usure, éléments décosus et ruptures. En détail il faut vérifier l'intégrité physique et structurelle des poignées ou bien de la grande poignée de transport et du fond de la nacelle.
- Il faut être conscients des dangers originés par la présence de flammes libres ou autres sources de chaleurs comme radiateurs, cheminées, poêles, etc.: ne jamais laisser le produit près de ces sources de chaleur.
- S'assurer que les possibles sources de danger (ex. câbles, files électriques, etc.) soient maintenues loin de la portée de l'enfant.
- Ne pas laisser le produit avec l'enfant à bord, où les cordes, rideaux ou autres pourraient être utilisées par l'enfant pour grimper ou bien être une cause d'étouffement ou étranglement.

### CEINTURES DE SECURITE

- Toujours utiliser le système de retenue et ne jamais le

laisser sans garde.

- Utilisez toujours la sangle de sécurité dès que votre enfant est capable de rester assis par soi-même.
- Utilisez toujours la ceinture inguinale en combinaison avec celle ventrale.
- Pour éviter de graves dommages dus à chutes et/ou glissements, utiliser toujours les ceintures de sécurité correctement accrochées et réglées.
- L'utilisation correcte du système de retenue ne remplace pas la surveillance appropriée d'un adulte.
- Systèmes de retenue, rênes et articles similaires pour enfants, conformes aux règlements en vigueur, différents de ceux qui sont fournis avec ce produit, peuvent être utilisés en veillant à les ancrer aux anneaux latéraux présents sur l'assise (fig. 18 - détail H4).

### CONSEILS POUR L'EMPLOI

- Ne pas laisser d'autres enfants ou animaux jouer sans surveillance à proximité du produit ou bien de grimper sur lui.
- Enclenchez toujours le frein lorsque vous mettez ou enlevez l'enfant dans le siège/nacelle, en cas d'arrêt et pendant le montage/démontage des accessoires.
- Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.
- Dans les opérations de réglage il faut s'assurer que les parties mobiles du produit n'entrent pas en contact avec l'enfant (ex. dossier, capote, etc.); il faut toujours s'assurer que durant ces opérations le frein soit correctement enclenché.
- Évitez toute opération d'ouverture, de fermeture ou de démontage lorsque l'enfant est à bord.
- Il faut faire une attention spéciale lorsqu'on réalise ces opérations et l'enfant est dans les alentours.
- Ces opérations peuvent entraîner des risques de blessure ou de coincement de doigts.
- Ne pas laisser l'enfant dans la poussette/siège auto/nacelle lorsqu'on voyage avec d'autres moyens de transport.
- Lorsqu'on ne l'utilise pas, il faut garder le produit loin de la portée de l'enfant. Le produit ne doit pas être utilisé comme un jouet!
- En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que le produit se refroidisse avant de l'utiliser.
- Les habillages pluie ont été utilisés uniquement sur le produit Inglesina pour lequel il a été conçu.
- **AVERTISSEMENT: danger de suffocation!** Utiliser cet habillage pluie sur le produit avec capote en vous assurant qu'il soit toujours bien installé et qu'il laisse passer l'air.
- **AVERTISSEMENT: danger de suffocation et de surchauffe!** Ne pas laisser le produit avec l'habillage pluie monté, sous le soleil, dans des espaces fermés ou à proximité d'une source de chaleur.
- **AVERTISSEMENT:** utiliser les habillages pluie sous la surveillance d'un adulte.

### CONDITIONS DE GARANTIE

- Ces conditions de garantie sont conformes à la Directive européenne 99/44/CE du 25 mai 1999 et adaptations suivantes, et sont valables pour les pays de la Communauté européenne. D'autres conditions de garantie pour des pays spécifiques sont détaillées sur le site web : [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) à la section Garantie et Assistance.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que cet article a été conçu et fabriqué dans le respect des normes et règlements de produit et de qualité et de sécurité générales actuellement en vigueur dans la Communauté européenne et dans les pays de commercialisation.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que, pendant et après le processus de production, ce produit a été soumis à divers contrôles de qualité. L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que cet

article, au moment de l'achat auprès du Revendeur agréé, ne présentait pas de défauts de montage ou de fabrication.

- Si ce produit présentait un défaut dans les matériaux et/ou des vices de fabrication détectés au moment de l'achat ou pendant une utilisation normale, selon les descriptions de ces instructions, L'Inglesina Baby S.p.A. reconnaît la validité des conditions de garantie pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat.

- La durée de la garantie est prévue pour 24 mois consécutifs et elle est valable pour le premier propriétaire de cet article.

- Par garantie, nous entendons le remplacement ou la réparation gratuite des parties qui sont effectivement défectueuses à l'origine, pour des défauts de fabrication.

- Conserver avec soin le ticket de caisse original au moment de l'achat du produit ; vérifier que sur celui-ci soit indiquée, de façon clairement lisible, la date d'achat.

- Ces conditions de garantie ne sont pas valables dans les cas suivants :

- le produit est utilisé selon des destinations d'utilisation différentes, non expressément indiquées dans ces instructions.

- le produit est utilisé de façon non conforme à ces instructions.

- le produit a subi des réparations auprès de centres d'assistance non autorisés et non conventionnés.

- le produit a subi des modifications et/ou des manipulations, aussi bien dans la structure que dans la partie textile, non expressément autorisées par le fabricant. D'éventuelles modifications apportées aux produits dégagent L'Inglesina Baby S.p.A. de toute responsabilité.

- le défaut est dû à une négligence ou un manque de soin dans l'utilisation (ex. chocs violents des parties de la structure, exposition à des substances chimiques agressives, etc.).

- le produit présente une usure normale (ex. roues, parties mobiles, tissus) dérivant d'une utilisation quotidienne normale, prolongée et continue.

- le produit est envoyé au revendeur pour l'assistance sans le ticket de caisse original; ou quand, sur le ticket de caisse, la date d'achat n'est pas clairement visible.

- D'éventuels dommages causés par l'emploi d'accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.

- L'Inglesina Baby S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du produit.

- Une fois terminée la période de garantie, l'Entreprise garantit quand même l'assistance sur ses produits, dans un délai de quatre (4) ans à partir de la date d'introduction sur le marché de ceux-ci ; après cette période, la possibilité d'intervention sera évaluée au cas par cas.

- Dans le but d'améliorer ses produits, L'Inglesina Baby S.p.A. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

## PIECES DE RECHANGE / SERVICE D'ASSISTANCE APRES VENTE

- Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement du produit dans le temps. En cas de problèmes et/ou d'anomalies de tous genres, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le Revendeur Autorisé ou le Service d'Assistance Après Vente Inglesina.

- N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby S.p.A.

- Utiliser des pièces de rechange et/ou des accessoires spécifiquement conçus et approuvés par L'Inglesina Baby S.p.A. pour ce produit.

## QUE FAIRE EN CAS DE NECESSITE D'ASSISTANCE

- En cas de nécessité d'assistance sur le produit, contacter immédiatement le revendeur Inglesina auprès duquel l'achat a été effectué, en s'assurant de pouvoir disposer du "Serial Number" concernant le produit qui fait l'objet de la demande (le "Serial Number" est disponible à partir de la Collection 2010).

- Le Revendeur est chargé de prendre contact avec Inglesina pour évaluer la modalité d'intervention la plus adaptée au cas par cas, et enfin pour fournir chaque indication nécessaire.

- Le Service d'Assistance Inglesina est de toute façon disponible à fournir toutes les informations nécessaires, sur demande écrite à remplir sur le formulaire approprié présent sur le site web : [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - section Garantie et Assistance.

## CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

- Ce produit demande un entretien régulier de la part de l'utilisateur.

- Ne jamais forcer les mécanismes ou des parties en mouvement; en cas de doute, contrôler d'abord les instructions.

- Ne pas garder le produit s'il est encore mouillé et ne pas le laisser dans des ambiances humides car il peut se former de la moisissure.

- Garder le produit dans un endroit sec.

- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.

- Après un éventuel emploi dans la place, nettoyer avec soin le produit pour enlever le sable et le sel.

- Nettoyer les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou bien avec un détergent léger; ne pas utiliser des solvants, ammoniac ou essence.

- Sécher soigneusement les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, dans le but d'éviter la formation de rouille.

- Maintenir propres toutes les parties en mouvement et si nécessaire il faut les lubrifier avec une huile légère.

- Maintenir propres les roues de toute poussière et/ou sable.

## CONSEILS POUR LE NETTOYAGE DU REVETEMENT TEXTILE

- Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.

- Rafraîchir périodiquement les parties en tissu avec une brosse souple pour vêtements.

- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.



Laver à la main dans l'eau froide.



Ne pas utiliser eau de javel.



Ne pas sécher mécaniquement.



Ne pas plancher.



Ne pas laver à sec.

- Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.

- Pour prévenir l'éventuelle formation de moisissures, il est conseillé d'aérer régulièrement la nacelle. Pour le nettoyage en détail, séparer le revêtement en tissu de la structure et passer un chiffon sec sur le fond.

# INSTRUCTIONS

## LISTE DES COMPOSANTS

### fig. 1

- A Capote
- B Main courante
- C Panier porte-objets
- D Porte-biberon
- E Habillage pluie (*si présente*)

## OUVERTURE POUSSETTE

**fig. 2** En prenant les poignées, relâcher le crochet (P1) qui garantit la fermeture de la poussette. La poussette s'ouvre automatiquement.

**fig. 3** Terminer l'opération en agissant sur la pédale (P2) jusqu'à la position de blocage horizontal.

## FREIN DES ROUES ARRIERES

**fig. 4** Pour actionner le frein, pousser vers le bas le levier (P3) placé sur les roues arrière.

**AVERTISSEMENT! Toujours mettre le frein pendant les arrêts.**

## BLOCAGE/DEBLOCAGE DES ROUES AVANT

**fig. 5** La poussette est équipée de roues pivotantes (P4) que vous bloquez ou débloquez simplement en actionnant le levier (P5), situé sur les roues avant.

## ENLEVER LE GROUPE DES AVANT

**fig. 6** En cas de nécessité, le groupe des roues avant (P4) peut être enlevé facilement.

Pour l'enlever, relâcher le levier pivotant (P5) et visser la vis (P6) placée sur la partie inférieure du même.

## PORTE-BIBERON

**fig. 7** Pour fixer le porte-biberon (D) à la poussette, il faut le positionner en correspondance du crochet (D1) et tirer avec décision vers le bas jusqu'à l'accrochage complet.

## PANIER PORTE-OBJETS

**fig. 8** La poussette est munie d'un grand panier porte-objets (C).

En cas de nécessité on peut facilement l'enlever en décrochant tous les boutons automatiques présents.

## REGLAGE DU DOSSIER

**fig. 9** Il est possible de régler le dossier en 4 positions différentes.

Pour le baisser, soulever en même temps les deux leviers (P6) de droite et de gauche.

**fig. 10** Pour le soulever, il faut l'accompagner jusqu'à la position désirée; il se bloque automatiquement.

## ACCROCHAGE DE LA MAIN COURANTE

**fig. 11** Accrocher la main-courante (B) en introduisant les extrémités dans les ouvertures prévues sur les articulations latérales (B1) et pousser jusqu'à entendre le DÉCLIC d'accrochage.

**fig. 12** **AVERTISSEMENT: la poussette peut être fermée également avec la main-courante accroché.**

**fig. 13** La main-courante peut être ouvert d'un côté ou complètement retiré. Pour l'ouvrir, actionner la manette (B2) et l'extraire; pour le retirer, répéter l'opération de l'autre côté.

## CEINTURES DE SECURITE

**fig. 14** Vérifier que les ceintures soient introduites dans les œillets à la hauteur des épaules ou immédiatement au dessus. Si la position n'est pas correcte, enlever les ceintures depuis le premier couple d'œillets et les réintroduire dans le

deuxième; utiliser toujours les œillets à la même hauteur.

**fig. 15** Introduire les extrémités de la ceinture dorsale (H1) dans les extrémités de la ceinture ventrale (H2).

**fig. 16** Accrocher ensuite les extrémités de la ceinture ventrale à la boucle centrale (H3).

**fig. 17** Toujours utiliser la ceinture située à l'entrejambe combinée à la ceinture ventrale en le réglant correctement.

**AVERTISSEMENT! Le non-respect de cette précaution peut causer des chutes ou des glissements de l'enfant et entraîner des risques de blessures.**

**fig. 18** Systèmes de retenue, rênes et articles similaires pour enfants, conformes aux règlements en vigueur, différents de ceux qui sont fournis avec ce produit, peuvent être utilisés en veillant à les ancrer aux anneaux latéraux présents sur l'assise (détail H4).

## CAPOTE

**fig. 19** Pour fixer la capote (A) à la poussette, introduire les deux guides (A1) sur les tubes latéraux jusqu'à l'accrochage complet.

**fig. 20** Une fois positionnée, s'assurer de l'ancrer correctement à la poussette.

Pour l'enlever, il faut réaliser les opérations susdites à l'envers.

**fig. 21** Pour replier la capote il suffit de l'accompagner dans la position désirée.

## HABILLAGE PLUIE (SI PRESENT)

**fig. 22** Pour fixer l'habillage pluie (E) à la poussette, après l'avoir positionné correctement, accrocher le velcro (E1) sur les deux côtés.

**fig. 23** Faire ensuite passer les deux languettes (E2) autour des tubes antérieurs, au niveau du groupe roues, en s'assurant qu'elles soient toujours fixées sous le repose-pieds avant.

## FERMETURE DE LA POUSSETTE

**fig. 24** Avant de fermer la poussette, replier la capote.

**fig. 25** En prenant les poignées de la poussette, soulever l'ensemble des pédales (P2).

**fig. 26** Pousser vers le bas la deuxième barre de fermeture (P7) et, en la maintenant pressée avec le pied, pousser la poussette en avant jusqu'à entendre clairement le CLIC de fermeture du crochet (P1).

**fig. 27** Il faut toujours s'assurer que la prise du crochet de fermeture ait eu lieu (P1).

## CHEVALET STAND-ALONE

**fig. 28** La poussette est dotée d'un chevalet "Stand-alone" (P8) pratique qui permet à la poussette, une fois fermée, de rester en position verticale.

## POIGNÉE DE TRANSPORT

**fig. 29** Pour transporter la poussette fermée, utiliser la poignée appropriée (M).

Ne pas lever la poussette en la prenant d'une autre façon.

# HINWEISE



VOR DEM GEBRAUCH  
DIE VORLIEGENDEN  
GEBRAUCHSANWEISUNGEN  
LESEN UND SIE SORGFÄLTIG ZUM  
ZUKÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN.

DIE  
NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE  
KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES  
GEFÄHRDEN.

SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES  
KINDES VERANTWORTLICH.

VORSICHT! DAS KIND NIE  
UNBEAUF SICHTIG LASSEN; DIES  
KANN GEFÄHRLICH SEIN. BEIM  
GEBRAUCH DES PRODUKTES  
ÄUSSERST UMSICHTIG VORGEHEN.

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder:
  - von 6 Monaten bis 15 kg (gemäß europäischer Norm EN 1888).

## VORSICHT!

- DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIG LASSEN.
- VOR DEM GEBRAUCH SICHERSTELLEN, DASS DAS PRODUKT KOMPLETT GEÖFFNET IST UND DASS ALLE VERSCHLUSS- UND SICHERHEITSVORRICHTUNGEN KORREKT EINGESETZT SIND.
- ZUR VERMEIDUNG VON UNFÄLLEN DAS KIND WÄHREND DES ÖFFNENS UND SCHLIEßENS NICHT IN DIE NÄHE DES PRODUKTS KOMMEN LASSEN.
- DAS KIND NICHT MIT DIESEM PRODUKT SPIELEN LASSEN.
- DIESER SITZ IST NICHT FÜR KINDER UNTER 6 MONATEN GEEIGNET.

- IMMER DAS KIND MIT DEM SICHERHEITSGURT ANSCHNALLEN.
- DES PRODUKTS IST NICHT ZUM JOGGEN ODER ROLLSCHUHLAUFEN GEEIGNET.

## SICHERHEIT

- Vor der Montage prüfen, dass das Produkt und seine Bauteile während des Transports nicht beschädigt wurden. Sollte dies der Fall sein, ist das Produkt nicht zu verwenden und für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Zur Sicherheit Ihres Kindes vor dem Gebrauch des Produktes das Kunststoffverpackungsmaterial und alle Verpackungselemente entfernen und entsorgen und außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kindern lassen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Zahl von Kindern zu verwenden, für welche es entworfen wurde.
- Dieses Produkt darf nur für den Transport eines einzelnen Kindes pro Sitz verwendet werden.
- Das Produkt erst dann verwenden, wenn alle Bauteile richtig befestigt und eingestellt wurden.
- Das Produkt nie in der Nähe von Treppen und Stufen positionieren.
- Nicht mit den Fingern in die Mechanismen greifen.
- Das Kind niemals, auch nicht bei angezogener Bremse, an schrägen Ebenen im Sport-/Kinderwagen lassen. Bei starken Neigungen ist die Bremswirkung eingeschränkt.
- Jedes zusätzliche Gewicht beeinträchtigt die Stabilität des Produkts. Die maximale Tragkraft des Korbes beträgt 3 kg (6,6 lbs).

Die höchst zulässige Belastung des Fläschchenhalters liegt bei 0,5 kg (1,1 lb).

Es ist grundsätzlich untersagt, die empfohlene maximale Tragkraft zu übersteigen.

- Jegliche Belastung von Griff und/oder Rückenlehne bzw. seitliche Belastungen des Produkts können die Stabilität des Produkts beeinträchtigen.
- Treppen oder Rolltreppen nicht mit dem Kind im Sportwagen/im Autokindersitz/in der Babywanne verwenden.
- Das Produkt und seine Bauteile regelmäßig kontrollieren, um Zeichen für eine etwaige Beschädigung und/oder Verschleiß, aufgetrennte Nähte und Risse zu erkennen. Insbesondere die physische und strukturelle Unversehrtheit der Griffe oder des Transportgriffs und des Bodens der Babywanne prüfen.
- Seien Sie sich der Gefahren durch offenes Feuer oder anderen Wärmequellen wie Heizkörper, Kamine, elektrische und Gasöfen usw. bewusst: Das Produkt nie in der Nähe solcher Wärmequellen stehen lassen.
- Sicherstellen, dass mögliche Gefahrenquellen sich außerhalb der Reichweite des Kindes befinden (z.B. Kabel, elektrische Drähte, usw.).
- Das Kind nicht in der Nähe von Seilen, Vorhängen oder anderen greifbaren Gegenständen lassen, an denen das Kind sich hochziehen kann bzw. die eine Erstickungs- und Erdrösselungsgefahr darstellen.

## SICHERHEITSGURTE

- Immer das Kind mit dem Sicherheitsgurt anschnallen und es nie unbeaufsichtigt lassen.

- Sobald Ihr Kind allein sitzen kann, stets die Sicherheitsgurte benutzen.
- Den Leistungsgurt immer zusammen mit dem Bauchgurt verwenden.
- Um ernste Verletzungen durch Herausfallen oder –rutschen zu vermeiden, stets die Sicherheitsgurte richtig anschnallen und regeln.
- Das korrekte Anlegen der Sicherheitsgurte entbindet den Erwachsenen nicht von seiner Aufsichtspflicht.
- Haltesysteme, Gurte und ähnliche Artikel für Kinder, gemäß der geltenden Normen, die nicht den mit diesem Produkt gelieferten Artikeln entsprechen, können eingesetzt werden; hierbei aber immer darauf achten, dass sie korrekt an den seitlichen Befestigungsringen der Sitzfläche (**Abb. 18 - Detail H4**) fixiert sind.

## HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Anderen Kindern oder Tieren nicht erlauben, unbeaufsichtigt in der Nähe des Produktes zu spielen oder darauf zu klettern.
- Immer prüfen, dass die Bremse betätigt ist, wenn das Kind in den Sitz/in die Babywanne gesetzt wird oder es aus dem Sitz/der Babywanne genommen wird, sowie beim An-/Abbau von Zubehörteilen.
- Die Montage-, Abbau- und Einstellungsvorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden. Sicherstellen, dass alle Personen, die das Produkt verwenden (Babysitter, Großeltern, usw.), genau wissen, wie das Produkt richtig verwendet wird.
- Bei der Einstellung des Produktes prüfen, dass die beweglichen Teile (z.B. Rückenlehne, Verdeck, usw.) nicht mit dem Kind in Berührung kommen. Auf jeden Fall prüfen, dass die Bremse während der Arbeiten stets angezogen ist.
- Das Produkt nie mit darin sitzendem Kind öffnen, schießen oder ausbauen.
- Diese Arbeiten müssen in jedem Fall mit besonderer Aufmerksamkeit durchgeführt werden, wenn das Kind in der Nähe ist.
- Bei diesen Handgriffen besteht die Gefahr, dass Finger eingeklemmt oder verletzt werden.
- Das Kind nicht im Sportwagen/im Autokindersitz/in der Babywanne lassen, wenn andere Transportmittel verwendet werden.
- Bei Nichtgebrauch des Produktes muss es weggeräumt werden und sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Das Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden!
- Nach längerem Stehen in der Sonne muss das Produkt erst auskühlen, bevor es verwendet werden kann.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

- Diese Garantiebedingungen entsprechen der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999 und den nachfolgenden Anpassungen und gelten für die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft. Weitere Garantiebedingungen für spezifische Länder sind ausdrücklich auf der Internetseite [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) im Abschnitt Garantie und Kundendienst ausgeführt.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieser Artikel unter Beachtung der aktuell in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft sowie der in den Vertriebsländern geltenden Normen und Regeln für Produkte und für Qualität und Sicherheit entwickelt und hergestellt wurde.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieses Produkt während und nach dem Produktionsprozess diversen Qualitätskontrollen unterzogen wurde. Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieser Artikel zum Zeitpunkt des Erwerbs beim autorisierten Händler keine Montage- oder Herstellungsfehler aufweist.
- Sollten an diesem Produkt beim Erwerb oder während der

normalen Verwendung entsprechend der Angaben in dieser Anleitung Materialfehler bzw. Herstellungsfehler festgestellt werden, erkennt Inglesina Baby S.p.A. die Gültigkeit der Garantiebedingungen für eine Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum an.

- Es ist eine Garantiedauer von 24 aufeinanderfolgenden Monaten vorgesehen, die für den ersten Eigentümer dieses Artikels gilt.
- Unter Garantie ist der kostenlose Ersatz oder die Reparatur von Teilen zu verstehen, die von Anfang an aufgrund von Herstellungsfehlern Defekte aufweisen.
- Das Original des Kassenzettels vom Erwerb des Produktes sorgfältig aufbewahren; überprüfen, ob auf diesem das Kaufdatum gut lesbar ist.
- Diese Garantiebedingungen verfallen in den folgenden Fällen:

- Das Produkt wird für andere Zwecke benutzt, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt sind.
- Das Produkt wird nicht gemäß dieser Anleitung verwendet.
- Das Produkt wurde in einem nicht autorisierten Kundendienstzentrum repariert.
- Die Struktur oder der Textilüberzug des Produktes wurde ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers verändert bzw. manipuliert. Etwaige Änderungen an den Produkten befreien L'Inglesina Baby S.p.A. von jeder Haftung.
- Der Defekt ist auf Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung zurückzuführen (z. B. heftige Stöße gegen die Konstruktion, Kontakt mit aggressiven chemischen Substanzen etc.).
- Das Produkt weist normale Verschleißzeichen auf (z. B. Räder, bewegliche Teile, Textilien), die auf eine lange und kontinuierliche tägliche Verwendung zurückzuführen sind.
- Das Produkt wird dem Händler für den Kundendienst ohne Kassenzettel oder mit Kassenzettel mit schlecht lesbarem Kaufdatum gesendet.
- Etwaige Schäden, die durch den Einsatz von Zubehörteilen verursacht werden, welche nicht von L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind, sind von den Bedingungen unserer Garantie ausgeschlossen.
- L'Inglesina Baby S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, welche durch unsachgemäßen und/oder falschen Gebrauch des Produktes entstehen können.
- Nach Ablauf der Garantie garantiert das Unternehmen dennoch einen Kundendienst für seine Produkte innerhalb einer Frist von maximal vier (4) Jahren ab dem Datum ihrer Markteinführung. Danach wird die Möglichkeit eines Eingriffes von Fall zu Fall bewertet.
- L'Inglesina Baby S.p.A. behält sich vor, ihre Erzeugnisse zu verbessern und auf den neuesten Stand zu bringen und/oder Einzelteile technisch und ästhetisch ohne Benachrichtigung zu ändern.

## ERSATZTEILE / AFTERSALES-KUNDENDIENST

- Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen und die perfekte Funktionalität des Produktes im Laufe der Zeit überprüfen. Bei Auftreten von Problemen und/oder Anomalien das Produkt nicht benutzen. Sofort den Vertragshändler oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.
- Keine Ersatz- oder Zubehörteile benutzen, welche nicht durch L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind.
- Nur Ersatz- bzw. Zubehörteile benutzen, die spezifisch von L'Inglesina Baby S.p.A. für dieses Produkt freigegeben wurden.

## ANFORDERN DES KUNDENDIENSTES

- Wird die Hilfe des Kundendienstes benötigt, unverzüglich

den Inglesina-Händler kontaktieren, bei dem das Produkt erworben wurde, wobei die „Serial Number“ (Seriennummer) des Produktes, auf das sich die Anfrage bezieht, bereitgehalten werden sollte („Serial Number“ ab der Kollektion 2010 vorhanden).

- Es ist Aufgabe des Händlers, Inglesina zu kontaktieren, um von Fall zu Fall über die optimale Vorgehensweise zu entscheiden und schließlich die weiteren Hinweise zu geben.
- Der Kundendienst von Inglesina steht Ihnen für alle notwendigen Informationen zur Verfügung. Bitte füllen sie das entsprechende Formular auf der Internetseite aus: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Abschnitt Garantie und Kundendienst.

#### HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

- Dieses Produkt erfordert eine regelmäßige Wartung seitens des Anwenders.
- Mechanismen und bewegliche Teile nicht gewaltsam betätigen. Im Zweifelsfall zuerst die Anweisungen zu Rate ziehen.
- Das Produkt nur trocken lagern und nicht in feuchten Umgebungen abstellen, da sich sonst Schimmel bilden kann.
- Das Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Produkt vor Witterung, Wasser, Regen oder Schnee schützen. Eine dauerhafte und lange Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen bei vielen Stoffen verursachen.
- Nach dem Gebrauch am Strand das Produkt sorgfältig reinigen und trocknen, um Sand und Salz zu entfernen.
- Kunststoff- und Metallteile sind mit einem feuchten Tuch oder milden Reinigungsmittel zu reinigen - keine Lösungsmittel, Ammoniak oder Benzin verwenden.
- Nach dem Kontakt mit Wasser Metallteile sorgfältig

trocknen, um Rostbildung zu vermeiden.

- Alle beweglichen Teile sauber halten und, falls notwendig, mit einem leichten Öl schmieren.
- Die Räder sauber halten - Staub und/oder Sand immer entfernen.

#### HINWEISE ZUR REINIGUNG DES TEXTILÜBERZUGS

- Es wird empfohlen, den Bezug getrennt von anderen Artikeln zu waschen.
- Gewebeteile regelmäßig mit einer weichen Kleidungsbürste auffrischen.
- Die auf den entsprechenden Etiketten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Textilüberzugs beachten.



Handwäsche mit kaltem Wasser.



Nicht bleichen.



Nicht maschinentrocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

- Vor dem Gebrauch oder der Lagerung, den Textilüberzug vollkommen trocknen lassen.
- Zur Vermeidung von Schimmelbildung die Babywanne regelmäßig lüften. Insbesondere den Textilüberzug von der Struktur abnehmen und den Boden mit einem trockenen Tuch reinigen.

## ANWEISUNGEN

#### LISTE DER KOMPONENTEN

##### Abb. 1

- A Verdeck
- B Schutzbügel
- C Aufbewahrungskorb
- D Babyfläschchen-Halter
- E Regenschutz (falls vorhanden)

#### ÖFFNEN DES SPORTWAGENS

**Abb. 2** Indem man zu den Griffen greift, den Haken (P1) freilassen, der das Schließen des Sportwagens sichert. Der Sportwagen wird sich automatisch öffnen.

**Abb. 3** Das Verfahren beenden, indem man den P-Steuerhebel (P2) solange betätigt, bis die waagerechte Sperrstellung erzielt wird.

#### HINTERRÄDERBREMSE

**Abb. 4** Um die Bremse zu betätigen, den Hebel (P3), der an den Hinterrädern zu finden ist, nach unten drücken.

**VORSICHT! Bei einer Pause stets die Bremse anziehen.**

#### SPERRE/FREIGABE DER VORDERRÄDER

**Abb. 5** Ihr Sportwagen ist mit Pirouettenrädern versehen (P4), die man einfach mit dem Hebel (P5) auf den vorderen Rädern sperren oder entsperren kann.

#### ENTFERNUNG DES VORDERRÄDERSATZES

**Abb. 6** Falls notwendig ist es möglich, den Vorderrädersatz (P4) einfach zu entfernen.

Um ihn zu entfernen, den Schwenkhebel (P5) freigeben und die Schraube (P6) abschrauben, welche am Unterteil des

Satzes zu finden ist.

#### BABYFLÄSCHCHEN-HALTER

**Abb. 7** Um den Babyfläschchen-Halter (D) am Sportwagen zu befestigen, ihn in Übereinstimmung mit dem Haken (D1) positionieren und ihn kräftig solange nach unten ziehen, bis er vollkommen angekuppelt ist.

#### AUFBEWAHRUNGSKORB

**Abb. 8** Der Sportwagen ist mit einem geräumigen Aufbewahrungskorb (C) versehen.

Falls notwendig kann er ganz einfach entfernt werden, indem man die vorhandenen automatischen Knöpfe abkuppelt.

#### EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

**Abb. 9** Die Rückenlehne kann auf 4 unterschiedlichen Positionen eingestellt werden.

Um sie zu senken, die zwei Hebel (P6) rechts und links gleichzeitig heben.

**Abb. 10** Um sie zu heben, sie bis zur gewünschten Position begleiten. Sie wird sich automatisch sperren.

#### MONTAGE DES SCHUTZBÜGELS

**Abb. 11** Den Handlauf (B) ankuppeln, indem die Enden in die entsprechenden Öffnungen an den seitlichen Gelenken (B1) befestigt werden. So stark drücken, bis man KLICKEN hört.

**Abb. 12 ACHTUNG: der Kinderwagen kann auch dann zusammengeklappt werden, wenn der Handlauf befestigt ist.**

**Abb. 13** Der Handlauf kann nur auf einer Seite geöffnet

oder vollständig entfernt werden. Zum Öffnen den Hebel (B2) betätigen und die gewünschte Seite herausziehen. Zum Entfernen des Handlaufes den Vorgang auch auf der anderen Seite wiederholen.

#### SICHERHEITSGURTE

**Abb. 14** Prüfen, ob die Gurte auf Schulterhöhe oder gerade darüber in die Ösen eingeführt sind. Wenn die Position nicht richtig ist, die Gurte aus dem ersten Ösenpaar abziehen und sie dann in das zweite Ösenpaar einsetzen. Die Ösen müssen immer dieselbe Höhe haben.

**Abb. 15** Die Enden der Beckengurte (H1) durch die Schlaufen an den Enden der Schultergurte (H2) führen.

**Abb. 16** Dann die Enden der Beckengurte in die mittlere Schnalle (H3) stecken.

**Abb. 17** Immer den Beintrenngurt zusammen mit dem Bauchgurt benutzen und diese richtig einstellen.

**VORSICHT! Die Missachtung dieser vorbeugenden Maßnahme kann das Fallen oder das Rutschen vom Kind und demzufolge seine Verletzung verursachen.**

**Abb. 18** Haltesysteme, Gurte und ähnliche Artikel für Kinder, gemäß der geltenden Normen, die nicht den mit diesem Produkt gelieferten Artikeln entsprechen, können eingesetzt werden; hierbei aber immer darauf achten, dass sie korrekt an den seitlichen Befestigungsringen der Sitzfläche (Detail H4) fixiert sind.

#### VERDECK

**Abb. 19** Um das Verdeck (A) am Sportwagen zu befestigen, die zwei Schlitten (A1) an den seitlichen Rohren bis zur vollkommenen Ankupplung einführen.

**Abb. 20** Nach der korrekten Positionierung immer darauf achten, dass eine korrekte Verankerung am Sportwagen versichert ist.

Um es zu entfernen, das selbe Verfahren nach der umgekehrten Reihenfolge vornehmen.

**Abb. 21** Um das Verdeck zusammenzufalten, reicht es aus, es zur gewünschten Position zu begleiten.

#### REGENSCHUTZ (FALLS VORHANDEN)

**Abb. 22** Den Regenschutz (E) korrekt positionieren und dann mit dem Klettband (E1) auf beiden Seiten am Sportwagen befestigen.

**Abb. 23** Die beiden Streifen (E2) dann an den vorderen Rohren in der Nähe der Räder befestigen. Darauf achten, dass sie sich unter dem vorderen Fußteil befinden.

#### SCHLIESSEN DES SPORTWAGENS

**Abb. 24** Vor dem Schließen des Sportwagens das Verdeck zusammenfalten.

**Abb. 25** Das Fußbrett (P2) heben, indem man den Sportwagen zu den Griffen greift.

**Abb. 26** Die zweite Schließstange (P7) nach unten drücken und, indem man sie mit dem Fuß immer gedrückt hält, den Sportwagen solange vorwärts drücken, bis man das Schließ-KLICKEN vom Haken (P1) hört.

**Abb. 27** Immer prüfen, dass der Schließhaken (P1) vollkommen angekuppelt ist.

#### STAND-ALONE STÄNDER

**Abb. 28** Der Sportwagen verfügt über den praktischen "Stand-alone" Ständer (P8), dank dem der Wagen im geschlossenen Zustand stehen bleibt.

#### TRANSPORTGRIFF

**Abb. 29** Um den geschlossenen Sportwagen zu transportieren, den zweckmäßigen Griff (M) verwenden. Den Sportwagen nicht anderswie heben.

## ADVERTENCIAS



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL EMPLEO Y CONSÉRVELAS PARA PODER CONSULTARLAS EN FUTURO. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PUEDE VERSE COMPROMETIDA SI NO RESPETA LAS INSTRUCCIONES. USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

¡ATENCIÓN! NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN SUPERVISIÓN: ESTO PUEDE SER PELIGROSO. PRESTAR LA MÁXIMA ATENCIÓN AL UTILIZAR EL PRODUCTO.

- Este producto es adecuado para niños:
  - desde los 6 meses hasta 15 kg

(según la norma Europea EN 1888).

### ¡ATENCIÓN!

- NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN SUPERVISIÓN.
- ANTES DEL USO, CERCIORARSE DE QUE EL COHECITO ESTÉ COMPLETAMENTE ABIERTO, CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE BLOQUEO Y SEGURIDAD CORRECTAMENTE ACCIONADOS.
- PARA EVITAR LESIONES ASEGURARSE DE QUE EL NIÑO PERMANEZCA A UNA DISTANCIA PRUDENCIAL DURANTE LAS OPERACIONES DE APERTURA Y CIERRE DE LA SILLITA DE PASEO.



- NO PERMITIR QUE EL NIÑO JUEGUE CON EL PRODUCTO.
- ESTA SILLITA NO ES APTA PARA NIÑOS MENORES DE 6 MESES DE EDAD.
- SUJETAR AL NIÑO CON LOS ARNESES DE SEGURIDAD.
- ESTE PRODUCTO NO ES ADECUADO PARA CORRER O PATINAR.

#### SEGURIDAD

- Antes del ensamblaje, controlar que el producto y todos sus componentes no presenten eventuales daños ocasionados por el transporte; si los hubiera, el producto no debe utilizarse y debe mantenerse lejos del alcance de los niños.
- Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto es necesario quitar y eliminar todos los sacos de plástico y los componentes del embalaje, manteniéndolos siempre lejos del alcance de los bebés y los niños.
- El producto debe utilizarse exclusivamente el número de niños para el que ha sido diseñado.
- De todos modos, utilizarlo para transportar a solo niño por asiento.
- No utilizar el producto sin que estén correctamente fijados y ajustados todos sus componentes.
- Nunca colocar el producto cerca de escaleras o peldaños.
- Evitar introducir los dedos en los mecanismos.
- No dejar en pendientes el cochecito o la sillita de paseo con el niño a bordo, incluso con el freno accionado. Las pendientes pronunciadas pueden limitar la eficiencia de los frenos.
- Cualquier carga aplicada al producto compromete su estabilidad. La carga máxima de la cesta portaobjetos es de 3 kg (6,6 libras). La carga máxima del portabiberón es de 0,5 kg (1,1 libras). Está terminantemente prohibido superar la carga máxima recomendada.
- Cualquier carga aplicada al mango, a la parte posterior o al lateral del producto puede perjudicar la estabilidad del mismo.
- Nunca subir o bajar escaleras fijas o móviles con el niño en la sillita de paseo/portabebé/capazo.
- Inspeccionar regularmente el producto y sus componentes para detectar eventuales indicios de daño y/o desgaste, puntos descosidos y roturas. Controlar sobre todo la integridad física y estructural de las manijas o del asa de transporte y del fondo del capazo.
- Hay que ser conscientes de los peligros originados por llamas libres y por otras fuentes de calor como radiadores, chimeneas, estufas eléctricas o de gas, etc.: nunca dejar el producto cerca de estas fuentes de calor.
- Asegurarse de mantener todas las posibles fuentes de peligro (cables, hilos eléctricos, etc.) fuera del alcance del niño.
- No dejar el producto con el niño a bordo cerca de cuerdas, cortinas u otros objetos que puedan ser utilizados por el niño para treparse o ser causa de ahogo o estrangulamiento.

#### ARNESSES DE SEGURIDAD

- Sujetar al niño con los arneses de seguridad y nunca dejarlo sin supervisión
- Usar siempre los arneses de seguridad desde que el niño es

capaz de quedarse sentado autónomamente.

- Utilizar siempre el arnés inguinal en combinación con el ventral.
- Para evitar graves daños debidos a caídas o deslizamientos, utilizar siempre los arneses de seguridad correctamente enganchados y ajustados.
- El uso correcto del sistema de sujeción no sustituye a la adecuada supervisión de un adulto.
- Si se anclan a los anillos laterales del asiento, se pueden utilizar sistemas de sujeción, arneses y otros artículos similares para bebés que no se hayan proporcionado con este producto y cumplan los reglamentos actuales (**fig. 18, elemento H4**).

#### CONSEJOS PARA EL EMPLEO

- No permitir que otros niños o animales jueguen sin supervisión en las cercanías del producto o que se trepen al mismo.
- Accionar el freno cada vez que se ponga o se saque al niño de la sillita o el capazo, así como durante los estacionamientos y al montar o desmontar los accesorios.
- Las operaciones de montaje, desmontaje y ajuste deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse de que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.
- En las operaciones de ajuste asegurarse de que las partes móviles del producto no estén en contacto con el niño (ejemplo: respaldo, capota, etc.) y que durante estas operaciones el freno esté correctamente accionado.
- No abrir, cerrar ni desmontar el producto con el niño a bordo.
- Prestar suma atención al efectuar dichas operaciones si el niño está en las cercanías.
- Durante estas operaciones, los dedos podrían resultar aplastados o dañados.
- No dejar al niño en la sillita de paseo, el portabebé o el capazo cuando se viaja en otros medios de transporte.
- Cuando no se usa, el producto debe guardarse lejos del alcance de los niños. ¡No utilizar el producto como un juguete!
- En caso de exposición prolongada al sol, esperar hasta que el producto se enfríe antes de utilizarlo.

#### CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- Las presentes condiciones de garantía son conformes con la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999 y modificatorias posteriores y tienen validez en los países de la Comunidad Europea. En el sitio web [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com), sección Garantía y Asistencia, se detallan otras condiciones de garantía para determinados países.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que este artículo ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las normas/reglamentos de producto y de calidad y seguridad generales actualmente vigentes en la Comunidad Europea y en los países de comercialización.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que durante y tras la conclusión del proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a varios controles de calidad. Inglesina Baby S.p.A. garantiza que este artículo no presentaba defectos de montaje o fabricación en el momento de su compra en las tiendas autorizadas.
- Si llegaran a detectarse en el producto defectos de materiales y/o fabricación en el momento de la compra o durante un uso normal, según cuanto se describe en las presentes instrucciones, Inglesina Baby S.p.A. reconocerá la validez de las condiciones de garantía durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de la compra.
- El periodo de garantía previsto es de 24 meses consecutivos y tiene validez para el primer propietario del artículo.
- Por garantía se entiende la sustitución o reparación

gratuita de las partes que sean defectuosas originariamente debido a defectos de fabricación.

- Conservar el ticket original y comprobar en el momento de la compra que el mismo contenga, de forma legible, la fecha de compra.

- Las presentes condiciones de garantía se extinguirán en caso de que:

- el producto se utilice para otros fines no indicados expresamente en las presentes instrucciones.

- el producto se utilice sin cumplir las presentes instrucciones.

- el producto haya sido reparado en centros de asistencia no autorizados ni concertados.

- el producto haya sido sometido a modificaciones y/o manipulaciones, tanto en la estructura como en el tejido, no autorizadas expresamente por el fabricante. Las eventuales modificaciones aportadas a los productos exoneran a Inglesina Baby S.p.A. de cualquier responsabilidad.

- el defecto se deba a la negligencia o el descuido en el uso (por ejemplo, golpes violentos en las partes estructurales, exposición a sustancias químicas agresivas, etc.).

- el producto presente un desgaste normal (por ejemplo en las ruedas, partes móviles, tejidos) derivado de un uso diario prolongado y continuado.

- el producto sea enviado al vendedor para su asistencia, sin el ticket original de compra o sin que se lea claramente la fecha de compra en el mismo.

- Eventuales daños causados por el empleo de accesorios no suministrados o no aprobados por Inglesina Baby, no están cubiertos por las condiciones de nuestra garantía.

- Inglesina Baby S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.

- Una vez caducado el periodo de garantía, la Empresa garantiza igualmente la asistencia de sus productos dentro de un plazo máximo de cuatro (4) años desde la fecha de introducción en el mercado de los mismos, transcurrido el cual se evaluará caso por caso la posibilidad de intervención.

- Con el fin de mejorar sus productos, Inglesina Baby S.p.A. se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

## RECAMBIOS / ASISTENCIA POSVENTA

- Inspeccionar regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse del perfecto funcionamiento del producto a través del tiempo. No utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Contactar inmediatamente con el Vendedor Autorizado o con el Servicio de Asistencia al Cliente Inglesina.

- No utilizar repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados o no estén aprobados por Inglesina Baby.

- Utilizar piezas de recambio y/o accesorios expresamente diseñados y aprobados por Inglesina Baby S.p.A. para el uso con este producto.

## EN CASO DE NECESIDAD DE ASISTENCIA

- En caso de necesitar asistencia para el producto, contactar inmediatamente con el Revendedor de Inglesina al que ha comprado el producto, asegurándose de contar con el "Número de Serie" relativo al producto objeto de la solicitud (el "Número de Serie" está disponible a partir de la Colección 2010).

- El Revendedor deberá contactar con Inglesina para determinar la modalidad de intervención más idónea en cada caso y, por último, proporcionar la indicación adecuada.

- El Servicio de Asistencia Inglesina siempre está disponible para facilitar toda la información necesaria, a través de una solicitud escrita que deberá rellenarse utilizando el formulario específico que encontrará en el sitio web:

www.inglesina.com – sección Garantía y Asistencia.

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Este producto requiere un mantenimiento por parte del usuario.

- Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda, consultar antes las instrucciones.

- No guardar el producto si está mojado ni dejarlo en ambientes húmedos porque se podrían formar moho.

- Guardar el producto en un lugar seco.

- Proteger el producto de los agentes atmosféricos (agua, lluvia, nieve); además, la exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.

- Después de un eventual empleo en la playa, limpiar y secar cuidadosamente el producto para quitar la arena y la sal.

- Limpiar las partes plásticas y metálicas con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar disolventes, amoníaco ni bencina.

- Secar cuidadosamente las partes de metal después de un eventual contacto con el agua para evitar la formación de herrumbre.

- Mantener limpias todas las partes en movimiento y si necesario lubricarlas con un aceite ligero.

- Mantener limpias las ruedas, eliminando el polvo y/o la arena.

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA DEL REVESTIMIENTO TEXTIL

- Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos.

- Renovar periódicamente las partes de tejido con un cepillo suave para prendas de vestir.

- Respetar las normas de lavado del revestimiento textil indicadas en las etiquetas correspondientes.



Lavar a mano con agua fría.



No utilizar lejía.



No secar mecánicamente.



No planchar.



No lavar en seco.

- Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.

- Para prevenir la eventual formación de moho, se aconseja ventilar periódicamente el capazo. En especial, separar el revestimiento textil de la estructura y pasar un paño seco en el fondo.

# INSTRUCCIONES

## LISTA DE LOS COMPONENTES

### fig. 1

- A Capó
- B Pasamanos
- C Cesta porta objetos
- D Porta-biberón
- E Burbuja (si está presente)

## ABERTURA COCHECITO

**fig. 2** Empuñando las manijas, liberar el gancho (P1) que asegura el cierre del cochecito de paseo. El cochecito se abrirá automáticamente.

**fig. 3** Completar la operación actuando en el juego de pedales (P2) hasta la posición de bloqueo horizontal.

## FRENO RUEDAS TRASERAS

**fig. 4** Para accionar el freno, empujar hacia abajo la leva (P3) colocada en las ruedas traseras

**¡CUIDADO! Activar siempre el freno durante las paradas.**

## BLOQUEO/DESBLOQUEO RUEDAS DELANTERAS

**fig. 5** El cochecito consta de dos ruedas giratorias (P4) que pueden bloquearse y desbloquearse con tan sólo accionar la palanca (P5) situada sobre las ruedas delanteras.

## QUITAR EL GRUPO RUEDAS DELANTERAS

**fig. 6** En caso de necesidad, el grupo ruedas delanteras (P4) se puede quitar fácilmente.

Para quitarlo, liberar la palanca pivotante (P5) y destornillar el tornillo (P6) colocado en la parte inferior del mismo.

## PORTA BIBERÓN

**fig. 7** Para sujetar el porta-biberón (D) al cochecito hay que posicionarlo en correspondencia del gancho (D1) y tirar con decisión hacia abajo, hasta el completo enganche.

## CESTA PORTA OBJETOS

**fig. 8** El cochecito está equipado de una gran cesta porta objetos (C).

En caso de necesidad, se puede fácilmente quitar desganchoando todos los botones automáticos presentes.

## AJUSTE DEL RESPALDO

**fig. 9** Es posible ajustar el respaldo en 4 diferentes posiciones.

Para bajarlo, levantar contemporáneamente las dos palancas (P6) de derecha y de izquierda.

**fig. 10** Para levantarlo, acompañarlo hasta la posición deseada; se bloqueará automáticamente.

## ENGANCHE DE LA BARRERA

**fig. 11** Enganchar la barrera (B); para esto, introducir el extremo en las conexiones articuladas de los laterales (B1) y empujar hasta que se escuche un chasquido que indique que ha encajado.

**fig. 12 ATENCIÓN: la sillita de paseo puede cerrarse incluso con el pasamano enganchado.**

**fig. 13** El pasamano puede ser abierto de un lado o bien puede quitarse completamente. Para abrirlo, accione la palanca (B2) y extráigalo; para quitarlo, repita la operación también del otro lado.

## ARNESSES DE SEGURIDAD

**fig. 14** Verificar que los arneses estén introducidos en los ojales al nivel de los hombros o inmediatamente arriba. Si la posición no es correcta, quitar los arneses del primer par de ojales y reintroducirlos en el segundo; utilizar siempre los

ojales al mismo nivel.

**fig. 15** Introducir los extremos del arnés dorsal (H1) en los del arnés ventral (H2).

**fig. 16** A continuación, enganchar los extremos del arnés ventral a la hebilla central (H3).

**fig. 17** Siempre usar el arnés de entrepierna en combinación con el cinturón ventral, ajustándolo de manera correcta.

**¡CUIDADO! La falta de respeto de esta precaución puede causar caídas o deslizamientos del niño con riesgo de heridas.**

**fig. 18** Si se anclan a los anillos laterales del asiento, se pueden utilizar sistemas de sujeción, arneses y otros artículos similares para bebés que no se hayan proporcionado con este producto y cumplan los reglamentos actuales (elemento H4).

## CAPÓ

**fig. 19** Para sujetar el capó (A) al cochecito, introducir las dos guías (A1) en los tubos laterales hasta el enganche completo.

**fig. 20** Asegurarse de anclarlos correctamente a la sillita de paseo después de colocarlos.

Para quitarlo, realizar las dichas operaciones en sentido inverso.

**fig. 21** Para doblar el capó es suficiente acompañarlo en la posición deseada.

## BURBUJA (SI ESTÁ PRESENTE)

**fig. 22** Para fijar la burbuja (E) a la sillita de paseo, tras haberla colocado correctamente, adherir el velcro (E1) en ambas partes.

**fig. 23** Después, pasar las dos cintas (E2) alrededor de los tubos delanteros, a la altura del grupo de ruedas, asegurándose de que se fijen siempre bajo el reposapiés delantero.

## CIERRE DEL COCHECITO

**fig. 24** Antes de cerrar el cochecito, doblar el capó.

**fig. 25** Empuñando las manijas del cochecito, levantar la plataforma (P2).

**fig. 26** Empujar hacia abajo la segunda barra de cierre (P7) y, manteniéndola pulsada con el pie, empujar el cochecito hacia adelante hasta entender claramente el CLICK de cierre del gancho (P1).

**fig. 27** Siempre asegurarse de la conexión realizada del gancho de cierre (P1).

## CABALLETE STAND-ALONE

**fig. 28** La sillita de paseo dispone del práctico caballete "Stand-alone" (P8) que permite que se mantenga en posición vertical una vez plegada.

## MANIJA DE TRANSPORTE

**fig. 29** Para transportar el cochecito de paseo cerrado, utilizar la manija adecuada (M).

No levantar el cochecito empuñándolo en otra manera.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ЕСЛИ ВЫ ПРОИГНОРИРУЕТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПОД УГРОЗОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ МАЛЫША-ВАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.

- Это изделие подходит для детей:
  - от 6 месяцев до 15 кг (в соответствии с европейской нормой EN 1888).

## ВНИМАНИЕ!

- НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА.
- К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ ПРИСТУПАЙТЕ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ТОГО, КАК ОНО БЫЛО ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫТО, А ВСЕ БЛОКИРУЮЩИЕ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫ.
- ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ, ОТКРЫВАЙТЕ И ЗАКРЫВАЙТЕ КОЛЯСКУ, КОГДА РЕБЕНОК НАХОДИТСЯ ВДАЛИ ОТ ВАС.

- НЕ РАЗРЕШАТЬ РЕБЕНКУ ИГРАТЬ С ЭТИМ ИЗДЕЛИЕМ.
- ЭТО СИДЕНЬЕ НЕ ПРИГОДНО ДЛЯ ДЕТЕЙ МЛАДШЕ 6 МЕСЯЦЕВ.
- ВСЕГДА ПРИСТЕГИВАЙТЕ РЕБЕНКА РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ.
- НЕЛЬЗЯ БЕГАТЬ И КАТАТЬСЯ НА КОНЬКАХ С КОЛЯСКОЙ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ/ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКОЙ.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед тем как монтировать изделие, проверьте, что ни один из его компонентов не был поврежден во время транспортировки. В противном случае, изделие не подлежит эксплуатации, и его нужно убрать в недоступное для детей место.
- Ради безопасности вашего ребёнка снимите и удалите все полиэтиленовые мешки и другие элементы упаковки или же уберите их в недоступное для детей место. Только после этого можно начать пользоваться изделием.
- Изделие должно быть использовано тем количеством детей, на которое оно было рассчитано.
- На одном сидении можно перевозить только одного ребёнка.
- Перед использованием изделия, правильно закрепите и отрегулируйте все компоненты.
- Никогда не ставьте изделие вблизи лестниц или ступенек.
- Не засовывайте пальцы ни в какие механизмы изделия.
- На наклонной поверхности эффективность тормоза ограничена. В связи с этим никогда не оставляйте коляску, если в ней находится малыш, даже когда она стоит на тормозе.
- Любая излишняя нагрузка на изделие может привести к потере его стабильного положения. Корзинка для продуктов рассчитана на 3 кг. Максимальная нагрузка на держатель для детской бутылочки - 065 кг (1,1 фунт).
- Корзинка для продуктов рассчитана на 3 кг. Категорически запрещается превышать этот предел.
- Любая нагрузка, оказываемая на ручку и/или на спинку, и/или сбоку на изделие, может негативно отразиться на его устойчивости.
- Поднимайтесь и спускайтесь по лестнице или эскалатору с ребёнком на руках, а не в прогулочной коляске/автокресле/люльке.
- Периодически контролируйте люльку и её компоненты на отсутствие следов повреждений и износа, распоротых швов и разрывов. В частности, проверьте физическую и структурную целостность ручек/ручки для переноса и нижней части люльки.
- Не забывайте о том, что открытое пламя и другие источники тепла как, например, радиаторы, камин, электрические и газовые печи, представляют собой источник опасности. Не оставляйте изделие рядом с ними.
- Убедитесь в том, что возможные источники опасности (кабели, электрические провода и т.п.) находятся вне

достижимости ребёнка.

- Не оставляйте малыша без присмотра в коляске/люльке, если поблизости находятся верёвки, шнуры, шторы и тому подобное. Ребёнок может дотянуться до них и запутаться, что может стать причиной удушья.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности и никогда не оставляйте его без присмотра.
- Пристегивание ребенка ремнями безопасности становится обязательным, как только он научится сидеть самостоятельно.
- Всегда используйте поясной ремень вместе с ремнём по центру.
- Всегда правильно фиксируйте и регулируйте ремни безопасности, чтобы малыш не мог соскользнуть или упасть с изделия.
- Правильное использование приспособлений для удерживания ребенка в любом случае должно обязательно сопровождаться наблюдением со стороны взрослых.
- Приспособления для удерживания ребенка, ремни и схожие артикулы для детей, отвечающие требованиям действующих норм и отличающиеся от поставленных вместе с данным товаром, могут использоваться при условии их правильного закрепления к боковым кольцам, имеющимся на сидении (**рис.18 - деталь Н4**).

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Не позволяйте другим детям или животным играть без присмотра около изделия или взбираться на него.
- Когда вы берёте на руки малыша из прогулочного блока/люльки, например, во время остановок или в случае монтажа/демонтажа аксессуаров, убедитесь в том, что изделие стоит на тормозе.
- Только взрослые могут выполнять операции по монтажу, демонтажу или регулировке. Убедитесь в том, что все те, кто пользуется изделием (няньки, бабушки, дедушки и т. д.), знают, как правильно с ним обращаться.
- Выполняя регулировки, следите за тем, чтобы ребёнок не мог достать до подвижных частей изделия (например, спинки, капюшона и т. д.). В любом случае, во время этих операций изделие должно обязательно стоять на тормозе.
- Не раскладывайте, не складывайте и не демонтируйте изделие, если в нём находится малыш.
- Тем не менее, будьте предельно внимательны, если при выполнении этих действий ребёнок находится рядом с вами.
- При выполнении этих действий следует следить за тем, чтобы не защемить и не травмировать пальцы.
- Возьмите ребёнка на руки, если вы едете с прогулочной коляской/автокреслом/люлькой на другом транспортном средстве.
- Если вы не используете изделие, сложите его и поставьте в недоступное для детей место. Это изделие не игрушка!
- Перед тем как использовать изделие, длительное время находящееся на солнце, подождите, пока его поверхность не охладится.

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

- Настоящие условия гарантии отвечают требованиям европейской Директиве 99/44/СЕ от 25 мая 1999 года, с последующими поправками, и действительны для стран-членов Европейского Сообщества. Другие условия гарантии для конкретных Стран подробно изложены на сайте: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) в разделе Гарантия и Техническая поддержка.

- Компания Inglesina Baby S.p.A. Гарантирует, что данное изделие было разработано и изготовлено в соответствии со стандартами/общими правилами производства, качества и техники безопасности, действующими в настоящее время в ЕС и в странах, где изделие находится в продаже.

- Компания Inglesina Baby S.p.A. гарантирует, что во время производственного процесса, и по окончании его, данное изделие прошло различные проверки качества. Inglesina Baby S.p.A. гарантирует также, что на момент приобретения у Авторизованного Дилера данное изделие не имело производственных и сборочных дефектов.

- В том случае, если изделие имеет производственные дефекты и/или дефекты материалов, из которого оно изготовлено, выявленные в момент покупки или при нормальном использовании, то в соответствии с описанным в данных инструкциях, компания Inglesina Baby S.p.A. признаёт действие гарантийных условий сроком 24 месяцев с даты покупки.

- Предусмотрена гарантия непрерывным сроком 24 месяца, которая действительна для первого покупателя данного изделия.

- Под гарантией подразумевается бесплатный ремонт или замена частей, выявленных с производственным дефектом.

- Сохраняйте оригинальный чек, выданный в момент покупки изделия, проверив, что на нём чётко видна дата покупки.

- Настоящие гарантийные условия теряют силу в том случае, если:

- изделие использовалось не по назначению, даже если это чётко не указано в данных инструкциях.

- изделие использовалось не в соответствии с тем, что указано в настоящих инструкциях.

- изделие было отремонтировано в неавторизованном и не уполномоченном центре сервисного обслуживания.

- в изделие были внесены изменения и/или переделки, что касается как структуры, так и текстильной части, на что не было получено явного согласия от изготовителя. Внесение изменений в изделие без согласия компании, снимают всякую ответственность с Inglesina Baby S.p.A..

- дефект возник из-за халатности или небрежности при использовании (напр., сильные удары структурной части, воздействие агрессивных химических веществ и т.п.).

- изделие имеет нормальный износ (напр., колёс, съёмных частей, ткани) по причине предусмотренного ежедневного длительного и непрерывного использования.

- изделие было отправлено продавцу для ремонта без оригинального товарного чека, или на нём чётко не видна дата покупки.

- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием изделий и аксессуаров, других производителей или не одобренных фирмой Inglesina Baby.

- L'Inglesina Baby S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за вред и ущерб, нанесённый людям и предметам по причине неправильного использования изделия или его применения не по назначению.

- По истечению гарантийного срока, Компания гарантирует, в любом случае, сервисное обслуживание своих изделий в течение максимум четырёх (4) лет с даты выпуска их в продажу, по истечении которых. возможность проведения ремонта будет рассматриваться для каждого отдельного случая.

- L'Inglesina Baby S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в любой компонент и/или обновлять его с технической или эстетической точки зрения,

для того чтобы улучшить качество и характеристики своей продукции, без предварительного уведомления клиентов.

## ЗАПЧАСТИ / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно контролируйте предохранительные устройства изделия. Это будет гарантировать их функциональность на длительный срок. Не используйте изделие в том случае, если обнаружите на нём проблемы и/или аномалии любого происхождения. Своевременно обращайтесь за помощью в авторизованные магазины или в сервисные центры клиентов Inglesina.
- Не используйте запасные части и аксессуары, если они не одобрены фирмой Inglesina Baby или поставляются другими производителями.
- Используйте запасные части и/или аксессуары, специально спроектированные и утвержденные Inglesina Baby S.p.A. для данного товара.

## ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- При необходимости сервисного обслуживания для изделия, связаться, не откладывая, с Продавцом продукции Inglesina, у которого изделие было куплено, сообщив "Паспортный номер" изделия, на которое подаётся заявка ("Паспортный номер" доступен, начиная с Коллекции 2010 года).
- В обязанности Продавца входит связаться с компанией Inglesina для оценки наиболее правильного способа выполнения ремонта для каждого случая, а затем предоставить последующие указания.
- Служба Технической поддержки компании Inglesina, в любом случае, находится в вашем полном распоряжении для предоставления всей необходимой информации, с заполнением письменного запроса на специальном бланке, который находится на сайте: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - раздел Гарантия и Техническая поддержка.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

- Пользователь должен регулярно обслуживать изделие.
- Никогда сильно не надавливайте на механизмы или подвижные части изделия. При возникновении малейших сомнений обращайтесь к соответствующей инструкции.
- Складывайте изделие только после того, как оно

полностью просохло. Если вы оставите изделие во влажном помещении, то на нём может образоваться плесень.

- Храните изделие в сухом помещении.
- Укройте изделие от атмосферных факторов, воды, дождя и снега. Постоянное или продолжительное нахождение изделия под воздействием солнечных лучей может изменить цвет его некоторых материалов.
- Если вы брали с собой коляску на пляж, то по возвращении домой необходимо очистить шасси от песка и соли, а затем тщательно просушить его.
- Протрите влажной ветошью пластмассовые и металлические детали изделия. Можно использовать нейтральное моющее средство, но ни в коем случае не растворители, аммиак или бензин.
- Если на металлические части попала вода, насухо вытрите их, чтобы предотвратить образование ржавчины.
- Поддерживайте подвижные части в чистом состоянии, а в случае необходимости смажьте их маслом.
- На колёсах не должно оставаться ни пыли ни песка.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА ТЕКСТИЛЬНЫМ МАТЕРИАЛОМ

- Рекомендуется стирать съёмную обшивку отдельно от других вещей.
- Периодически очищайте части из текстильного материала мягкой щёткой для одежды.
- При стирке текстильной обшивки соблюдайте правила, указанные на специальных этикетках.



Стирайте вручную в холодной воде.



Не применяйте отбеливателей.



Не отжимайте в центрифуге.



Не утюжьте.



Не сдавайте в химчистку.

- Перед тем как использовать или сложить изделие, подождите пока оно полностью не высохнет.
- Регулярно проветривайте люльку, чтобы предотвратить образования внутри плесени. В частности, рекомендуется снимать текстильную обшивку с конструкции и протирать сухой ветошью поверхность люльки.

# ИНСТРУКЦИИ

## СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

### рис. 1

- A** Капюшон
- B** Поручень
- C** Корзина для покупок
- D** Подстаканник для бутылочки
- E** Дождевик (если присутствует)

## ОТКРЫТИЕ КОЛЯСКИ

**рис. 2** Взявшись за ручки, освободите крюк (P1) закрытия коляски. Коляска автоматически откроется.

**рис. 3** Чтобы завершить действие, надавите на подножку (P2) так, чтобы она заблокировалась в горизонтальном положении.

## ТОРМОЗА ЗАДНИХ КОЛЕС

**рис. 4** Чтобы поставить коляску на тормоз, надавите вниз на рычаг (P3), расположенный на задних колесах. **ВНИМАНИЕ! Во время остановок всегда ставьте коляску на тормоз.**

## УСТРОЙСТВО, ФИКСИРУЮЩЕЕ НАПРАВЛЕНИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЁС

**рис. 5** Ваша коляска имеет поворотные колеса (P4), которые можно заблокировать и разблокировать рычагом (P5), находящимся на передних колесах.

## СНЯТИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

**рис. 6** При необходимости можно легко снять передние колеса (P4).

Для этого освободите поворотный рычажок (P5) и открутите винт (P6), расположенный с передней стороны рычажка.

### **ПОДСТАКАННИК ДЛЯ БУТЫЛОЧКИ**

**рис. 7** Для установки подстаканника (D) на коляске поместите его на крюк (D1) и решительным движением надавите вниз до полного сцепления.

### **КОРЗИНА ДЛЯ ПОКУПОК**

**рис. 8** Коляска оснащена вместительной корзиной для покупок (C).

Можно убрать корзину, отстегнув все присутствующие на ней кнопки.

### **РЕГУЛИРОВАНИЕ СПИНКИ**

**рис. 9** Спинку можно установить в 4 различных положения.

Чтобы опустить спинку, одновременно приподнимите левый и правый рычаги (P6).

**рис. 10** Чтобы поднять спинку, достаточно поместить ее в требуемое положение; она сама автоматически заблокируется.

### **ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПОРУЧНЯ**

**рис. 11** Чтобы установить съемную перекладину (B), вставьте ее концы в соответствующие отверстия на боковых шарнирах (B1) и нажмите до щелчка.

**рис. 12** **ВНИМАНИЕ: коляска может складываться и с прикреплённым к ней поручнем.**

**рис. 13** Поручень может быть открыт только с одной стороны или же снят полностью. Чтобы открыть, надавить на рычажок (B2) и вынуть; чтобы снять, повторить данную операцию также с другого конца.

### **РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**рис. 14** Проверьте, чтобы ремни были продеты в петли на высоте плеч или чуть выше плеч. Если положение ремней неправильное, выньте ремни из одной пары петель и проденьте их в другую пару петель, расположенных на одном уровне.

**рис. 15** Вставьте застёжки плечевого ремня (H1) в застёжки поясного ремня (H2).

**рис. 16** После этого закрепите концы поясного ремня в центральной застёжке (H3).

**рис. 17** Всегда используйте ремень, проходящий между ножек, вместе с поясным. Правильно регулируйте оба ремня.

**ВНИМАНИЕ! Если это условие не выполняется, малыш может выпасть или соскользнуть с автокресла и пораниться.**

**рис. 18** Приспособления для удерживания ребенка, ремни и схожие артикулы для детей, отвечающие требованиям действующих норм и отличающиеся от поставленных вместе с данным товаром, могут использоваться при условии их правильного закрепления к боковым кольцам, имеющимся на сидении (деталь H4).

### **КАПЮШОН**

**рис. 19** Для фиксации капюшона (A) на коляске, поместите два суппорта (A1) в боковые перекладины так, чтобы суппорты полностью сцепились.

**рис. 20** После правильного расположения следует правильно закрепить его к коляске.

Чтобы убрать капюшон, выполните вышеперечисленные операции, но в обратной последовательности.

**рис. 21** Чтобы сложить капюшон, достаточно установить его в желаемое положение.

### **ДОЖДЕВИК (ЕСЛИ ПРИСУТСТВУЕТ)**

**рис. 22** Чтобы закрепить на коляске дождевик (E), необходимо правильно расположить его, а затем

закрепить застёжкой на липучке (E1) с обеих сторон.

**рис. 23** После этого пропустите две тесемки (E2) вокруг передних трубок, в соответствии с положением колес, и проследите за тем, чтобы они были постоянно закреплены под передней подножкой.

### **ЗАКРЫТИЕ КОЛЯСКИ**

**рис. 24** До закрытия коляски сложите капюшон.

**рис. 25** Взявшись за ручки коляски, приподнимите pedalный механизм (P2).

**рис. 26** Надавите вниз на вторую штангу закрытия (P7) и, удерживая ее в этом положении, отводите от себя коляску вперед до тех пор, пока четко не услышите ЩЕЛЧОК закрытия крюка (P1).

**рис. 27** Всегда проверяйте, чтобы крюк (P1) полностью зацепился.

### **ПОДСТАВКА ДЛЯ УСТАНОВКИ В СЛОЖЕННОМ ВИДЕ**

**рис. 28** В комплекте коляски предусмотрена удобная подставка (P8), благодаря которой коляска, будучи сложенной, может стоять вертикально, не падая.

### **РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ**

**рис. 29** Для транспортировки коляски в сложенном виде используйте специальную ручку (M).

Не поднимайте коляску другими способами.

# OSTRZEŻENIA



PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE OGRANICZYĆ BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA.

JESTEŚCIE ODPOWIEDZIALNI ZA BEZPIECZEŃSTWO WASZEGO DZIECKA.

UWAGA! NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI: MOŻE TO BYĆ NIEBEZPIECZNE. ZWRÓCIĆ MAKSYMALNĄ UWAGĘ PODCZAS UŻYWANIA PRODUKTU.

- Ten produkt nadaje się dla dzieci:
  - od 6 miesięcy do 15 kg (zgodnie z normą europejską EN 1888).

## UWAGA!

- NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI.
- PRZED UŻYCIEM, UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PRODUKT JEST CAŁKOWICIE OTWARTY ORAZ, ŻE WSZYSTKIE SYSTEMY BLOKUJĄCE I ZAMYKAJĄCE SĄ PRAWIDŁOWO ZAŁOŻONE.
- ABY UNIKNĄĆ WYPADKÓW, PODCZAS ZAMYKANIA I OTWIERANIA PRODUKTU, DZIECI MUSZĄ BYĆ TRZYMANE Z DALEKA.
- NIE POZWALAĆ DZIECKU BAWIĆ SIĘ TYM PRODUKTEM.
- SIEDZISKO TO NIE JEST PRZEZNACZONE DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 6 MIESIĘCY.
- ZAPIĄĆ ZAWSZE DZIECKO PASAMI BEZPIECZEŃSTWA.

- TA SPACERÓWKA/WÓZEK NIE JEST PRZEZNACZONA DO UŻYCIA PODCZAS BIEGANIA LUB JEŹDŻENIA NA ROLKACH.

## BEZPIECZEŃSTWO

- Przed zamontowaniem sprawdzić, czy produkt i wszystkie jego komponenty nie przedstawiają uszkodzeń spowodowanych transportem; w takim przypadku produkt nie może być użyty i należy go trzymać z dala od dzieci.
- Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka, przed zastosowaniem produktu, zdjąć i usunąć wszystkie plastikowe woreczki i elementy wchodzące w skład opakowania i zawsze trzymać je poza zasięgiem niemowląt i dzieci.
- Produkt może być zastosowany wyłącznie dla takiej liczby dzieci, dla jakiej został zaprojektowany.
- Używać wyłącznie do przewożenia jednego dziecka na jednym siedzisku.
- Nie używać produktu, jeżeli wszystkie jego komponenty nie są prawidłowo przymocowane i wyregulowane.
- Nigdy nie umieszczać produktu w pobliżu schodów lub stopni.
- Unikać wkładania palców w mechanizmy.
- Nie zostawiać spacerówki/wózka z dzieckiem w środku na pochylonej powierzchni nawet, jeśli uaktywniono hamulec. Skuteczność hamulców jest ograniczona przy wysokich nachyleniach.
- Wszelkie obciążenie umieszczone na produkcie zagraża jego stabilności. Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg (6,6 lbs).
- Maksymalne obciążenie uchwytu na butelkę wynosi 0,5 kg (1,1 funta).
- Kategorycznie zabrania się zwiększania zalecanego maksymalnego obciążenia.
- Jakikolwiek obciążenie przyłożone do uchwytu i/lub oparcia i/lub bocznej części produktu, może zagrażać jego stabilności.
- Nie wchodzić lub schodzić po schodach lub po schodach ruchomych z dzieckiem w spacerówce/foteliku samochodowym/gondoli.
- Regularnie sprawdzać produkt i jego komponenty w celu odnalezienia ewentualnych śladów uszkodzenia i/lub zużycia, rozprucia i rozerwania. Sprawdzać przede wszystkim poprawny stan fizyczny i strukturalny rączek lub uchwytów transportowego i dno gondoli.
- Należy być świadomym zagrożeń wynikających z obecności swobodnych płomieni lub innych źródeł ciepła takich, jak grzejniki, kominki, piece elektryczne i gazowe, itp.; nie zostawiać produktu w pobliżu takich źródeł ciepła.
- Upewnić się, że wszystkie możliwe źródła zagrożenia (na przykład: kable, sznury elektryczne, itp.) są trzymane poza zasięgiem dziecka.
- Nie zostawiać produktu z dzieckiem w miejscu, gdzie mogłoby ono użyć sznura, firanki lub innych przedmiotów do wspięcia się lub nawet uduszenia i powieszenia.

## PASY BEZPIECZEŃSTWA

- Zapiąć zawsze dziecko pasami bezpieczeństwa i nigdy nie zostawiać go bez opieki.
- Jak tylko Wasze dziecko będzie mogło samo siedzieć należy zawsze używać pasów bezpieczeństwa.



- Zawsze używać pasa kroczonego w połączeniu z pasem brzuszny.
- Aby uniknąć poważnych obrażeń spowodowanych upadkiem i/lub wyslizgnięciem się należy zawsze używać poprawnie zapiętych i wyregulowanych pasów bezpieczeństwa.
- Prawdokorzystanie z systemu ochronnego nie zwalnia z obowiązku właściwej opieki osoby dorosłej nad dzieckiem.
- Systemy zabezpieczające, szelki i podobne artykuły dla dzieci, zgodne z obowiązującymi przepisami, różniące się od tych, które dostarczono wraz z niniejszym produktem, mogą być używane, ale należy pamiętać, aby umocować je do pierścieni bocznych n siedzisku (**rys. 18 - element H4**).

## ZALECENIA UŻYTKOWANIA

- Nie pozwalać innym dzieciom lub zwierzętom bawić się bez nadzoru w pobliżu wózka lub wspinac się po nim.
- Podczas wkładania lub wyjmowania dziecka z siedziska/gondoli, stojaków oraz montażu/demontażu akcesoriów zawsze należy uaktywnić hamulec.
- Czynności montażu, demontażu i regulacji muszą być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe. Upewnić się, czy osoby używające produkt (opiekunki, dziadkowie itp.) znają jego poprawne działanie.
- Przy wykonywaniu czynności regulacyjnych upewnić się, czy części ruchome nie stykają się z dzieckiem (na przykład: oparcie, budka itp.); zawsze upewnić się, czy przy wykonywaniu tych czynności hamulec jest poprawnie włączony.
- Nie otwierać, zamykać oraz nie demontować produktu z dzieckiem w środku.
- Zwrócić szczególną uwagę podczas wykonywania takich czynności, gdy dziecko jest w pobliżu.
- Podczas tych czynności można spowodować przytrażenie i obrażenia palców.
- Nie zostawiać dziecka w spacerówce/foteliku samochodowym/gondoli, gdy podróżuje się innymi środkami transportowymi.
- Nieużywany produkt musi być umieszczony daleko od dzieci. Nie może być używany jako zabawka!
- W przypadku długiego wystawienia na słońce, przed użyciem produktu poczekać aż się ochłodzi.

## WARUNKI GWARANCJI

- Niniejsze warunki gwarancji są zgodne z Dyrektywą Europejską 99/44/CE z dnia 25 maja 1999 i kolejnymi zmianami i odnosi się do krajów Wspólnoty Europejskiej. Inne warunki gwarancji dla danych Państw zostały wyraźnie wskazane na stronie internetowej: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) w części Gwarancja i Serwis.
- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że niniejszy artykuł został zaprojektowany i wykonany zgodnie z ogólnymi normami/przepisami produktu, jakości i bezpieczeństwa obowiązującymi obecnie we Wspólnocie Europejskiej oraz Krajach komercjalizacji.
- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w trakcie i po zakończeniu procesu produkcyjnego dany produkt został poddany wielu kontrolom jakości. Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w chwili zakupu u Autoryzowanego Sprzedawcy dany artykuł nie przedstawiał wad montażowych lub produkcyjnych.
- Gdyby dany produkt przedstawiał wady materiałowe i/lub produkcyjne zauważone w chwili zakupu lub podczas normalnego użytkowania, zgodnie z niniejszą instrukcją, spółka Inglesina Baby S.p.A. uznaje ważność warunków gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu.
- Okres gwarancji wynosi 24 kolejne miesiące i gwarancja jest ważna dla pierwszego właściciela niniejszego artykułu.
- Za gwarancję uważa się bezpłatną wymianę lub naprawę wadliwych części będących skutkiem wad produkcyjnych.

- Należy starannie przechować oryginalny paragon zakupu produktu; należy sprawdzić, czy data zakupu jest czytelna.
- Niniejsze warunki gwarancji tracą ważność, gdy:
  - produktu używa się w celach różniących się od wyraźnie wskazanych w niniejszej instrukcji,
  - produktu używa się niezgodnie z niniejszymi instrukcjami,
  - produkt poddano naprawom w nieautoryzowanych i niezrzeszonych punktach serwisowych,
  - produkt poddano nieupoważnionym wyraźnie przez producenta zmianom i/lub naruszeniu jego integralności zarówno konstrukcyjną jak i włókienniczą; ewentualne zmiany w produktach zwalniają spółkę Inglesina Baby S.p.A. z wszelkiej odpowiedzialności,
  - wada spowodowana jest zaniedbaniem lub niedopatrzeniem w użytkowaniu (np. gwałtowne zderzenia części konstrukcyjnej, narażenie na agresywne substancje chemiczne itd.),
  - produkt nosi ślady normalnego zużycia (np. kółka, części ruchome, materiał) spowodowane przewidzianym codziennym przedłużonym i ciągłym zastosowaniem,
  - produkt został wysłany sprzedawcy do serwisowania bez oryginalnego paragonu zakupu lub, gdy data zakupu na paragonie jest niewyraźna.
- Ewentualne szkody spowodowane użytkowaniem akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez spółkę Inglesina Baby nie są objęte naszą gwarancją.
- Inglesina Baby S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia osób wynikające z niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.
- Po upływie okresu gwarancyjnego, spółka gwarantuje serwisowanie własnych produktów w ciągu maksymalnie czterech (4) lat od daty wprowadzenia ich na rynek, po upływie których oceniana zostanie możliwość interwencji przypadek po przypadku.
- Inglesina Baby S.p.A. celem ulepszenia swych produktów, zastrzega sobie prawo unowocześnień i/lub modyfikacji każdego elementu technicznego bądź estetyki, bez uprzedniego powiadomienia.

## CZĘŚCI ZAMIENNE / SERWIS POSPRZEDAŹNY

- Aby zapewnić doskonale i długotrwale funkcjonowanie produktu należy regularnie sprawdzać jego systemy bezpieczeństwa. W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek problemu i/lub anomalii, zabrania się jego stosowania. Należy się natychmiast skontaktować z Autoryzowanym Sprzedawcą lub Serwisem Klientów Inglesina.
- Nie używać części wymiennych lub akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez Inglesina Baby.
- Należy używać części zamiennych i/lub akcesoriów specjalnie zaprojektowanych i zatwierdzonych przez firmę Inglesina Baby S.p.A. dla tego produktu.

## CO ZROBIĆ, GDY KONIECZNE JEST SERWISOWANIE

- W razie konieczności serwisowania produktu należy natychmiast skontaktować się ze Sprzedawcą produktów Inglesina, u którego dokonano zakupu upewniając się, że posiada się "Serial Number" (numer serijny) produktu będącego przedmiotem zgłoszenia ("Serial Number" dostępny jest od Kolekcji 2010).
- Zadaniem Sprzedawcy jest skontaktowanie się ze spółką Inglesina, aby ocenić jak najodpowiedniejszy sposób interweniowania przypadek po przypadku i udzielić dalszych wskazówek.
- Serwis Obsługi spółki Inglesina udzieli również wszystkich koniecznych informacji po przedłożeniu pisemnego zgłoszenia wypełnianego na odpowiednim formularzu znajdującym się na stronie internetowej: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) w części Gwarancja i Serwis.

## ZALECANIA DO CZYSZCZENIA I KONSERWACJI PRODUKTU

- Produkt ten wymaga regularnej konserwacji ze strony użytkownika.
- Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części; w razie wątpliwości najpierw sprawdź instrukcję.
- Nie odkładać produktu, jeżeli jest jeszcze mokry i nie zostawiać go w wilgotnych pomieszczeniach, ponieważ mogłaby powstać pleśń.
- Przechowywać produkt w suchym miejscu.
- Chronić produkt przed czynnikami atmosferycznymi, wodą, deszczem lub śniegiem; ponadto długotrwałe wystawienie na słońce może spowodować zmianę koloru wielu materiałów.
- Po ewentualnym użyciu na plaży, dokładnie wyczyścić i wysuszyć produkt, aby usunąć piasek i sól.
- Wyczyścić plastikowe i metalowe części wilgotną ściereczką lub lekkim detergentem; nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.
- Po ewentualnym kontakcie z wodą dokładnie wysuszyć metalowe części, w celu uniknięcia powstania rdzy.
- Wszystkie ruchome części muszą być utrzymywane w czystości i, jeżeli konieczne nasmarować je lekkim olejem.
- Wyczyścić koła z pyłu i/lub piasku.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA POKRYCIA Z TKANINY

- Zalecamy prać pokrycie oddzielnie od innych artykułów.
- Okresowo odświeżać części z tkaniny miękką szcztką do ubrań.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących prania pokrycia z tkaniny przedstawionych na odpowiednich etykietkach.



Prać ręcznie w zimnej wodzie.



Nie wybielać.



Nie suszyć mechanicznie.



Nie prasować.



Nie prać na sucho.

- Przed użyciem lub przed odstawieniem dokładnie wysuszyć pokrycie z tkaniny.
- Aby zapobiec ewentualnemu powstawaniu pleśni, zaleca się okresowe wietrzenie gondoli. Należy przede wszystkim oddzielić pokrycie z tkaniny od struktury i przetrzeć dno suchą szmatką.

# INSTRUKCJE

## SPIS KOMPONENTÓW

### rys. 1

- A** Budka
- B** Pochwyty
- C** Kosz na drobiazgi
- D** Uchwyt na butelkę
- E** Osłona przeciwdeszczowa (jeżeli obecna)

## OTWIERANIE SPACERÓWKI

**rys. 2** Chwytnąjąc rączki, wypuścić zaczep (P1), który zapewnia zamknięcie spacerówki. Spacerówka otworzy się automatycznie.

**rys. 3** Zakończyć operację naciskając na pedały (P2) aż do pozycji blokady poziomej.

## HAMULEC TYLNYCH KÓŁ

**rys. 4** Aby włączyć hamulec, popchnąć do dołu dźwignienkę (P3) umieszczoną na tylnych kołach.

**UWAGA! Podczas postoju zawsze uaktywnić hamulec.**

## HAMULEC PRZEDNICH KÓŁ

**rys. 5** Wasz wózek posiada kółka obrotowe (P4), które można zablokować lub odblokować, działając na dźwignienkę (P5), umieszczoną na przednich kółkach.

## ZDEJMOWANIE ZESPOŁU KÓŁ PRZEDNICH

**rys. 6** W przypadku konieczności, zespół kół przednich (P4) może być z łatwością zdjęty.

Aby go zdjąć, wypuścić dźwignienkę piruetową (P5) i odkręcić śrubę (P6) umieszczoną w jego dolnej części.

## UCHWYT NA BUTELKĘ

**rys. 7** Aby umocować uchwyt na butelkę (D) do spacerówki, ustawić go obok zaczepu (D1) i pociągnąć energicznie do dołu aż do kompletnego zamocowania.

## KOSZ NA DROBIAZGI

**rys. 8** Spacerówka jest wyposażona w pojemny kosz na drobiazgi (C).

W przypadku konieczności, może być z łatwością zdjęty odczepiając wszystkie znajdujące się guziki automatyczne.

## REGULACJA OPARCIA

**rys. 9** Możliwa jest regulacja oparcia w 4 różne pozycje. Aby je opuścić, podnieść jednocześnie dwie dźwignienki (P6) z prawej i lewej strony.

**rys. 10** Aby je podnieść, doprowadzić je do żądanej pozycji; zablokuje się automatycznie.

## MONTAŻ POCHWYTU

**rys. 11** Umocować poręcz (B), wkładając końcówki w specjalne otwory na przegubach bocznych (B1) i dociskając aż do usłyszenia KLIKNIĘCIA świadczącego o zablokowaniu.

**rys. 12** **UWAGA: spacerówka może zostać złożona również z zaczepioną poręczą.**

**rys. 13** Poręcz może zostać otwarta z jednej strony lub całkowicie zdjęta. Aby ją otworzyć, należy nacisnąć dźwignię (B2) i wyciągnąć ją; aby ją zdjąć, należy powtórzyć tę samą czynność również z drugiej strony.

## PASY BEZPIECZEŃSTWA

**rys. 14** Sprawdzić, czy pasy są włożone w dziurki na wysokości ramion lub zaraz nad nimi. Jeżeli pozycja nie jest poprawna, wyciągnąć pasy z pierwszej pary dziurek i włożyć je w drugą, używać zawsze dziurek na tej samej wysokości.

**rys. 15** Włożyć końcówki pasa grzbietowego (H1) do końcówek pasa brzuszego (H2).

**rys. 16** Następnie umocować końcówki pasa brzuszego do sprzączki środkowej (H3).

**rys. 17** Używać zawsze pasa kroczonego w kombinacji z pasem brzuszonym regulując je w poprawny sposób.

**UWAGA! Nie przestrzeganie tego ostrzeżenia może**

**spowodować upadek lub wyslizgnięcie się dziecka z ryzykiem zranienia.**

**rys. 18** Systemy zabezpieczające, szelki i podobne artykuły dla dzieci, zgodne z obowiązującymi przepisami, różniące się od tych, które dostarczono wraz z niniejszym produktem, mogą być używane, ale należy pamiętać, aby umocować je do pierścieni bocznych n siedzisku (element H4).

#### BUDKA

**rys. 19** Aby zamontować budkę (A) do spacerówki, włożyć dwa wodziki (A1) w rury boczne aż do kompletnego zamontowania.

**rys. 20** Po ułożeniu jej należy upewnić się o prawidłowym umocowaniu jej do fotelika.

Aby ją zdjąć, wykonać powyższe czynności w odwrotnym kierunku.

**rys. 21** Aby złożyć budkę wystarczy doprowadzić ją do żądanej pozycji.

#### OSŁONA PRZECIWDZESZCZOWA (JEŻELI OBECNA)

**rys. 22** Aby umocować do fotelika osłonę przeciwdzuszczową (E), po prawidłowym ułożeniu jej należy po obu stronach zamocować rzep (E1).

**rys. 23** Następnie należy przelożyć dwie tasieмки

(E2) wokół przednich rurek, na wysokości zespołu kół, upewniając się zawsze, że są one umocowane pod przednim podnóżkiem.

#### ZAMYKANIE SPACERÓWKI

**rys. 24** Przed zamknięciem spacerówki, złożyć budkę.

**rys. 25** Chwytnąjąc rączki spacerówki, podnieść pedały (P2).

**rys. 26** Popchnąć do dołu drugi drążek zamykający (P7) i, trzymając go naciśnięty nogą, popychać spacerówkę do przodu aż do usłyszenia wyraźnego KLIK zamknięcia zaczepu (P1).

**rys. 27** Upewnić się zawsze, czy nastąpiło zaczepienie zaczepu zamknięcia (P1).

#### WOLNOSTOJĄCA PODPÓRKA

**rys. 28** Wózek wyposażony jest w praktyczną podpórkę typu "wolnostojąca" (P8), dzięki której po zamknięciu można go postawić w pozycji pionowej.

#### UCHWYT TRANSPORTOWY

**rys. 29** Aby transportować zamkniętą spacerówkę, używać odpowiedni uchwyt (M).

Nie podnosić spacerówki chwytając ją w inny sposób.

## AVERTIZĂRI



CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE CONSULTA ÎN VIITOR. SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE FI ÎN PERICOL DACĂ NU RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUȚIUNI.

SIGURANȚA COPILULUI ESTE RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ.

ATENȚIE! NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRĂVEGHEAT: AR PUTEA FI PERICULOS. FIȚI EXTREM DE ATENȚI CÂND UTILIZAȚI PRODUSUL.

- Acest produs este adecvat pentru copii:
  - de la vârsta de 6 luni cu greutatea până la 15 kg (conform normei Europene EN 1888).

### ATENȚIE!

- NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRĂVEGHEAT.
- ÎNAINTE DE UTILIZARE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ PRODUSUL ESTE COMPLET DESCHIS ȘI CĂ TOATE DISPOZITIVELE DE BLOCARE ȘI DE SIGURANȚĂ SUNT CORECT FIXATE.
- PENTRU A PREVENI ACCIDENTELE, ȚINEȚI COPILUL DEPARTE ÎN TIMPUL OPERAȚIUNILOR DE DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE A PRODUSULUI.
- NU ÎI PERMITEȚI COPILULUI SĂ SE JOACE CU ACEST PRODUS.
- POZIȚIA ȘEZĂND NU ESTE RECOMANDATĂ COPIILOR CU VÂRSTA PÂNĂ LA ȘASE LUNI.
- FIXAȚI COPILUL BINE CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ.
- ACEST CĂRUCIOR/LANDOU NU POATE FI UTILIZAT PENTRU A ALERGA SAU PATINA.

## SIGURANȚĂ

- Verificați înainte de asamblare ca produsul și toate componentele sale să nu prezinte daune datorate transportului; în acest caz produsul nu trebuie utilizat și va trebui păstrat departe de copii.
  - Pentru siguranța copilului dumneavoastră, înainte de a utiliza produsul, înlăturați și eliminați toate pungile din plastic și elementele ce fac parte din ambalaj și nu le lăsați la îndemâna nou-născuților și copiilor.
  - Produsul trebuie utilizat numai pentru numărul de copii pentru care a fost proiectat.
  - Utilizați produsul numai pentru transportul unui singur copil pentru fiecare loc.
  - Nu utilizați produsul dacă nu ați fixat și reglat corect toate componentele.
  - Nu amplasați niciodată produsul în apropierea scârilor sau treptelor.
  - Nu introduceți degetele în mecanisme.
  - Nu lăsați căruciorul/landoul pe o suprafață înclinată când copilul se află în cărucior, chiar dacă frâna este acționată. Eficiența sistemului de frânare este limitată în cazul suprafețelor cu înclinare semnificativă.
  - Orice sarcină aplicată produsului, poate duce la dezechilibrarea acestuia. Greutatea maximă admisă a coșulețului pentru obiecte este de 3 kg (6,6 lbs).
  - Sarcina maximă a suportului pentru biberon este de 0,5 kg (1,1 lbs).
- Este absolut interzisă depășirea greutateii maxime recomandate.

- Orice sarcină aplicată mânerului și/sau spătarului și/sau în partea laterală a produsului, poate compromite stabilitatea produsului.
- Nu urcați sau coborâți scări sau nu folosiți scările mobile cu copilul în cărucior/scaun pentru mașină/landou.
- Controlați regulat produsul și componentele acestuia pentru a descoperi eventualele semne de deteriorare și/sau uzură, descusături și tăieturi. Verificați în special integritatea fizică și structurală a mânerelor sau a mânerului de transport și a fundului landoului.
- Trebuie să fiți conștienți de pericolele reprezentate de flăcările libere sau alte surse de căldură cum ar fi radiatoarele, șemineurile, sobele electrice și cu gaz, etc.: nu lăsați produsul în apropierea acestor surse de căldură.
- Asigurați-vă că toate sursele posibile de pericol (de exemplu: cabluri, fire electrice, etc.) sunt păstrate departe de copil.
- Nu lăsați produsul cu copilul în el unde există sfori, perdele sau alte lucruri pe care copilul ar putea să se cațere sau care i-ar putea cauza sufocarea sau strangularea.

## CENTURI DE SIGURANȚĂ

- Fixați copilul bine cu centurile de siguranță și nu-l lăsați niciodată nesupravegheat.
- Utilizați întotdeauna centurile de siguranță imediat ce copilul dumneavoastră este capabil să stea singur în șezut.
- Utilizați întotdeauna centura înghinală împreună cu cea abdominală.
- Pentru a preveni rănirea gravă ca urmare a căderilor și/sau alunecărilor, utilizați întotdeauna centurile de siguranță corect prinse și reglate.
- Utilizarea corectă a sistemului de reținere nu înlocuiește necesitatea supravegherii de către un adult.
- Puteți utiliza sistemele de siguranță, hamurile și articolele similare pentru copii care sunt conforme cu regulamentele aplicabile, diferite de dispozitivele furnizate cu acest produs, având grijă să nu fixați de inelele laterale prezente pe scaun (fig. 18 - în special H4).

## SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Nu permiteți altor copii sau animale să se joace nesupravegheați în apropierea produsului sau să se cațere pe acesta.
- În timpul așezării și scoaterii copilului din cărucior/landou, în timpul staționării și montării/demontării accesoriilor asigurați-vă că frâna este mereu activată.
- Operațiunile de montare, demontare și reglare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte. Asigurați-vă că persoanele care utilizează produsul (dădăcă, bunici, etc.) cunosc funcționarea corectă a acestuia.
- În cazul operațiunilor de reglare asigurați-vă că componentele mobile ale produsului nu intră în contact cu copilul (exemplu: spătar, capotă, etc.); asigurați-vă că în timpul acestor operațiuni frâna este activată corect.
- Nu efectuați operațiuni de deschidere, închidere sau demontare a produsului când copilul se află în acesta.
- Fiți foarte atenți când efectuați aceste operațiuni și copilul se află în apropiere.
- În timpul acestor operațiuni, este posibil să vă prindeți sau să vă răniți degetele.
- Nu lăsați copilul în cărucior/scaunul pentru mașină/landou când călătoriți cu alte mijloace de transport.
- Când nu îl folosiți, produsul trebuie pus la loc, departe de copii. Produsul nu trebuie utilizat ca o jucărie!
- În caz de expunere prelungită la soare, așteptați ca produsul să se răcească înainte de a-l utiliza.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

- Condițiile de garanție de mai jos sunt conforme Directivei Europene 99/44/CE din 25 mai 1999 cu modificările ulterioare și sunt valabile în țările Comunității Europene. Alte condiții de garanție pentru anumite Țări sunt prezentate în mod detaliat pe site-ul web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) în secțiunea Garanție și Asistență.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că acest articol a fost proiectat și fabricat în deplin respect față de normele/regulamentele privind produsele, calitatea și siguranța acestora în vigoare în cadrul Comunității Europene și în Țările în care aceste produse sunt comercializate.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că în timpul și la încheierea procesului de producție, produsul a fost supus mai multor controale de calitate. Inglesina Baby S.p.A. garantează ca acest articol, în momentul achiziționării de la Distribuitorul Autorizat nu prezenta defecte de montaj și fabricație.
- În cazul în care produsul prezintă defecte ale materialelor și/sau defecte de fabricație observate în momentul achiziționării sau în timpul utilizării normale, conform acestor instrucțiuni ale produsului, Inglesina Baby S.p.A. recunoaște valabilitatea garanției pe o perioadă de 24 de luni de la data cumpărării.
- Durata garanției este de 24 de luni consecutive și este valabilă pentru primul proprietar al acestui articol.
- Prin garanție se înțelege înlocuirea sau repararea gratuită a părților defecte la origine datorită defectelor de fabricație.
- Păstrați cu grijă bonul fiscal original eliberat în momentul achiziționării produsului; verificați ca pe acesta să apară în mod clar și lizibil data cumpărării.
- Garanția nu este asigurată în cazul în care:
  - produsul este utilizat pentru alte scopuri Care nu sunt indicate în mod expres în instrucțiunile de față.
  - produsul este utilizat în mod neconform instrucțiunilor de față.
  - produsul a fost reparat în centre de asistență neautorizate sau nerecunoscute de către producător.
  - produsul a fost modificat și/sau manipulat, atât în ceea ce privește partea structurală, cât și cea textilă, fără autorizația expresă a producătorului. Eventuale modificări aduse produsului scutesc Inglesina Baby S.p.A. de orice responsabilitate.

- defectul se datorează neglijenței sau neatenției în timpul utilizării (ex. lovirea violentă a părților structurii, expunerea la substanțe chimice agresive, etc.).
- produsul prezintă urme de uzură normală (ex. roți, părți mobile, textile) datorate utilizării normale zilnice în mod prelungit.
- produsul este trimis distribuitorului în vederea asistenței, neînsoțit de bonul fiscal original de cumpărare sau data imprimată pe acesta nu este clar lizibilă.
- Daunele datorate utilizării accesoriilor nelivate și/sau neaprobate de Inglesina Baby, nu sunt acoperite de garanție.
- Inglesina Baby S.p.A. nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune cauzate lucrurilor sau persoanelor ce derivă din utilizarea neadecvată și/sau incorectă a produsului.
- După expirarea perioadei de garanție, Societatea noastră garantează asistența propriilor produse pe o perioadă de maxim patru (4) ani de la data punerii pe piață a acestora; după această dată va fi evaluată posibilitatea de asistență pentru fiecare caz în parte.
- Inglesina Baby S.p.A. pentru a-și îmbunătăți produsele își rezervă dreptul de actualizare și/sau modificare a oricărui detaliu tehnic sau estetic fără vreo informare anterioară.

### PIESE DE SCHIMB / ASISTENȚĂ POST-VÂNZARE

- Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de funcționarea corectă a acestora în timp. În cazul în care se prezintă probleme și/sau defecte de orice fel, utilizarea produsului este interzisă. Contactați imediat Vânzătorul Autorizat sau Serviciul de Asistență Clienți Inglesina.
- Nu utilizați piese de schimb sau accesorii care nu sunt furnizate și/sau aprobate de Inglesina Baby.
- Utilizați piese de schimb și/sau accesorii proiectate și aprobate de Inglesina Baby S.p.A. în special pentru acest produs.

### CE TREBUIE SĂ FACEȚI DACĂ AVEȚI NEVOIE DE ASISTENȚĂ

- În cazul în care aveți nevoie de asistență privind produsul, contactați imediat Distribuitorul Inglesina de la care l-ați achiziționat; asigurați-vă că aveți la îndemână "Serial Number" (Numărul de serie) corespunzător produsului pentru care aveți nevoie de asistență ("Serial Number" este disponibil începând cu Colecția 2010).
- Distribuitorul are datoria de a contacta Inglesina cu scopul de a evalua modul cel mai potrivit de intervenție în funcție de fiecare caz în parte și de a vă oferi indicațiile de care aveți nevoie.
- Serviciul de Asistență Inglesina vă stă la dispoziție cu toate informațiile necesare prin intermediul cererii scrise care

poate fi completată pe site-ul web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - secțiunea Garanție și Asistență.

### SFATURI PENTRU CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

- Acest produs necesită o întreținere regulată din partea utilizatorului.
- Nu forțați niciodată mecanismele sau componentele mobile; în caz de dubii, verificați mai întâi instrucțiunile.
- Nu puneți la păstrare produsul dacă este încă ud și nu-l lăsați în locuri umede deoarece s-ar putea forma mucegai.
- Păstrați produsul într-un loc uscat.
- Protejați produsul de agenții atmosferici, apă, ploaie sau zăpadă; de asemenea expunerea continuă și prelungită la soare ar putea cauza schimbări de culoare a textilelor.
- După o eventuală utilizare pe plajă, curățați și uscați atent produsul pentru a înlătura nisipul și sarea.
- Curățați componentele din plastic și din metal cu o cârpă umedă sau cu un detergent delicat; nu utilizați solvenți, amoniac sau benzină.
- Uscați atent componentele din metal după un eventual contact cu apa, pentru a preveni formarea ruginii.
- Păstrați curate toate componentele în mișcare și dacă trebuie lubrifiați-le cu un ulei delicat.
- Păstrați roțile fără praf și/sau nisip.

### SFATURI PENTRU CURĂȚAREA CĂPTUȘELII TEXTILE

- Vă sfătuim să spălați căptușeala separat de alte articole.
- Împropățați periodic părțile din material textil cu o perie moale pentru haine.
- Respectați regulile de spălare a căptușelii textile prezentate pe etichetele aferente.



Spălați cu mâna în apă rece.



Nu înălbiți.



Nu uscați mecanic.



Nu călcați.



Nu folosiți spălarea uscată.

- Uscați perfect căptușeala din material textil, înainte de a o utiliza sau de a o pune la loc.
- Pentru a preveni eventuala formare de mucegai, vă sfătuim să aerisiți periodic landoul. În special, separați căptușeala textilă de structură și treceți o cârpă uscată pe fund.

# INSTRUCȚIUNI

## LISTĂ COMPONENTE

### fig. 1

- A Capota
- B Bară pentru mâini
- C Coșuleț pentru obiecte
- D Suport biberon
- E Apărătoare de ploaie (dacă există)

## DESDHIEREA CĂRUCIORULUI

**fig. 2** Prinzând mânerul, eliberați cârligul (P1) care asigură închiderea căruciorului. Căruciorul se va deschide automat.

**fig. 3** Finalizați operațiunea acționând asupra pedalei (P2), până la poziția de blocare orizontală.

## FRÂNĂ ROȚI DIN SPATE

**fig. 4** Pentru a acționa frâna, împingeți maneta (P3) în jos, amplasată pe roțile posterioare.

**ATENȚIE!** Acționați întotdeauna frâna în timpul staționării.

## BLOCARE/DEBLOCARE ROȚI DIN FAȚĂ

**fig. 5** Căruciorul este dotat cu roți pivotante (P4) care se pot bloca sau debloca acționând pur și simplu maneta (P5) amplasată pe roțile anterioare.

## ÎNLĂTURAREA GRUPULUI DE ROȚI ANTERIOARE

**fig. 6** La nevoie, grupul de roți anterioare (P4) poate fi înlăturat cu ușurință.

Pentru a-l înlătura, eliberați maneta pivotantă (P5) și desurubați șurubul (P6) amplasat pe partea inferioară a acestuia.

#### SUPORT BIBERON

**fig. 7** Pentru a fixa suportul de biberon (D) pe cărucior, așezați-l în dreptul cârligului (D1) și trageți cu hotărâre în jos până la prinderea completă.

#### COȘULEȚ PENTRU OBIECTE

**fig. 8** Căruciorul este dotat cu un coșuleț pentru obiecte încăpător (C).

La nevoie, poate fi înlăturat cu ușurință desfăcând toate capsele prezente.

#### REGLAREA SPĂTARULUI

**fig. 9** Spătarul poate fi reglat în 4 poziții diferite. Pentru a-l coborî ridicați în același timp cele două manete (P6) din dreapta și stânga.

**fig. 10** Pentru a-l înălța, împingeți-l în poziția dorită; se va bloca automat.

#### FIXAREA BAREI PENTRU MÂINI

**fig. 11** Fixați bara pentru mâini (B) introducând extremitățile în orificiile corespunzătoare situate pe articulațiile laterale (B1) și împingeți până când auziți un CLICK care indică fixarea care a avut loc.

**fig. 12** **ATENȚIE: căruciorul poate fi închis și cu barei pentru mâini cuplată.**

**fig. 13** Barei pentru mâini poate fi deschisă pe de-o latură sau complet îndepărtat. Pentru a o deschide, acționați asupra micii pârghii (B2) și scoateți-o; pentru a o extrage, repetați operațiunea și de cealaltă parte.

#### CENTURI DE SIGURANȚĂ

**fig. 14** Verificați ca centurile să fie introduse în fante la înălțimea spatelui sau imediat deasupra. Dacă poziția nu este corectă, scoateți centurile din prima pereche de fante și reintroduceți-le în a doua; utilizați întotdeauna fantele la aceeași înălțime.

**fig. 15** Introduceți clemele centurii din spate (H1) în clemele centurii abdominale (H2).

**fig. 16** Prindeți capetele centurii ventrale de cleva centrală (H3).

**fig. 17** Utilizați întotdeauna centura de despărțire a picioarelor împreună cu cea abdominală reglându-le în mod corect.

**ATENȚIE! Nerespectarea acestei măsuri de siguranță poate cauza căderea sau alunecarea copilului cu riscul de a se răni.**

**fig. 18** Puteți utiliza sistemele de siguranță, hamurile și articolele similare pentru copii care sunt conforme cu regulamentele aplicabile, diferite de dispozitivele furnizate cu acest produs, având grijă să le fixați de inelele laterale prezente pe scaun (în special H4).

#### CAPOTA

**fig. 19** Pentru a fixa capota (A) la cărucior, introduceți cele două culisouri (A1) pe tuburile laterale până la prinderea completă.

**fig. 20** După ce ați poziționat-o, asigurați-vă că o fixați corect de cărucior.

Pentru a o înlătura, efectuați operațiunile de mai sus în sens invers.

**fig. 21** Pentru a îndoi capota este suficient să o împingeți în poziția dorită.

#### APĂRĂTOARE DE PLOAIE (DACĂ EXISTĂ)

**fig. 22** Pentru a fixa apărătoarea de ploaie (E) pe cărucior, după ce l-ați poziționat corect, fixați sistemul de închidere velcro (E1) de ambele părți.

**fig. 23** Treceți cele două benzi (E2) împrejurul tuburilor

anterioare, de lângă grupul de roți, asigurându-vă că acestea sunt fixate în permanență sub suportul anterior.

#### ÎNCHIDEREA CĂRUCIORULUI

**fig. 24** Înainte de a închide căruciorul, îndoiiți capota.  
**fig. 25** Prințând mânerul căruciorului, ridicați pedala (P2).

**fig. 26** Împingeți în jos a doua bară de închidere (P7) și menținând-o apăsată cu piciorul, împingeți căruciorul înaintea până când auziți CLICK-ul de închidere al cârligului (P1).

**fig. 27** Asigurați-vă întotdeauna că s-a prins corect cârligul de închidere (P1).

#### SUPORT STAND-ALONE

**fig. 28** Căruciorul este dotat cu suportul practic "Stand-alone" (P8) care îi permite să rămână în picioare, odată ce a fost închis.

#### MÂNERUL DE TRANSPORT

**fig. 29** Pentru a transporta căruciorul închis, utilizați maneta aferentă (M).

Nu ridicați căruciorul prințându-l în alt mod.

# VAROVÁNÍ



NEŽ VÝROBEK ZAČNETE UŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT PODLE TĚCHTO POKYŇŮ, BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OHROŽENA.

ODPOVÍDÁTE ZA BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.

**UPOZORNĚNÍ!** NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU. MŮŽE TO BÝT NEBEZPEČNÉ. PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU MU VĚNUJTE MAXIMÁLNÍ POZORNOST.

- Tento výrobek je vhodný pro děti:
  - od šesti měsíců do 15 kg (podle evropské normy EN 1888).

## UPOZORNĚNÍ!

- NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU.
- PŘED POUŽITÍM SE UJISTĚTE, ŽE VÝROBEK JE ÚPLNĚ OTEVŘENÝ A ŽE VEŠKERÉ BLOKAČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ JE SPRÁVNĚ ZAPNUTO.
- ABYSTE ZAMEZILI ÚRAZŮM, NEPOUŠTĚJTE DĚTI DO BLÍZKOSTI VÝROBKU BĚHEM JEHO OTEVÍRÁNÍ ČI ZAVÍRÁNÍ.
- NEDOVOLTE DÍTĚTI, ABY SI S TÍMTO VÝROBKEM HRÁLO.
- TOTO SEZENÍ NENÍ VHODNÉ PRO DĚTI MLADŠÍ ŠESTI MĚSÍCŮ.
- VŽDY PRO DÍTĚ POUŽÍVEJTE BEZPEČNOSTNÍ PÁSY.
- TENTO KOČÁREK NENÍ UZPŮSOBENÝ PRO BĚH ČI BRUSLENÍ.

## BEZPEČNOST

- Než se pokusíte výrobek sestavit, ověřte, zda jeho součásti nevykazují poškození vzniklé v průběhu přepravy. Pokud ano, výrobek nemůže být používán a nesmí být v dosahu dětí.
- V zájmu bezpečnosti svého dítěte před použitím výrobků odstraňte veškeré igelitové sáčky a součásti balení a nedovolte, aby byly v dosahu novorozenců a dětí.
- Výrobek lze používat výlučně pro tolik dětí, pro kolik byl navržen.
- V jedné sedačce však při přípravě může sedět pouze jedno dítě.
- Nepoužívejte výrobek, pakliže všechny jeho části nejsou správně upevněny a nastaveny.
- Nenechávejte výrobek nikdy v blízkosti schodů či schůdků.
- Nestrkejte do mechanismu prsty.
- Je-li dítě v kočárku, nenechávejte jej nikdy na nakloněné rovině, i když je zabrzděn. Účinnost brzd je na silně nakloněných plochách omezená.
- Jakýkoli náklad má negativní dopad na stabilitu výrobku. Maximální nosnost koše je 3 kg. Maximální zatížení držáku kojenecké láhve je 0,5 kg (1,1 lbs). Je přísně zakázáno překračovat maximální doporučenou hmotnost nákladu.
- Jakékoli zatížení rukojeti a/nebo opěradla a/nebo na boku výrobku může ohrozit jeho stabilitu.
- Nejezděte po schodech či jezdících schodech nahoru ani dolů, je-li dítě umístěno v kočárku/autosedačce/korbě.
- Výrobek pravidelně prohlížejte, abyste odhalili případné známky poškození a/nebo opotřebenosti či rozpárané a pothrané části. Zejména ověřte fyzický a strukturální stav držadel či držáku a spodní části korby.
- Berte v úvahu nebezpečí vyplývající z blízkosti otevřeného ohně či jiných zdrojů tepla jako radiátorů, krbů, elektrických či plynových kamen apod. Nestavějte výrobek do blízkosti těchto zdrojů tepla.
- Ujistěte se, že veškeré možné zdroje nebezpečí (např. kabely, elektrické vedení) jsou mimo dosah dítěte.
- Nenechávejte výrobek s dítětem na místě, kde by se mohlo vyšplhat po provazech, záclonách apod. nebo kterými by se mohlo zadusit či uskrtnout.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

- Vždy pro dítě používejte bezpečnostní pásy a nenechávejte jej bez dozoru.
- Používejte vždy tříseřní pásy v kombinaci s břišním pásem, pokud Vaše dítě nedokáže samo sedět.
- Vždy používejte mezinóžní pás v kombinaci s břišním.
- Abyste zabránili vážným následkům pádů či sklouznutí, ujistěte se vždy, že bezpečnostní pásy jsou správně nastavené a zapnuté.
- Správné používání zádržného systému nenahrazuje řádný dohled dospělou osobou.
- Lze použít i dětské zádržné systémy, uzdičky a podobné výrobky pro děti vyhovující podle platných předpisů a nedodané s tímto výrobkem, ale je nutno je pozorně upevnit do bočních okruží na sedáku (**obr. 18 - detail H4**).

## DOPORUČENÍ K UŽÍVÁNÍ

- Nedovolte, aby si v blízkosti výrobku bez dozoru hrály jiné děti či aby se na něj pokoušely vyšplhat.
- Když dáváte dítě do sedačky/korby nebo jej z ní vytahujete, během přestávek či při montování/odmontování

příslušenství se ujistěte, že je aktivována brzda.

- Výrobek mohou montovat, rozebírat či nastavovat výlučně dospělé osoby. Ujistěte se, že osoby, které výrobek používají (au-pair, prarodiče apod.) vědí, jak s ním správně zacházet.
- Při nastavování kočárku zajištěte, aby jeho pohyblivé části (např. opěrka a stříška) nepřišly do kontaktu s dítětem. Rovněž se ujistěte, že při těchto činnostech je aktivována brzda.
- Neotvírejte, nezavírejte a nerozebírejte výrobek, když je dítě v něm.
- Věnujte při těchto činnostech zvýšenou pozornost dítěti, pohybuje-li se poblíž.
- Při těchto operacích by mohlo dojít k uvíznutí a poranění prstů.
- Nenechávejte dítě v kočárku/autosedačce/korbě při cestování dopravními prostředky.
- Když není výrobek používán, je třeba jej uschovat tak, aby se k němu nemohly přiblížit děti. Výrobek nelze používat jako hračku!
- V případě dlouhého vystavení slunečnímu záření počkejte, než se produkt ochladí, a teprve potom jej můžete znovu používat.

### PODMÍNKY ZÁRUKY

- Tyto podmínky záruky jsou v souladu s Evropskou směrnicí 99/44/ES ze dne 25. května 1999 a ve znění pozdějších předpisů, a platí pro země Evropského společenství. Jiné záruční podmínky v některých specifických zemích jsou podrobně uvedeny na webových stránkách: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) v části Záruka a Asistence.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s obecnými pravidly/předpisy, které se vztahují ke kvalitě a bezpečnosti výrobku a které v současné době platí v zemích Evropského společenství a v zemích komercializace.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že v průběhu výrobního procesu a po jeho ukončení byl výrobek podroben několika kontrolám kvality. Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek při nákupu od autorizovaného prodejce byl bez vad, způsobených montáží nebo výrobou.
- Pokud se na tomto výrobku prokáže vada materiálu a/ nebo výrobní vady, zjištěné při nákupu nebo při běžném používání, jak je popsáno v tomto návodu, společnost Inglesina Baby S.p.A. uznává platnost záručních podmínek po dobu 24 měsíců od data nákupu.
- Doba trvání záruční doby je 24 po sobě jdoucích měsíců a platí pro prvního majitele tohoto výrobku.
- Záruka se vztahuje na výměnu nebo opravu vadných dílů, kterých poškození je prokazatelně způsobeno výrobou.
- Pečlivě uchovávejte originální pokladniční doklad od okamžiku nákupu; ujistěte se, že je na něm zřetelně a čitelně uveden datum nákupu.
- Tyto podmínky záruky zanikají, jestliže:
  - výrobek je používán odlišnými způsoby a pro jiné určení, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu.
  - výrobek je používán v rozporu s těmito pokyny.
  - výrobek byl opravován v neautorizovaném a nepovoleném servisním středisku.
  - výrobek podstoupil úpravy a/nebo manipulace; a to co se týče jak strukturální, tak i textilní části, které nejsou výslovně schváleny výrobcem. Eventuální změny na výrobku zbavují společnost Inglesina Baby S.p.A. jakékoli odpovědnosti.
  - vada je způsobena nedbalostí nebo nepozorností (např. silné nárazy na strukturální části, vystavení agresivním chemickým látkám, atd.).
  - výrobek vykazuje běžné opotřebení (např. kola, pohyblivé části, textil), vyplývající z dlouhodobého a trvalého denního používání.
  - výrobek bude odeslán prodejci pro asistenci bez originálního dokladu o koupi, nebo když na pokladničním dokladu není jasně čitelné datum nákupu.

- Eventuální škody způsobené použitím příslušenství, které není ve vybavení a/nebo není schváleno společností Inglesina Baby, nebudou zahrnuty do podmínek naší záruky.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené věcem či osobám, vzniknou-li tyto v důsledku nevhodného a nesprávného používání výrobku.
- Po uplynutí záruky Společnost i nadále poskytuje asistenci na své výrobky maximálně do čtyř (4) let od data uvedení samotného výrobku na trh; po uplynutí této doby bude možností zásahu přehodnocována případ od případu.
- Aby mohla společnost Inglesina Baby S.p.A. vylepšovat své produkty, vyhrazuje si právo aktualizovat a/nebo upravovat jakékoli technické aspekty či vzhled výrobku bez předchozího vyzoomění.

### NÁHRADNÍ DÍLY / ASISTENCE PO PRODEJI

- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení, abyste se ujistili, že výrobek stále funguje perfektně. V případě, že narazíte na jakékoli problémy a/nebo odchylky, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte neprodleně autorizovaného prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.
- Nepoužívejte náhradní díly či příslušenství nedodané či neschválené společností Inglesina Baby.
- Používejte náhradní díly a/nebo příslušenství speciálně vyprojektovaná a schválená společností Inglesina Baby a.s. pro tento výrobek.

### CO DĚLAT V PŘÍPADĚ POTŘEBY ASISTENCE

- Pokud potřebujete asistenci k výrobku, obraťte se ihned na prodejce Inglesina, u kterého jste výrobek zakoupili; ujistěte se, že máte sériové číslo pro daný výrobek, který je předmětem žádosti (číslo "Serial Number" je k dispozici v Kolekci 2010).
- Úkolem prodejce je kontaktovat společnost Inglesina pro posouzení nejvhodnějšího způsobu intervence pro každý jednotlivý případ a následně poskytnout příslušné indikace.
- Servisní Služba Inglesina poskytne veškeré potřebné informace na základě vyplněné písemné žádosti na příslušném formuláři, který je k dispozici na webových stránkách: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - část Záruka a Asistence.

### DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU

- Tento výrobek vyžaduje, aby uživatel prováděl pravidelnou údržbu.
- Nikdy se nesnažte mechanizmy či jiné části dostat do pohybu násilím. Máte-li pochybnosti, přečtěte si nejprve pokyny.
- Neuschovávejte produkt, pokud je mokrá, a nenechávejte jej ve vlhkém prostředí, aby se na něm nerozvinula plíseň.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě.
- Chrňte výrobek před vlivem počasí, vody, deště či sněhu. Nepřetržitě a dlouhé vystavování slunci může u mnoha materiálů způsobit změnu barvy.
- Po případném použití výrobku na pláži jej důkladně očistěte a vysušte, aby na něm nezůstal písek a sůl.
- Čistěte plastové a kovové části navlhčeným hadříkem s nepříliš agresivním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, čpavek či benzin.
- Vysušte důkladně kovové části, přijdou-li do kontaktu s vodou. Zabráňte tak jejich rezivění.
- Udržujte čisté veškeré části, které se pohybují, a v případě potřeby je promažte slabým olejem.
- Čistěte kolečka od prachu a/nebo písku.

### DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ LÁTKOVÉHO POTAHU

- Doporučujeme práť odděleně od ostatních kusů prádla.
- Látkové části pravidelně přejíždějte jemným kartáčkem na oblečení.



- Respektujte pokyny pro praní potahu, které jsou uvedeny na příslušných etiketách.



Perte v ruce ve studené vodě.



Nepoužívejte bělidla.



Nesuňte mechanicky.



Nežehlete.



Neperte nasucho.

- Než znovu začnete používat látkový potah nebo než jej uložíte, důkladně jej usušte.
- Případnému tvoření plísně předejete pravidelným větráním korbý. Zejména je nutné odstranit textilní potah od konstrukce a stírat spodní část suchým hadrem.

## POKYNY

### SEZNAM SOUČÁSTÍ

#### obr. 1

- A Strážka
- B Madlo
- C Košík na převážení předmětů
- D Držák na kojeneckou láhev
- E Kryt proti dešti (*je-li součástí produktu*)

### OTVÍRÁNÍ KOČÁRKU

**obr. 2** Uchopte rukojeti a uvolněte pojistku (P1), kterou je kočárek zablokovaný ve složené poloze. Kočárek se automaticky rozloží.

**obr. 3** Rozložení dokončete zatlačením pedálové konzoly (P2) až na zablokování ve vodorovné poloze.

### BRZDA ZADNÍCH KOLEČEK

**obr. 4** Pro zabrzdění zatlačte dolů tyč (P3), která se nachází na zadních kolech.

**POZOR! Když zastavíte, vždy tuto brzdu použijte.**

### ZABLOKOVÁNÍ/ODBLOKOVÁNÍ PŘEDNÍCH KOLEČEK

**obr. 5** Kočárek má otočná kolečka (P4), která lze snadno zablokovat či odblokovat pákou (P5) na předních kolech.

### DEMONTÁŽ PŘEDNÍCH KOL

**obr. 6** V případě potřeby lze přední kola (P4) snadno sundat.

Pro sundání kol uvolněte páku piroet (P5) a vyšroubujte šroub (P6) na spodní straně.

### DRŽÁK NA KOJENECKOU LÁHEV

**obr. 7** Upevnění dětské láhve (D) s pitím umístěte ji do držáku (D1) a zatáhněte energicky dolů na zaklapnutí.

### KOŠÍK NA PŘEVÁŽENÍ PŘEDMĚTŮ

**obr. 8** Kočárek je opatřen prostorným košíkem na náklady (C).

V případě potřeby ji lze snadno vyjmout uvolněním všech úchyťů.

### SEŘÍZENÍ ZÁDOVÉ OPĚRKY

**obr. 9** Opěradlo má čtyři polohy nastavení. Pro sklopení zvedněte současně obě páky (P6) vpravo a vlevo.

**obr. 10** Pro zvednutí za něj vezměte a přestavte ho do požadované polohy: zablokuje se automaticky.

### PŘÍPEVNĚNÍ MADEL

**obr. 11** Upevněte madlo (B) zasunutím konců do otvorů v bočních kloubech (B1) a zatlačte na zaklapnutí.

**obr. 12 POZOR: kočárek lze složit i se zaháknutým madlem.**

**obr. 13** Madlo lze otevřít z jedné strany nebo se dá úplně oddělat. Pro otevření jej uvolněte páčkou (B2) a vytáhněte ho; pro úplné odstranění postupujte stejně i na druhé straně.

### BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

**obr. 14** Zkontrolujte, že pásy jsou vloženy do otvorů ve výši ramen nebo bezprostředně nad nimi. Pokud není pozice správná, vytáhněte pásy z prvních párů oček a vložte je do druhého páru. Vždy používejte očka ve stejné výšce.

**obr. 15** Konce zádového pásu (H1) zasuňte do konců břišního pásu (H2).

**obr. 16** Konce břišního pásu upevněte do prostřední spony (H3).

**obr. 17** Vždy zapínejte břišní pás společně s meziožním pásem a správně oba pásy seřídte.

**POZOR! Pokud nedodržíte tento pokyn, hrozí pád nebo sklouznutí dítěte a nebezpečí zranění.**

**obr. 18** Lze použít i dětské zádržné systémy, uzdičky a podobné výrobky pro děti vyhovující podle platných předpisů a nedodané s tímto výrobkem, ale je nutno je pozorně upevnit do bočních okruží na sedáku (detail H4).

### STRÁŠKY

**obr. 19** Upevnění strážky (A) ke kočárku: nasuňte dvě saně (A1) na postranní trubky na zaklapnutí.

**obr. 20** Po umístění se ujistěte o řádném upevnění ke kočárku.

Pro sejmutí strážky postupujte v opačném pořadí úkonů.

**obr. 21** Pro složení stačí strážku zatlačit rukou do požadované polohy.

### KRYT PROTI DEŠTI (JE-LI SOUČÁSTÍ PRODUKTU)

**obr. 22** Upevnění pláštěnky (E) ke kočárku: umístěte pláštěnku do správné polohy a zapněte suché zipy (E1) na obou stranách.

**obr. 23** Dvě pásky (E2) protáhněte okolo předních trubek u kol. Nezapomeňte se ujistit, že jsou správně upevněny k přední nožní opěrce.

### SLOŽENÍ KOČÁRKU

**obr. 24** Před složením kočárku zavřete strážku.

**obr. 25** Uchopte rukojeti kočárku a zvedněte pedálovou konzolu (P2).

**obr. 26** Zatlačte dolů druhou zavírací páku (P7), podržte ji nohou a zatlačte na kočárek dopředu tak, aby bylo slyšet jednoznačné zaklapnutí pojistky (P1).

**obr. 27** Nezapomeňte se ujistit o zaklapnutí pojistky (P1).

## STOJÁNEK STAND-ALONE

**obr. 28** Součástí kočárku je praktický stojánek "Stand-alone" (P8), díky němuž stojí i ve složené poloze.

## TRANSPORTNÍ MADLO

**obr. 29** Složený kočárek přenášejte za příslušné madlo (M).

Nezvedejte kočárek tak, že ho uchopíte jiným způsobem.

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ. ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΑΣ ΤΕΤΑΜΕΝΗ.**

- Το παρόν προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά:
  - από 6 μήνες μέχρι 15 kg (σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 1888).

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΕΝΤΕΛΩΣ ΑΝΟΙΧΤΟ ΚΑΙ ΟΤΙ ΌΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΈΧΟΥΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΣΩΣΤΑ.
- ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ, ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΙΝΑΙ ΚΟΝΤΑ ΣΑΣ ΟΤΑΝ ΑΝΟΪΓΕΤΕ Η ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΝΑ ΠΑΙΞΕΙ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ.
- ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 6 ΜΗΝΩΝ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ Π'ΑΝΤΑ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.
- ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΚΑΡΟΤΣ'ΑΚΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΡΕΧΕΤΕ Ή ΝΑ ΠΑΤΙΝΑΡΕΤΕ.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν παρουσιάζουν κάποια βλάβη λόγω της μεταφοράς. Αν συμβαίνει κάτι τέτοιο, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν και πρέπει να το φυλάξετε μακριά από παιδιά.
- Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αφαιρέστε και πετάξτε όλες τις πλαστικές σακούλες και όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα οπωσδήποτε μακριά από νεογέννητα και παιδιά.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον αριθμό των παιδιών για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Χρησιμοποιήστε το σε κάθε περίπτωση για τη μεταφορά ενός μόνο παιδιού ανά κάθισμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχουν στερεωθεί και ρυθμιστεί σωστά όλα τα μέρη του.
- Μη τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια.
- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στους μηχανισμούς.
- Μη αφήνετε το καροτσάκι με το παιδί μέσα σ' αυτό σε κεκλιμένο επίπεδο, ακόμη κι αν είναι ενεργοποιημένο το φρένο. Η αποτελεσματικότητα του φρένου είναι περιορισμένη σε πολύ κεκλιμένα επίπεδα.
- Οποιοδήποτε φορτίο που έχει προσαρτηθεί στο προϊόν επηρεάζει τη σταθερότητα του προϊόντος. Το φορτίο του καλαθιού δεν πρέπει να ξεπερνά τα 3 κιλά (6,6 λίβρες). Το μέγιστο βάρος της θήκης μπιμπερό είναι 0,5 kg (1,1 lbs). Απαγορεύεται αυστηρά να υπερβείτε το μέγιστο συνιστώμενο βάρος.
- Οποιοδήποτε φορτίο εφαρμοστεί στη χειρολαβή ή/και στην πλάτη ή/και πλαιγίσιμα αυτοκινήτου/πορτ μπεμπέ.
- Μη ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες με το παιδί στο καρότσι/κάθισμα αυτοκινήτου/πορτ μπεμπέ.
- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν και τα εξαρτήματά του για τυχόν ενδείξεις βλάβης και/ή φθοράς, εηλώματος ή σκισίματος. Ελέγχετε ιδιαίτερα τη φυσική και δομική ακεραιότητα των χειρολαβών ή της λαβής μεταφοράς και του κάτω μέρους του Πορτ Μπεμπέ.
- Να λαμβάνετε υπόψη τους κινδύνους που προκύπτουν από

την παρουσία γυμνών φλογών ή άλλων πηγών θερμότητας όπως καλοριφέρ, τζάκια, ηλεκτρικές κουζίνες ή φωταερίο κ.τ.λ.: μην αφήνετε το προϊόν κοντά σε αυτές τις πηγές θερμότητας.

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πιθανές πηγές κινδύνου (παράδειγμα: σκιοιιά, ηλεκτρικά καλώδια κ.τ.λ.) βρίσκονται σε σημείο που δεν μπορεί να τα φτάσει το παιδί.

- Μην αφήνετε το προϊόν με το παιδί μέσα σ' αυτό σε σημεία όπου σκιοιιά, κουρτίνες ή κάτι άλλο μπορεί πιθανόν να χρησιμοποιηθούν από το παιδί για να σκαφαλώσει ή που μπορεί να γίνουν αιτίες ασφυξίας ή πνιγμού.

## ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας και μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του.

- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας μόλις το παιδί σας είναι σε θέση να κάθεται μόνο του.

- ρασιοποιείτε πάντα τη ζώνη που περνάει ανάμεσα από τα πόδια του παιδιού σε συνδυασμό με τη ζώνη μέσης.

- Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς λόγω πτώσης και/ή ολίσθησης, χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας σωστά κουμπωμένους και ρυθμιζόμενα.

- Η σωστή χρήση του συστήματος συγκράτησης δεν αντικαθιστά την κατάλληλη επίβλεψη από έναν ενήλικα.

- Συστήματα συγκράτησης, ιμάντες και παρόμοια είδη για τα παιδιά, που συμμορφώνονται με τους κανονισμούς, εκτός από αυτά που παρέχονται μαζί με το προϊόν, μπορούν να χρησιμοποιηθούν φροντίζοντας να στερεωθούν στους πλευρικούς δακτυλίους που βρίσκονται επάνω στο κάθισμα (εικ. 18 - εξάρτημα H4).

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην αφήνετε άλλα παιδιά ή ζώα να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο προϊόν ή να σκαφαλώνουν πάνω του.
- Βεβαιωθείτε ότι το φρένο είναι πάντα ενεργοποιημένο όταν βάζετε ή σηκώνετε το παιδί από το κάθισμα/πορτ μπεμπέ, όταν σταματάτε και όταν συναρμολογείτε/αφαιρείτε τα εξαρτήματα.

- Οι διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης και ρύθμισης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικα άτομα. Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το προϊόν (μπεμπέ σίτερ, παππούδες κ.τ.λ.) γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιήσει σωστά.

- Κατά τη διαδικασία της ρύθμισης βεβαιωθείτε ότι τα κινητά μέρη του προϊόντος δεν έρχονται σε επαφή με το παιδί (παράδειγμα: πλάτη, κουκούλα κ.τ.λ.). Βεβαιώστε πάντα ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής το φρένο είναι σωστά ενεργοποιημένο.

- Μην ανοίγετε, κλείνετε ή αποσυναρμολογείτε το προϊόν ή επιχειρείτε αυτές τις ενέργειες με το παιδί μέσα.

- Προσέχετε πάντα ιδιαίτερα όταν εκτελείτε αυτές τις ενέργειες με το παιδί δίπλα σας.

- Κατά τη διάρκεια αυτών των εργασιών, μπορεί να προκληθεί παγίδευση ή τραυματισμός των δακτύλων.

- Μην αφήνετε το παιδί μέσα στο καρότσι/το κάθισμα αυτοκινήτου/το πορτ μπεμπέ όταν ταξιδεύετε με άλλα μέσα μεταφοράς.

- Όταν δε χρησιμοποιείτε το προϊόν, πρέπει να το βάζετε στην αποθήκη και οπωσδήποτε μακριά από τα παιδιά. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι!

- Αν το προϊόν εκτεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα στον ήλιο, περιμένετε να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Αυτές οι εγγυήσεις είναι σύμφωνες με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΚ της 25 Μαΐου 1999 και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις και ισχύει για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Άλλοι όροι της εγγύησης για τις συγκεκριμένες χώρες αναφέρονται λεπτομερώς στην ιστοσελίδα:

www.inglesina.com στο τμήμα Εγγύησης και Σέρβις.

- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις/κανονισμούς του προϊόντος και την ποιότητα και την ασφάλεια που ισχύουν σήμερα γενικά στις χώρες της Ευρωπαϊκής αγοράς της Κοινότητας.

- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κατά τη διάρκεια και μετά τη διαδικασία παραγωγής, το προϊόν αυτό έχει υποβληθεί σε αρκετούς ελέγχους ποιότητας. Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι το προϊόν αυτό κατά τη στιγμή της αγοράς από έναν Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στη συναρμολόγηση ή την κατασκευή.

- Σε περίπτωση που το προϊόν αυτό παρουσιάσει ελαττώματα στα υλικά ή/και κατασκευαστικές ανωμαλίες που διαπιστώνονται τη στιγμή της αγοράς ή κατά τη συνήθη χρήση, σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, Η Inglesina Baby S.p.A. αναγνωρίζει την ευκρίνοτητα των όρων της εγγύησης για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς.

- Η διάρκεια της περιόδου εγγύησης καθορίζεται για 24 συνεχόμενους μήνες και ισχύει για τον πρώτο ιδιοκτήτη του παρόντος προϊόντος.

- Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή επισκευή των ελαττωματικών εξαρτημάτων λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων εξ'αρχής.

- Φυλάξτε με προσοχή την πρωτότυπη απόδειξη κατά τη στιγμή της αγοράς του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι αναφέρεται σε αυτήν, ευανάγνωστα, η ημερομηνία αγοράς.

- Αυτοί οι όροι της εγγύησης παύουν να ισχύουν στην περίπτωση που:

- το προϊόν χρησιμοποιείται με διαφορετικούς τρόπους που δεν αναφέρονται ρητά στις οδηγίες αυτές.

- το προϊόν χρησιμοποιείται με τρόπο που δεν είναι σύμφωνο με τις οδηγίες αυτές.

- το προϊόν έχει υποστεί επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα και συμβατικά κέντρα σέρβις.

- το προϊόν έχει υποστεί τροποποιήσεις ή/και παρεμβάσεις τόσο στο δομικό μέρος όσο και στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις απαλλάσσουν την Inglesina Baby S.p.A. από οποιαδήποτε ευθύνη.

- το ελάττωμα οφείλεται σε αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση (πχ. βίαιες προσκρούσεις των δομικών μερών, έκθεση σε δραστικές χημικές ουσίες, κλπ.).

- το προϊόν παρουσιάζει φυσιολογική φθορά (πχ. τροχοί, κινούμενα μέρη, ύφασμα) που προκύπτουν από μια παρατεταμένη και συνεχή χρήση προγραμματισμένη καθημερινά.

- το προϊόν αποστέλλεται στον αντιπρόσωπο για σέρβις, χωρίς το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή εφόσον στην απόδειξη δεν είναι ευανάγνωστη η ημερομηνία αγοράς.

- Τυχόν βλάβες που θα προκληθούν από τη χρήση εξαρτημάτων που δεν παρέχονται και/ή δεν είναι εγκεκριμένα από την Inglesina Baby, δε θα καλύπτονται από τους όρους της εγγύησης μας.

- Η Inglesina Baby S.p.A. αποποιείται κάθε ευθύνη για βλάβες σε πράγματα ή άτομα που προκαλούνται από κατάλληλη και/ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος.

- Μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης, η Εταιρεία εξακολουθεί να παρέχει το σέρβις των προϊόντων της εντός προθεσμίας τεσσάρων (4) ετών από την ημερομηνία της εισαγωγής στην αγορά των ιδίων, μετά την οποία θα αξιολογείται κάθε περίπτωση ή δυνατότητα παρέμβασης.

- Η Inglesina Baby S.p.A. προκειμένου να βελτιώσει τα προϊόντα της, διατηρεί το δικαίωμα να ενημερώνει και/ή να τροποποιεί οποιαδήποτε τεχνική ή αισθητική λεπτομέρεια χωρίς προειδοποίηση.

## ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

- Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφαλείας για να βεβαιώνσετε ότι το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί σωστά με το πέρασμα του χρόνου. Αν διαπιστώσετε προβλήματα και/ή βλάβες οποιουδήποτε είδους, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με τη Μεταγοραστική εξυπηρέτηση πελατών της Inglesina.
- Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται και/ή σε κάθε περίπτωση δεν είναι εγκεκριμένα από την Inglesina Baby.
- Χρησιμοποιήστε ανταλλακτικά μέρη και/ή αξεσουάρ που έχουν σχεδιαστεί και εγκριθεί ειδικά από την Inglesina Baby S.p.A. για αυτό το προϊόν.

## ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ

- Σε περίπτωση ανάγκης για σέρβις του προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον Αντιπρόσωπο Inglesina από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν, φροντίζοντας να έχετε τον "Serial Number" του αντίστοιχου προϊόντος που έχετε ζητήσει (ο "Serial Number" υπάρχει στη Συλλογή 2010).
- Έργο του Αντιπροσώπου είναι να έρθει σε επαφή με την Inglesina για να αξιολογήσει τον πιο κατάλληλο τρόπο παρέμβασης σε κάθε περίπτωση και να παράσχει στη συνέχεια την οποιαδήποτε οδηγία.
- Η Υπηρεσία Σέρβις Inglesina διατίθεται σε κάθε περίπτωση να παράσχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες με έγγραφη αίτηση που πρέπει να συμπληρώνεται σε σχετικό έντυπο που διατίθεται στην ιστοσελίδα: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - τμήμα Εγγύησης και Σέρβις.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το παρόν προϊόν χρειάζεται τακτική συντήρηση από το χρήστη.
- Μην ασκείτε ποτέ πίεση σε μηχανισμούς ή κινητά μέρη. Αν δε γνωρίζετε τι πρέπει να κάνετε, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Μη βάζετε στην αποθήκη το προϊόν αν είναι ακόμη βρεγμένο και μην το αφήνετε σε υγρό περιβάλλον γιατί μπορεί να δημιουργηθεί μούχλα.

- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος.
- Προστατεύστε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, νερό, βροχή ή χιόνι. Επίσης, η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή χρώματος σε πολλά υλικά.
- Αν τυχόν χρησιμοποιήσετε το προϊόν στην παραλία, καθαρίστε το και σκουπίστε το με προσοχή ώστε να αφαιρέσετε την άμμο και το αλάτι.
- Καθαρίστε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη με ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο καθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, αμμωνία ή βενζίνη.
- Στεγνώστε με προσοχή τα μεταλλικά τμήματα έπειτα από τυχόν επαφή με το νερό, για να μη σχηματιστεί σκουριά.
- Διατηρήστε καθαρά όλα τα κινητά μέρη και αν χρειαστεί περάστε τα με ένα ελαφρύ λιπαντικό.
- Διατηρείτε τις ρόδες καθαρές από σκόνη και/ή άμμο.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

- Σας συνιστούμε να πλένετε την επένδυση χωριστά από τα άλλα υφάσματα.
- Ανανεώστε περιοδικά τα υφασμάτινα μέρη με μια μαλακιά βούρτσα για ρούχα.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος της Υφασματινής επένδυσης που αναγράφονται στις κατάλληλες ετικέτες.



Πλύντε στο χέρι με κρύο νερό.



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη.



Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.



Μη σιδερώνετε.



Αποφύγετε το στεγνό καθάρισμα.

- Στεγνώστε εντελώς την Υφασματινή επένδυση πριν τη χρησιμοποιήσετε ή την επανασταθεθείτε.
- Για την αποφυγή τυχόν σχηματισμού μούχλας, σας συνιστούμε να αερίζετε περιοδικά το πορτ μπεμπέ. Πιο συγκεκριμένα, αφαιρείτε την Υφασματινή επένδυση από το πλαίσιο και περνάτε τη βάση με ένα στεγνό πανάκι.

# ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### Εικ. 1

- A** Κοκουόλα
- B** Προστατευτική μπάρα
- C** Καλάθι για διάφορα αντικείμενα
- D** Θήκη μπιμπερό
- E** Προστατευτικό κάλυμμα για τη βροχή (αν διατίθεται)

## ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

**Εικ. 2** Κρατήστε τις χειρολαβές μεταφοράς και ελευθερώστε το άγκιστρο (**P1**) που ασφαρίζει το καρότσι σε κλειστή θέση. Το καρότσι θα ανοίξει αυτόματα.

**Εικ. 3** Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία, πατήστε το πεντάλ (**P2**) μέχρι τη θέση οριζόντιας ασφάλισης.

## ΦΡΕΝΟ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΩΝ

**Εικ. 4** Για να ενεργοποιήσετε το φρένο, σπρώξτε προς τα κάτω το μοχλό (**P3**) που βρίσκεται στους πίσω τροχούς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βάζετε πάντα το φρένο κατά τη διάρκεια των στάσεων.

## ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ/ΞΕΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΩΝ

**Εικ. 5** Το καρότσι σας διαθέτει περιστρεφόμενους τροχούς (**P4**) που μπορείτε να ασφαλίσετε ή να απασφαλίσετε πιέζοντας απλά το μοχλό (**P5**) που βρίσκεται στους μπροστινούς τροχούς.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

**Εικ. 6** Σε περίπτωση ανάγκης, μπορείτε εύκολα να αφαιρέσετε τους μπροστινούς τροχούς (**P4**).

Για να τους αφαιρέσετε, ελευθερώστε το μοχλό περιστροφής (**P5**) και ξεβιδώστε τη βίδα (**P6**) που βρίσκεται στο κάτω μέρος του.

## ΘΗΚΗ ΜΠΙΜΠΕΡΟ

**Εικ. 7** Για να στερεώσετε τη θήκη μπιμπερό (**D**) στο καροτσάκι, βάλτε την παράλληλα με το άγκιστρο (**D1**) και τραβήξτε σταθερά προς τα κάτω μέχρι να αγκιστρωθεί πλήρως.

## ΚΑΛΑΘΙ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

**Εικ. 8** Το καρτσάκι διαθέτει ένα ευρύχωρο καλάθι για διάφορα αντικείμενα (C).

Σε περίπτωση ανάγκης, μπορείτε εύκολα να το αφαιρέσετε απαγκιστρώνοντας όλες τις σούστες του.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

**Εικ. 9** Μπορείτε να ρυθμίσετε την πλάτη σε 4 διαφορετικές θέσεις.

Για να τη χαμηλώσετε, ανεβάστε ταυτόχρονα τον αριστερό και το δεξιό μοχλό (P6).

**Εικ. 10** Για να τη σηκώσετε, σπρώξτε τη μέχρι τη θέση που επιθυμείτε. Θα μπλοκάρει αυτόματα.

## ΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ

**Εικ. 11** Στερεώστε την προστατευτική μπάρα (B) εισάγοντας τα άκρα μέσα στα αντίστοιχα ανοίγματα επάνω στις πλευρικές αρθρώσεις (B1) και σπρώξτε μέχρι να ακουστεί στο ΚΛΙΚ της αγκιστρωσης.

**Εικ. 12** **ΠΡΟΣΟΧΗ: το καρτσάκι μπορεί να κλείσει από μόνη και με την προστατευτική μπάρα συνδεδεμένη.**

**Εικ. 13** Η προστατευτική μπάρα μπορεί να ανοίξει από τη μία πλευρά ή να αφαιρεθεί εντελώς. Για να την ανοίξετε, πιέστε επί του μοχλού (B2) και αφαιρέστε τη. Για να τη βγάλετε, επαναλάβετε την εργασία και στην άλλη πλευρά.

## ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Εικ. 14** Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες έχουν εισαχθεί στις οπές στο ύψος των ώμων ή αμέσως πιο πάνω. Αν η θέση δεν είναι σωστή, βγάλτε τις ζώνες από το πρώτο ζευγάρι θηλειών και περάστε τες στο δεύτερο. Χρησιμοποιείτε πάντα τις θηλειές που είναι στο ίδιο ύψος.

**Εικ. 15** Τοποθετήστε τα τελικά τμήματα της ζώνης της πλάτης (H1) μέσα σε αυτά της ζώνης της κοιλιάς (H2).

**Εικ. 16** Στη συνέχεια στερεώστε τα άκρα της ζώνης της κοιλιάς στην κεντρική δέστρα (H3).

**Εικ. 17** Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη που περνά ανάμεσα από τα πόδια σε συνδυασμό με αυτή της μέσης ρυθμιζοντάς τες σωστά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρήσετε αυτή την προφύλαξη, το παιδί μπορεί να πέσει ή να γλιστρήσει και πιθανόν να τραυματιστεί.**

**Εικ. 18** Συστήματα συγκράτησης, ιμάντες και παρόμοια είδη για τα παιδιά, που συμμορφώνονται με τους κανονισμούς, εκτός από αυτά που παρέχονται μαζί με

το προϊόν, μπορούν να χρησιμοποιηθούν φροντίζοντας να στερεωθούν στους πλευρικούς δακτυλίους που βρίσκονται επάνω στο κάθισμα (εξάρτημα H4).

## ΚΟΥΚΟΥΛΑ

**Εικ. 19** Για να στερεώσετε την κουκούλα (A) στο καρτσάκι, βάλτε τους δυο ολισθητήρες (A1) στους πλάι τους σωλήνες μέχρι να αγκιστρωθούν πλήρως.

**Εικ. 20** Αφού τοποθετηθεί, βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά στο καρότσι.

Για να την αφαιρέσετε, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται πιο πάνω με αντίθετη σειρά.

**Εικ. 21** Για να κλείσετε την κουκούλα, αρκεί να τη σπρώξετε με το χέρι στη θέση που επιθυμείτε.

## ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΒΡΟΧΗ (ΑΝ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ)

**Εικ. 22** Για να στερεώσετε στο καρότσι το προστατευτικό για τη βροχή (E), αφού το τοποθετήσετε σωστά, στερεώστε το κριτς-κρατς (E1) και στα δύο μέρη.

**Εικ. 23** Στη συνέχεια περάστε τις δύο ταινίες (E2) γύρω από τους εμπρόσθιους σωλήνες, σε αντιστοιχία με το σύνολο των τροχών και βεβαιωθείτε ότι στερεώνονται πάντα κάτω από το εμπρόσθιο υποπόδιο.

## ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΚΑΡΤΣΙΟΥ

**Εικ. 24** Πριν κλείσετε το καρότσι, κλείστε την κουκούλα.

**Εικ. 25** Κρατήστε τις χειρολαβές του καρτσαριού και ανασηκώστε την πίσω μπάρα (P2).

**Εικ. 26** Σπρώξτε προς τα κάτω τη δεύτερη μπάρα κλεισίματος (P7) και, ενώ την πιέζετε με το πόδι, σπρώξτε το καρτσάκι προς τα μπρος μέχρι να ακούσετε καθαρά το ΚΛΙΚ που υποδηλώνει ότι έκλεισε το άγκιστρο (P1).

**Εικ. 27** Βεβαιωθείτε πάντα ότι το άγκιστρο κλεισίματος (P1) έχει αγκιστρωθεί σωστά.

## ΣΤΑΝΤ

**Εικ. 28** Το καρότσι είναι εξοπλισμένο με ένα πρακτικό "σταντ" (P8) που του επιτρέπει να στέκεται όρθιο, όταν είναι κλειστό.

## ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

**Εικ. 29** Για να μεταφέρετε το καρτσάκι κλειστό, χρησιμοποιήστε την ειδική χειρολαβή (M). Μη σηκώνετε το καρτσάκι κρατώντας το από αλλού.

# UYARI



KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ VE SONRADAN BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ. TÜM TALİMATLARA UYMAMAK ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKABİLİR. ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ SİZİN SORUMLULUĞUNUZDUR.

DİKKAT! ÇOCUĞU ASLA YALNIZ BIRAKMAYINIZ: TEHLİKELİ OLABİLİR. ÜRÜNÜ KULLANIRKEN DAİMA ÇOCUĞU GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURUNUZ.

- Bu ürün aşağıdaki bebekler için kullanılabilir:
  - 6 ay-15 kg arası içindir (EN 1888 numaralı Avrupa standardına göre).

## DİKKAT!

- ÇOCUĞU ASLA YALNIZ BIRAKMAYINIZ.
- KULLANMADAN EVVEL ÜRÜNÜ TAMAMEN AÇINIZ VE TÜM KILIT VE GÜVENLİK AYGITLARININ TAM ÇALIŞTIĞINDAN EMİN OLUNUZ.
- KAZALARI ÖNLEMELİK İÇİN, ÜRÜNÜ AÇMA VE KAPAMA İŞLEMLERİ SIRASINDA ÇOCUĞU UZAK TUTUNUZ.
- ÇOCUĞA BU ÜRÜNLE OYNAMASINA İZİN VERMEYİNİZ.
- BU KOLTUK, 6 AYDAN KÜÇÜK ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR.
- DAİMA ÇOCUĞA EMNİYET KEMERİNİ BAĞLAYINIZ.
- BU BEBEK ARABASI KOŞU VEYA KAYMA AMAÇLI DEĞİLDİR.

## GÜVENLİK

- Montajdan önce, taşıma sırasında ürüne ve parçalarına hasar gelip gelmediğini kontrol ediniz. Eğer hasar var ise, ürünü kullanmayınız ve çocuktan uzak tutunuz.
- Ürünü kullanmadan evvel, çocuğunuzun güvenliği için, ambalajdan çıkan tüm plastik parçaları ve benzeri elemanları kaldırınız ve her durumda yeni doğan bebekler ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Ürün sadece tasarımda gösterilen çocuk sayısına göre kullanılmalıdır.
- Çocuğu bağlarken tek bağla sadece bir çocuk bağlayınız.
- Tüm parçalar tamamen ayarlanıp kilitlemedikçe ürünü kullanmayınız.
- Ürünü asla merdiven ve basamaklara yakın koymayınız.
- Mekanizma içine parmaklarınızı sokmayınız.
- Frenli bile olsa, içinde çocuk oturtulmuş halde bir yamaca bebek arabasını bırakmayınız. Fren fazla dik yamaçlar için uygun değildir.
- Ürüne yük bağlarsanız denge bozulabilir. Sepete en fazla 3 kg ağırlığında yük konulabilir.
- Taşınacak azami ağırlık 0,5 kg'dır (1,1 lbs).
- Bu ağırlıktan kesinlikle daha ağır yük konulmamalıdır.
- Tutacak ve/ya sırtlık ve/ya ürüne yan olarak uygulanan horturlu yüklemeler, ürünün dengesini bozabilir.
- Çocuk arabada/taşıma koltuğunda/kendi yatağında iken merdiven veya asansör kullanmayınız.
- Ürünü ve parçalarını belirli aralıklarla hasar, yırtılma, bozulma, aşınma, dikiş kopması veya yırtılma olup olmadığını kontrol ediniz. Detaylı olarak, taşıma çantasının dibinden ve taşıma sapından veya kollarındaki fiziksel ve yapısal durumu kontrol ediniz.
- Radyatör, sömne, elektrikli ve gaz sobaları vs gibi ısı kaynakları veya açık alevlerden uzak durunuz. Ürünü bu ısı kaynaklarına yakın bırakmayınız.
- Kablolar, elektrik telleri vs den çocuğu uzak tutarak tüm olası riskleri bertaraf ediniz.
- İp, perde veya diğer nesnelere kullanılarak, çocuğu oturmuş halde asla bırakmayınız, çocuk tek başına tırmanma ve

boğulma tehlikesi geçirebilir.

## EMNİYET KEMERLERİ

- Daima çocuğa emniyet kemerini bağlayınız ve asla yalnız bırakmayınız.
- Çocuğunuz desteksiz oturduğu zaman emniyet kemerini bağlamalısınız.
- Daima bacak arası ağı ve bel kayışını birlikte kullanınız.
- Düşme ve kayma nedeniyle ağır yaralanmalara yol açmamak için emniyet kemerlerini doğru ayarlayıp kancalarını takınız.
- Koruma sistemi, doğru kullanıldığında bile gerekli yetişkin gözetiminin yerini tutmaz.
- Bu ürün ile birlikte verilenlerden farklı olan yürürlükteki mevzuatlara uygun çocuk koruma sistemi, tam vücut kemeri ve benzer ürünler koltuğun yan halkalarına bağlanmasına dikkat edilerek kullanılabilir (**şek. 18 - parça H4**).

## KULLANIM İPUÇLARI

- Başka çocukların yakında oyun oynayıp arabaya tırmanmamaları için aracı devamlı gözetiminde tutunuz.
- Çocuğu koltuğa/taşıma çantasına yerleştirirken veya kaldırıırken keza dururken ve herhangi bir aksesuarı takarken veya sökerken daima frenin takılı olduğunu kontrol ediniz.
- Montaj, söküm ve ayar işlemleri sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır. Ürünü kullanan kişinin (bebek bakıcısı, büyükanne vs) doğru şekilde yaptığından emin olunuz.
- Ayar yaparken, ürünün herhangi bir parçasının bebekle temas etmediğinden emin olunuz (boyunluk, başlık vs). Bu işlemleri yaparken frenin iyi tuttuğundan emin olunuz.
- Bebek ürün üzerindeki ayarları açmayınız, kapamayınız veya herhangi bir şey sökmeniz.
- Yanınızda çocuk varken de bu işlemleri yaparken özellikle dikkatli olunuz.
- Bu işlemler sırasında parmağınızı sıkışabilir ve kesilebilir.
- Bebeğinizi bebek arabasında/araç koltuğunda/taşıma çantasında diğer araçlarda seyahat ederken yalnız bırakmayınız.
- Ürün kullanılmadığı zaman, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır. Ürün bir oyuncak olarak kullanılmayacaktır!
- Güneş ışığında fazla kalırsa kullanmadan evvel ürünün soğumasını bekleyiniz.

## GARANTİ KOŞULLARI

- İşbu garanti koşulları 25 Mayıs 1999 99/44/CE Avrupa Direktifi ve sonradan yapılan değişikliklere uygun olup, Avrupa Birliği üyesi ülkeler içinde geçerlidir. Diğer ülkelerle ilgili garanti koşulları [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) web sitesinde Garanti ve Servis bölümünde ayrıntılı olarak verilmiştir.
- İngesina Baby S.p.A. bu ürünün, Avrupa Birliği ve ürünün piyasaya sürüldüğü ülkelerde geçerli olan genel kalite ve güvenlikle ilgili standart/yönetmeliklere uygun şekilde tasarlanıp imal edildiğini garanti eder.
- İngesina Baby S.p.A. üretim sırasında ve üretimin sonunda, bu ürünün çeşitli kalite kontrol testlerine tabi tutulduğunu garanti eder. İngesina Baby S.p.A. bu ürünün Yetkili Satış Noktasından satın alındığı sırada montaj veya imalat hatası bulundurmazdığını garanti eder.
- Ürünü satın alınırken veya kullanımı sırasında malzeme ve/veya imalat hatalarının bulunması halinde, işbu talimatlar uyarınca, İngesina Baby S.p.A. satın alma tarihinden itibaren 24 aylık bir süre boyunca garanti koşullarının geçerliliğini kabul eder.
- Garanti süresi kesintisiz 24 ay olup, ürünün ilk sahibi için geçerlidir.
- Garanti ile, imalat hatalarından kaynaklanan kusurların bulunduğu parçaların ücretsiz olarak değiştirilmesi veya tamiri kastedilmektedir.

- Ürün satın alınırken verilen fiş özenle saklayınız; üzerinde satın alma tarihinin okunur şekilde yazılmış olduğundan emin olun.
- İşbu garanti koşulları aşağıdaki durumlarda geçerliliğini kaybeder:
  - ürün, kullanım talimatlarında açık olarak belirtilen amaçların dışında kullanıldığında.
  - ürün kullanım talimatlarına uygun şekilde kullanılmadığında.
  - ürün yetkili ve anlaşmalı olmayan servis merkezlerinde tamir edildiğinde.
  - ürünün gerek taşıyıcı gerekse kumaş kısmı üzerinde üretici tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler yapıldığında. Ürünlerde yapılan değişiklikler, Inglesina Baby S.p.A. şirketini her türlü sorumluluktan muaf kılar.
  - kusurun kullanım sırasındaki ihmalden kaynaklanması (örn. taşıyıcı kısımların şiddetli darbelerle maruz kalması, ürünün aşındırıcı kimyasal maddelere maruz kalması, vb.).
  - üründe, günlük uzun süreli ve sürekli kullanımdan kaynaklanan normal yıpranmaların oluşması (örn. tekerlekler, hareketli parçalar, kumaşlar).
  - ürünün servise satın alma fişinin orijinali olmadan gönderilmesi veya fiş üzerinde satın alma tarihinin açıkça okunabilir olmaması.
- Inglesina Baby S.p.A. tarafından temin edilmeyen ve/veya onaylanmayan aksesuarların kullanımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.
- Ürünün yetersiz ve/veya yanlış kullanımından doğan, insanlara veya mala gelebilecek her türlü hasar ve ziyandan L'Inglesina Baby S.p.A. hiçbir şekilde sorumlu değildir.
- Garanti süresi dolduğunda, Şirketimiz, ürünler için, piyasaya sürülmelerinden itibaren en fazla dört (4) yıllık bir süre boyunca servise sağlamaktadır; bu süre dolduktan sonra servis imkanı her bir durum için ayrı ayrı değerlendirilecektir.
- Ürün geliştirme amacıyla, önceden haber vermeksizin L'Inglesina Baby S.p.A. tüm estetik ve teknik detaylarda güncelleme, değişiklik yapma hakkını mahzuf tutar.

#### YEDEK PARÇA / SATIŞ SONRASI DESTEK

- Zamanla ürünün mükemmel fonksiyonunu sağlamak için düzenli olarak tüm emniyet aygıtlarını kontrol ediniz. Her türlü problem ve/veya arıza durumunda ürün kesinlikle kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda derhal Inglesina Müşteri Hizmetleri ile veya yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.
- L'Inglesina Baby tarafından onaylanmamış veya verilmeyen başka yedek parça veya aksesuarları kullanmayınız.
- Bu ürün için Inglesina Baby S.p.A. tarafından özel olarak tasarlanmış ve onaylanmış yedek parça ve/veya aksesuarları kullanınız.

#### SERVİSE İHTİYAÇ DUYULDUĞUNDA YAPILMAMASI GEREKENLER

- Ürün için servise ihtiyaç duyulduğunda, talep konusu

olan ürünün "Seri Numarası"nı hazır bulundurarak, derhal satın alındığı Inglesina Satış Noktası ile temas kurun ("Seri Numarası" 2010 Koleksiyonundan itibaren mevcuttur).

- Satış Noktasının görevi, her durum için en uygun müdahale şeklini değerlendirmek amacıyla Inglesina şirketi ile iletişimi kurmak ve ardından gerekli talimatları sağlamaktır.
- Bununla beraber Inglesina Servis Merkezi, [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) adresinde Garanti ve Servis bölümünde bulunan form doldurularak yazılı olarak talep edilmesi halinde, gerekli her türlü bilgiyi vermek için hizmetinizdedir.

#### ÜRÜNÜ TEMİZLEME VE BAKIM İPUÇLARI

- Bu ürün kullanıcı tarafından düzenli bir bakım gerektirir.
- Mekanizmaları veya hareketli parçaları asla zorlamayınız; şüphe halinde önce kullanım talimatlarına bakınız.
- Ürün ıslaksa o şekilde kaldırıp saklamayınız ve rutubetli ortamda bırakmayınız aksi takdirde küflenebilir.
- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.
- Ürünü yağmur veya kardan koruyunuz; bundan başka güneşte devamlı ve uzun süre kalması renk solmasına sebep olabilir.
- Ürün sahilde kullanılacaksa, ürünü kum ve tuzdan detaylıca temizleyiniz.
- Plastik ve metal parçaları ıslak bir kumaş veya hafif deterjanla temizleyiniz; kimyasal maddeler, amonyak veya benzin kullanmayınız.
- Pas oluşmaması için suyla ıslanmışsa metal parçaları iyice kuruyunuz.
- Tüm parçaları temiz tutunuz ve gerekirse hafif yağlayınız.
- Tekerleklerde kum ve toprak varsa temizleyiniz.

#### TEKSTİL KISIMNI TEMİZLEME İPUÇLARI

- Bebek bandaj astar kısımlarını ayrı olarak yıkamanız tavsiye edilir.
- Giysiler için yumuşak bir fırça kullanarak kumaş kısımları periyodik olarak canlandırın.
- Tekstil etiketlerde gösterilen yıkama talimatlarını uygulayınız.



Soğuk suda elle yıkayınız.



Ağartmayınız.



Kurutma yapmayınız.



Ütülemeyiniz.



Kuru temizleme yapmayınız.

- Kullanmadan önce veya saklamadan evvel tekstil astarının iyice kurumasını bekleyiniz.
- Pas veya küf oluşmasını önlemek için, ürünü havalandırınız. Tekstil astarı çıkartıp her yerini kuru bezle silebilirsiniz.

# TALİMATLAR

#### PARÇA LİSTESİ

##### Şekil 1

- A Başlığı
- B Tutma sapı
- C Yük sepeti
- D Biberon tutma ünitesi
- E Yağmurluk (varsa)

#### BEBEK ARABASININ AÇILMASI

**Şekil 2** Kolları tutarak bebek arabasının kapanmasını sağlayan kancayı (P1) açınız. Bebek arabası otomatik olarak açılır.

**Şekil 3** Yatay kilitleme pozisyonuna gelene kadar pedal kontrolüne (P2) basarak prosedürü tamamlayınız.

## ARKA TEKERLEK FRENİ

**Şekil 4** Freni devreye almak için arka tekerleklerde bulunan kolu (P3) aşağı doğru itiniz.

**DİKKAT! Her durduğunuzda kesinlikle fren takmayı unutmayınız.**

## ARKA TEKER FRENİ

**Şekil 5** Bebek arabası, ön tekerleklerdeki kolun (P4) itilmesiyle kolaylıkla kilitlenen/açılan döner tekerlekler (P5) sahiptir.

## ÖN TEKERLEK DÜZENEGİNİN ÇIKARILMASI

**Şekil 6** Gerekirse, ön tekerlek düzenegini (P4) kolaylıkla çıkarılabilir.

Çıkarmak için döner kolu (P5) açınız ve döner kolun alt kısmında bulunan vidayı (P6) sökünüz.

## BESLEME ŞİŞESİNİ TUTMA ÜNİTESİ

**Şekil 7** Biberon tutma ünitesini (D) bebek arabasına takmak için kancayla (D1) eşleşecek şekilde konumlandırınız ve tamamen kilitlenene kadar sertçe aşağı doğru itiniz.

## YÜK SEPETİ

**Şekil 8** Bebek arabası geniş bir yük sepeti (C) içerir. Gerekirse yük sepeti mevcut tüm çıkışlar açılarak kolayca çıkarılabilir.

## SIRT DAYANAĞININ AYARI

**Şekil 9** Sırtlığı 4 farklı pozisyonda ayarlamak mümkündür.

Aşağı indirmek için sağ ve sol olmak üzere iki kolu (P6) aynı anda kaldırınız.

**Şekil 10** Yukarı kaldırmak için istenilen pozisyona taşıyınız; otomatik olarak kenetlenecektir.

## TUTMA SAPININ TAKILMASI

**Şekil 11** Tutma sapının (B) uçlarını yan mafsallardaki hususi yuvalara (B1) takarak kenetleyiniz ve KLIK sesini duyuncaya kadar itiniz.

**Şekil 12 DİKKAT: Bebek arabası tutma sapı takılı iken de kapanabilir.**

**Şekil 13** Tutma sapı tek bir taraftan veya tamamen açılabilir. Açmak için (B2) kolcuğu hareket ettiriniz ve çekiniz; çıkarmak için işlemi diğer tarafta tekrarlayınız.

## EMNİYET KEMERLERİ

**Şekil 14** Emniyet kemerlerinin omuz yüksekliği hizasında açıklıklara girmiş olduklarını kontrol ediniz. Konum doğru değilse, kemerleri ilk açıklık çiftinden çıkartınız ve ikinci açıklıklara yerleştiriniz; aynı yükseklikte olan açıklıkları kullanınız.

**Şekil 15** Arka donanım uçlarını (H1) bel kayışının uçlarından (H2) geçirin.

**Şekil 16** Ardından, bel kayışının uçlarını ortadaki tokaya (H3) bağlayınız.

**Şekil 17** Daima bacak arası şeritle bel kemerini birlikte iyice ayarlayarak kullanınız.

**DİKKAT! Bu önlemin alınmaması bebeğin arabadan kaymasına ve düşmesine ve yaralanmasına sebep olabilir.**

**Şekil 18** Bu ürün ile birlikte verilenlerden farklı olan yürürlükteki mevzuatlara uygun çocuk koruma sistemi, tam vücut kemeri ve benzer ürünler koltuğun yan halkalarına bağlanmasına dikkat edilerek kullanılabilir (parça H4).

## BAŞLIĞI

**Şekil 19** Başlığı (A) bebek arabasına takmak için iki sürgüyü (A1) tamamen kilitlenecek şekilde yan borulara takınız.

**Şekil 20** Yerleştirildikten sonra bebek arabasına doğru bir şekilde sabitlendiğinden emin olunuz.

Başlığı çıkarmak için yukarıdaki prosedürü tersine

uygulayınız.

**Şekil 21** Başlığı katlamak için istediğiniz pozisyona getirecek şekilde itiniz.

## YAĞMURLUK (VARSA)

**Şekil 22** Yağmurluğu (E) bebek arabasına takmak için doğru şekilde yerine oturtuktan sonra iki taraftaki cırt cırtlı bağlama aparatını (E1) takınız.

**Şekil 23** Ardından, iki şeridi (E2) ön boruların etrafından geçirip tekerlek düzeneginin karşısına gelecek şekilde bağlayınız ve mutlaka ön ayaklığın altından geçirilerek sabitlendiğinden emin olunuz.

## BEBEK ARABASININ KAPATILMASI

**Şekil 24** Bebek arabasını kapatmadan önce başlığı katlayınız.

**Şekil 25** Bebek arabasını kollarından tutarak pedal kontrolünü (P2) kaldırınız.

**Şekil 26** İkinci kapatma çubuğunu (P7) aşağı itiniz ve ayaklarınızla basılı tutarak bebek arabasını kancanın (P1) kilitlendiğini belirten net bir TIK sesi duyana kadar ileri itiniz.

**Şekil 27** Kapatma kancasının (P1) devreye girdiğinden mutlaka emin olunuz.

## BAĞIMSIZ STAND

**Şekil 28** Bebek arabası, kapatıldığında dik durmasını sağlayan pratik bir "Bağımsız" (P8) stand ile birlikte sunulur.

## TAŞIMA KOLU

**Şekil 29** Bebek arabasını kapalı halde taşımak için hususi kolu (M) kullanınız.

Bebek arabasını başka şekilde tutarak kaldırmayınız.









•  
•



1  
A  
B  
C  
D  
E ( )

2 (P1)

3  
(P2)가

4  
! (P3) 가

5 / (P4) / (P5)

6 (P4)  
/ (P5)  
(P6)

7 (D) (D1)

8 (C)  
가

9 4 (P6)

10

11 (B) (B1)  
가  
12 :  
13 (B2)

14 가

15 (H1) (H2)  
16 (H3)

17 가  
가

18 ( H4).

19 (A)  
(A1)

20

21

( )  
22 (E)  
(E1)

23 (E2)

24	
25	(P2)
26	(P7)
(P1) גא " "	
27	(P1) גא

28	" (P8) גא
29	(M)

# אזהרה

## בטיחות

- לפני ההרכבה, וודאו שהמוצר וכל מרכיביו לא ניזוקו בהובלה. במקרה של נזק, אל תשתמשו במוצר ושימרו עליו הרחק מהישג ידם של ילדים.
- לפני השימוש במוצר, למען שלום ילדכם, הסירו וסלקו את כל שקיות הפלסטיק וכל האלמנטים השייכים לאריזה, ובכל מקרה, הרחיקו אותם מהישג ידם של תינוקות וילדים.
- השימוש במוצר הוא רק למספר הילדים לו הוא מתוכנן מראש.
- השתמשו במוצר זה להובלת ילד אחד בכל מושב.
- אל תשתמשו במוצר, אלא אם כל מרכיביו מחוזקים ומותאמים כהלכה.
- בשום מקרה אין להציב את המוצר בקרבת מדרגות.
- הימנעו מלהכניס אצבעות למנגנונים.
- אל תשאירו את הטיוולון/העגלה על מדרון כאשר הילד נמצא בתוכו, אפילו אם הבלם נעול. יעילות הבלם מוגבלת על שיפועים גבוהים.
- כל מטען המועמס על המוצר פוגע ביציבות השלדה. משקל מרבי לחפצים המונחים בסל הוא 3 ק"ג.
- העומס המרבי על מחזיק הבקבוקים הוא 0.5 ק"ג (1.1 ליברות).
- אסור בהחלט לחרוג מהמשקל המרבי המומלץ.
- כל עומס על הידית ו/או המשענת ו/או המופעל באופן רחבי על המוצר עלול לפגוע ביציבות המוצר.
- אל תשתמשו במדרגות או במדרגות נעות כאשר הילד בטיוולון/במושב מכונית/בסל שכיבה.
- בידקו את המוצר על כל מרכיביו באופן קבוע כדי לאתר כל נזק ו/או בלאי, פרימת תפרים או קרעים. ובמיוחד, וודאו את שלמות המבנה הפיזי של הידיות או של ידית ההובלה ושל תחתית סל השכיבה.
- היו מודעים לסיכונים הקשורים ללהבות פתוחות או למקורות חום אחרים, כגון מקרנים, קמינים, תנורי חשמל וגז, וכו' : אל תשאירו את המוצר קרוב למקורות חום אלה.
- הרחיקו כל מקורות סכנה אפשרית (לדוגמה כבלים, חוטי חשמל וכו') מהישג ידם של ילדים.
- בשום מקרה אין להשאיר את המוצר עם הילד יושב בו במקום שם יש חבלים, וילונות או אובייקטים אחרים עליהם הילד עלול לטפס או לחנוק עצמו.



קראו הוראות אלה בעיון לפני השימוש ושימרו אותם לעיון בעתיד. אי מילוי אחר הוראות אלה עלול לסכן את בטיחות ילדכם. בטיחות ילדכם היא באחריותכם. אזהרה! בשום מקרה אין להשאיר את הילד ללא השגחה: זה עלול להיות מסוכן. השתמשו במוצר בתשומת לב רבה.

מוצר זה מיועד לתינוקות:

- מגיל 6 חודשים עד משקל 15 ק"ג (בהתאם לתקן האירופי EN 1888).

## אזהרה!

- בשום מקרה אין להשאיר את הילד ללא השגחה.
- לפני השימוש, וודאו שהמוצר פתוח לגמרי וכל אמצעי הנעילה מהודקים.
- כדי למנוע פציעות יש להרחיק את הילד כאשר פותחים או מקפלים מוצר זה.
- אל תאפשרו לילד לשחק בו.
- מושב זה אינו מתאים לילדים בני פחות מחצי שנה.
- השתמשו תמיד במערכת הרתימה.
- טיוולון/סל שכיבה אלה אינם מתאימים לריצה או להחלקה.

- השתמשו תמיד במערכת הרתימה ואל תשאירו את הילד ללא השגחה.
- השתמשו תמיד בחגורות הבטיחות ברגע שילדכם יכול לשבת ללא עזרה.
- השתמשו תמיד בחגורת המפשעה בשילוב עם חגורת המותניים.
- כדי למנוע פציעה חמורה כתוצאה מנפילה ו/או החלקה החוצה, השתמשו תמיד בחגורות הבטיחות כאשר הן מותאמות ונעולות כהלכה.
- שימוש נאות במערך הריתוק, אינו מהווה תחליף להשגחה הולמת של מבוגר.
- מערכות ריתוק למושב, רתמה לילדים, ושאר אביזרים המיועדים לילדים - כאלו שתואמים לתקנות השורות במקום, אבל אינם אלו המנופקים עם המוצר הנוכחי - ניתנים לשימוש אינו ובתנאי ששמים לב ומעגנים אותם לטבעות הצדדיות המצויות על המושב (אזור 18 - פרט H4).

עצות לשימוש

- אל תאפשרו לילדים אחרים או לבעלי חיים לשחק ללא השגחה ליד המוצר או לטפס עליו.
- וודאו תמיד שהבלם נעול כאשר אתם ממקמים את הילד במושב/בעריסת שיכיה או מוציאים אותו מהם, כמו גם בזמן עצירות, ובזמן הרכבה/פירוק של אביזר.
- פעולות הרכבה, פירוק והתאמה ייעשו רק על ידי מבוגרים. וודאו שכל אדם משתמש במוצר (שמרטף, סביס וכיו) מודע להפעלה הנכונה שלו.
- כאשר מבצעים התאמה כלשהי, וודאו שהילד לא בא במגע עם כל חלק שניתן להזיזו (משענת גב, סוכך וכיו). וודאו תמיד שהבלם נעול כנדרש כאשר מבצעים פעולות אלה.
- אל תפתחו, תסגרו או תפרקו את המוצר כאשר התינוק נמצא בתוכו.
- בכל מקרה, היו זהירים במיוחד כאשר אתם מבצעים פעולות אלה והילד נמצא בקרבתכם.
- ייתכן שיתעוררו קשיים במהלך פעולות אלו, והאצבעות עלולות להיפצע.
- אל תשאירו את הילד בטיולון/במושב המכונית/בסל השיכיה בעת נסיעה באמצעי תחבורה אחרים.
- כאשר המוצר אינו בשימוש יש לאחסנו בכל מקרה מחוץ להישג ידם של ילדים. אין להשתמש במוצר כבצעונו!
- במקרה של חשיפה ממושכת לקרני שמש, היחיו למוצר להתקרר לפני השימוש בו.

תנאי אחריות

- תנאי האחריות בזאת תואמים לתקנה האירופית 99/44/EC מ-25 במאי 1999 כמתוקן, והן תקפות במדינות במסגרת האיחוד האירופי. תנאי אחריות אחרים עבור מדינות מסוימות ניתנים בפירוט באתר האינטרנט: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) בפרק "אחריות וסיוע".
- L'Inglesina Baby S.p.A. ערבה לכך שפריט זה תוכנן ויוצר בהתאם לתקני/לתקנות מוצר, איכות ובטיחות כלליים

- התקפים כיום באיחוד האירופי ובמדינות השיווק.
- L'Inglesina Baby S.p.A. ערבה לכך שבמהלך תהליך הייצור ועם השלמתו היה מוצר זה נתון לבדיקות איכות שונות. L'Inglesina Baby S.p.A. ערבה לכך כי בעת הרכישה אצל הספק המורשה לא היו לפריט זה כל פגמי הרכבה או ייצור.
- היה והתגלו פגמים בחומרים ו/או בייצור בזמן הרכישה או במהלך שימוש רגיל, בהתאם לתיאורים הניתנים בהוראות שבזה, L'Inglesina Baby S.p.A. מכירה בתקפותם של תנאי האחריות לתקופה של 24 חודשים מיום הרכישה.
- משך האחריות הוא ל-24 חודשים עוקבים והיא תקפה עבור הרוכש הראשון של פריט זה.
- האחריות מובנת כהחלפה או תיקון ללא תשלום של חלקים פגומים מיסודם או שנתגלו בהם פגמי ייצור.
- הקפידו לשמור על תעודת הרכישה המקורית של המוצר; וודאו שמצוין עליה באופן קריא וברור תאריך הרכישה.
- תנאי האחריות שבזה בטלים אוטומטית אם:
  - נעשה במוצר שימוש למטרות שאינן מצוינות במפורש בהוראות שבזה.
  - השימוש במוצר אינו בהתאם להוראות שבזה.
  - המוצר תוקן במרכז שירות לקוחות שאינו מאושר ואינו מסונף.
  - חלק מהמבנה או מהאריגים של המוצר שונה ו/או טופל, ללא אישור מפורש מהיצרן. כל שינויים שנעשו למוצרים פוטרים את L'Inglesina Baby S.p.A. מכל אחריות.
  - הפגם נגרם עקב שימוש רשלני או מזלזל (לדוגמה חבטות אלימות לחלקי המבנה, חשיפה לכימיקלים חריפים וכיו).
  - המוצר מראה בלאי רגיל (לדוגמה גלגלים, חלקים נעים, אריגים) הנובע משימוש יומיומי רצוף.
  - המוצר נשלח לספק לקבלת עזרה ללא העתק מקורי של תעודת המכירה או תאריך הרכישה אינו קריא בבירור על התעודה.
  - כל זקק הנגרם משימוש באביזרים שאינם מסופקים ו/או מאושרים על ידי L'Inglesina Baby S.p.A., יוחרגו מתנאי האחריות שלנו.
  - L'Inglesina Baby S.p.A. מסירה מעליה כל אחריות לכל זקק לרכוש או לאדם הנובע משימוש לא ראוי ו/או לא נכון במוצר.
  - לאחר תפוגת תקופת האחריות החברה מבטיחה, עם זאת, שירות לקוחות למוצריה לתקופה מרבית של ארבע (4) שנים מתאריך הכנסת המוצרים האמורים לשוק, שלאחריה אפשרות הסיוע תבחן בכל מקרה לגופו.
  - על מנת לשפר את מוצריה שומרת L'Inglesina Baby S.p.A. לעצמה את הזכות לעדכן ו/או לשנות את אחד מהפרטים האסתטיים-טכניים או את כולם ללא הודעה מוקדמת.






חלקי חילוף / שירות לאחר מכירה

- בידוק בקביעות את כל התקני הבטיחות כדי להבטיח תקינות מוצר מושלמת לאורך זמן. במקרה של בעיות ו/או ליקויים מכל סוג שהוא אין להשתמש במוצר. במקרה כזה, פנו מיד לספק מורשה או לשירות הלקוחות של Inglesina.

- עלולה לגרום שינויי צבע.
- אם המוצר היה בשימוש על חוף הים, נקו אותו בקפידה ויבשו כדי להסיר חול ומלח.
- נקו את חלקי הפלסטיק והמתכת עם מטלית לחה או עם תכשיר ניקוי עדין; אל תשתמשו בסולבנטים, אמוניה או בנזין.
- ייבשו בקפידה חלקי מתכת לאחר מגע עם מים כדי למנוע היווצרות חלודה.
- שימרו על ניקיון כל החלקים הנעים ואם נחוץ, שמנו אותם קלות.
- שימרו על ניקיון הגלגלים והסירו כל אבק ו/או חול.

### עצות לניקוי ריפודי הטקסטיל

- מומלץ לכבס את הריפוד בנפרד מפריטים אחרים.
- חדשו מעת לעת את האריגים בעזרת מברשת בגדים רכה.
- מלאו אחר הוראות הכביסה לריפוד הטקסטיל המופיעות על התווית המתאימה.

	כביסה ביד במים קרים.
	אין להשתמש בחומרי הלבנה.
	אין לייבש במייבש כביסה.
	אין לגהץ.
	אין לנקות בניקוי יבש.

- בשו היטב את ריפוד הטקסטיל לפני השימוש או האחסון.
- מומלץ לאוורר את סל השכיבה מעת לעת כדי למנוע היווצרות עובש. במיוחד, הפרידו את ריפוד הטקסטיל מהמבנה והעבירו מטלית יבשה על התחתית.

• אל תשתמשו בחלקי חילוף או אביזרים שאינם מסופקים ו/או בכל מקרה מאושרים על ידי L'Inglesina Baby S.p.A. נא להשתמש בחלפים ו/או אביזרים שנוצרו במיוחד על ידי חברת L'Inglesina Baby S.p.A. ואושרו על ידה לשימוש עם מוצר זה.

### מה לעשות אם אתם זקוקים לסייע

- אם אתם זקוקים לסייע עבור המוצר שלכם, פנו מיד לספק Inglesina שמכר לכם אותו, עם "המספר הסידורי" שלו (המספר הסידורי זמין החל מקולקציית 2010).
- זה מתפקידו של הספק לפנות ל Inglesina כדי להעריך את דרך הטיפול הטובה ביותר, כל מקרה לגופו, ולאחר מכן לדאוג להמשך הטיפול.
- עם זאת, שירות הלקוחות של Inglesina זמין לספק את כל המידע הנחוץ, באמצעות בקשה בכתב הנשלחת על ידי מילוי טופס באתר האינטרנט: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) בפרק Warranty and Assistance (אחריות וסייע).

### עצות לניקוי ולתחזוקת המוצר

- מוצר זה דורש תחזוקה סדירה על ידי המשתמש.
- בשום מקרה אין להפעיל כוח על המנגנונים או על החלקים הנעים; במקרה של ספק, עיינו תחילה בהוראות.
- אל תאחסנו את המוצר בעודו רטוב ואל תשאירו אותו בסביבה לחה שמא יעלה עובש.
- אחסנו את המוצר במקום יבש.
- הגנו על המוצר מפני גורמים אטמוספריים, מים, גשם או שלג; יתר על כן, חשיפה ארוכה ומתמשכת לקרני שמש

## הוראות

### נעילה/שחרור גלגלים קדמיים

**איור 5.** הטיולון מצויד בגלגלים המסתובבים סביב עצם (P4), שאותם ניתן לנעול או לשחרר, על ידי לחיצה על הידית (P5), הממוקמת על הגלגלים הקדמיים.

### פירוק הגלגלים הקדמיים

**איור 6.** במקרה הצורך, ניתן לפרק את הגלגלים הקדמיים (P4) בקלות. כדי לפרק את הגלגל, יש לשחרר את ידית (P5), ולברג את הבורג (P6) הממוקם בחלק התחתון שלו.

### מחזיק בבקבוק לתינוק

**איור 7.** כדי להצמיד את מחזיק הבקבוק (D) לטיולון, ממקמים אותו סמוך לקרס (D1), ומושכים בחוזקה כלפי מטה, עד שהוא נתפס.

### סל לנשיאת חפצים

**איור 8.** הטיולון מצויד בסלסלה גדולה לנשיאת חפצים (C). במקרה הצורך, ניתן לפרק אותו בקלות, על ידי שחרור כל האוטומטים הקיימים.

### רשימת הרכיבים

#### איור 1.

A	הסוכך
B	מעקה
C	סל לנשיאת חפצים
D	מחזיק בבקבוק לתינוק
E	כיסוי גשם (אם קיים)

### פתיחת הטיולון

**איור 2.** אווזים בדידות ומשחררים את הקרס (P1) המאבטח את המצב הסגור של הטיולון. הטיולון ייפתח אוטומטית.

**איור 3.** משלימים את הפעולה בכך שלוחצים על הדוושה (P2) עד שתהיה במנח של נעילה אופקית.

### בלם גלגלים אחוריים

**איור 4.** כדי להפעיל את הבלם, לוחצים כלפי מטה על הידית (P3) הממוקמת על הגלגלים האחוריים. **זהירות! יש להפעיל את הבלם בכל עצירה.**

## התאמת משענת הגב

**איור 23.** אז כורכים את שתי הרצועות (E2) סביב הצינורות הקדמיים, מול קבוצת הגלגלים, ומוודאים שתמיד תהיינה מוצמדות מתחת לשלדה הקדמית.

## סגירת הטילון

**איור 24.** לפני שסוגרים את הטילון, יש לקפל את הסוכך.  
**איור 25.** אוחזים בידיות הטילון, ומגביהים את הדוושה (P2).

**איור 26.** לוחצים כלפי מטה על ידידת הסגירה השנייה (P7), מחזיקים אותה לחוצה בעזרת הרגל, ודוחפים את הטילון קדימה, עד שנשמעת נקישה ("קליק") המעידה על היאחזות הקרס (P1).

**איור 27.** יש לוודא תמיד, שקרס הסגירה (P1) אכן נאחז היטב.

## רגליות לעמידה STAND-ALONE

**איור 28.** הטילון מצויד ברגליות Stand-Alone השימושיות (P8), המאפשרות לו לעמוד ללא תמיכה, אחרי שסוגרים אותו.

## ידידת נשיאה

**איור 29.** לנשיאת הטילון הסגור, לרשותכם ידידת ייעודית (M).  
נא לא להרים את הטילון על ידי אחיזה בצורה אחרת מהנ "ל".

**איור 9.** ניתן לכוון את המשענת ל-4 מצבים שונים.

כדי להשכיב אותה, צריך להרים, יחד, את שתי הידידות (P6) מצד ימין ומצד שמאל.

**איור 10.** כדי להרים אותה, דוחפים אותה עד שמגיעים למנח הרצוי; היא תינעל באופן אוטומטי.

## חיבור המעקה

**איור 11.** מחברים את מסגרת ההחזקה (B) על ידי השחלת הקצוות בפתחים הייעודיים שעל התצלובות הצדדיות (B1); לוחצים פנימה עד שנשמע "קליק" לאות שהקצוות נתפסו בתפס.

**איור 12.** שימו לב: הטילון יכול להיות סגור, גם כשהמאחז מחובר.

**איור 13.** ניתן לפתוח את מסגרת ההחזקה מצדה האחד, או לפרק אותה לגמרי. כדי לפתוח אותה, משתמשים בזיז (B2) ומושכים כדי להלץ אותה; כדי לפרק אותה לגמרי, חוזרים על הפעולה גם מהצד השני.

## חגורות בטיחות

**איור 14.** וודאו שחגורות הבטיחות מושחלות בחריצים שבגובה הכתפיים או בדיוק מעל גובה הכתפיים. אם המיקום אינו נכון, הוציאו את החגורות מצמד החריצים הראשון והשחילו מחדש בצמד השני; הקפידו להשתמש בחריצים שבאותו גובה.

**איור 15.** נועצים את הקצוות של חגורת הגב (H1) בתוך הקצוות של חגורת המותנית (H2).

**איור 16.** לאחר מכן, נועצים את קצוות חגורת המותנית בתוך האבזם המרכזי (H3).

**איור 17.** הקפידו להשתמש בחגורת המפשעה יחד עם חגורת המותניים, ולהתאים את שתייהן בצורה נכונה.

**זהירות! התעלמות מאמצעי זהירות זה עלולה לגרום לנפילות ולהחלקות של ילדים ולסכנת פציעה.**

**איור 18.** מערכות ריתוק למושב, רתמה לילדים, ושאר אביזרים המיועדים לילדים - כאלו שתואמים לתקנות השרורות במקום, אבל אינם אלו המנופקים עם המוצר הנוכחי - ניתנים לשימוש איתו ובתנאי ששמים לב ומעגנים אותם לטבעות הצדדיות המצויות על המושב (פרט H4).

## הסוכך

**איור 19.** כדי לחבר את הסוכך (A) לטילון, משחילים את שני הקפלים (A1) על הצינורות בצדדים, עד שהם נתפסים לכל האורך.

**איור 20.** ברגע שהמשענת במנח הרצוי, צריך לוודא שהיא מעוגנת כראוי לטילון.

כדי לפרק את הסוכך, יש לבצע את הפעולות הללו בסדר הפוך לקודם.

**איור 21.** כדי לקפל את הסוכך או להפשיל אותו, צריך רק להציב אותו במנח הרצוי.

## כיסוי גשם (אם קיים)

**איור 22.** כדי להתקין את כיסוי הגשם (E) על הטילון, מסדרים אותו בצורה המתאימה, ולאחר מכן מצמידים את פסי הוולקרו (E1) משני הצדדים.

## تحذيرات

- يجب عدم استخدام المنتج إذا لم يتم تثبيت وضبط جميع مكوناته بالطريقة الصحيحة
- يجب تجنب تقريب المنتج بشكل قطعي من الأدرج أو العتبات.
- تجنب إقحام الأصابع داخل آليات عمل المنتج.
- لا تترك الكرسي / عربة الطفل على سطح مائل عند وجود الطفل فيها، حتى لو كانت الفرامل مشدودة. تكون قوة الفرامل محدودة في حالات الميل الكبيرة.
- يؤثر أي حمل على ثبات المنتج. السعة القصوى لسلة الأغراض 3 كغم.
- أقصى حمل لحامل الرضاعة هو 0.5 كجم (1.1 ليبرة).
- يمنع على الإطلاق تجاوز الحمل الأقصى الموصى به.
- أي حمل مطبق على المقبض و / أو مسند الظهر و / أو على جانب المنتج، يمكن أن يسبب خلل في ثبات أو استقرار المنتج.
- عدم الصعود أو الهبوط على أدرج أو سلام كهربائية عندما يكون الطفل في العربة / كرسي السيارة/ المهد.
- تفقد المنتج ومكوناته بشكل منتظم للكشف عن أية أضرار و/أو تلف، أو تمزق أو فقق. تأكد على وجه التحديد من السلامة المادية والتركيبية للمقابض وقبضة النقل ومن قاع المهد.
- إدراك خطورة وجود مصدر نار متحرك أو غيره من مصادر الحرارة مثل مشعاع التدفئة، والمواقف، وأجهزة التدفئة الكهربائية والغازية، وغيرها: يجب عدم ترك المنتج قريباً من مصادر الحرارة هذه.
- التأكد من الاحتفاظ بجميع مصادر الخطر الممكنة (مثل: الأسلاك، الأسلاك الكهربائية وغيرها) بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تترك المنتج والطفل موجود فيه حيث توجد حبال أو خيم أو غيرها مما قد يعبت به الطفل للتسلق أو التسبب له بالاختناق أو الخنق.

### أحزمة الأمان

- ربط أحزمة الأمان للطفل دائماً وعدم تركه مطلقاً لوحده.
- استخدم أحزمة الأمان دائماً عندما يصبح طفلك قادراً على الجلوس لوحده.
- استخدم حزام ربط أعلى الفخذ دائماً بالتزامن مع حزام البطن.
- لتجنب حدوث أضرار جسيمة نتيجة السقوط و/أو الانزلاق، يجب استخدام أحزمة الأمان بحيث تكون مثبتة ومضبوطة بشكل صحيح.
- الاستخدام السليم لنظام السلامة لا يغيى عن ضرورة اشراف الأشخاص البالغين
- نظم الحجز والتثبيت ومقود سدة الأطفال والأدوات المماثلة، المطابقة للمواصفات واللوائح والضوابط السارية، والمختلفة عن تلك الواردة مع هذا المنتج، يمكن استعمالها مع الانتباه لضرورة شيكها وتثبيتها في الحلقات الجانبية الموجودة على المقعد (الشكل 18 - التفصيل H4).

### نصائح للاستخدام

- عدم السماح للأطفال آخرين أو للحيوانات باللعب دون مراقبة بالقرب من المنتج أو بالتسلق عليه.
- عند وضع الطفل أو إخراجها من المقعد/المهد أثناء فترات التوقف وعند فك/ تركيب المستلزمات الإضافية، يجب التأكد من تفعيل المكبح دائماً.
- يجب أن يقوم شخص بالغ فقط بأعمال التركيب والفك والضبط. يجب التأكد من أن مستخدم المنتج (المريبات، الجدات، إخ) على دراية بكيفية العمل الصحيحة للمنتج.
- أثناء عمليات الضبط، يجب التأكد من عدم ملامسة قطع المنتج المتحركة



- يجب قراءة التعليمات بانتباه قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها عند الحاجة مستقبلاً. قد تتعرض سلامة طفلكم للخطر إذا لم تلتزموا بهذه التعليمات. إن سلامة الطفل هي مسؤوليتكم.
- تنبيه! يجب عدم ترك الطفل دون مراقبة أبداً. فقد يكون ذلك خطراً. يجب الانتباه بدقة وحرص عند استخدام هذا المنتج.

• هذا المنتج ملائم للأطفال:

- من 6 أشهر وحتى 15 كيلو جرام (وفقاً لمعيار الاتحاد الأوروبي EN 1888).

### تنبيه!

- يجب عدم ترك الطفل دون مراقبة أبداً.
- قبل الاستخدام، يجب التأكد أن المنتج مفتوح بالكامل وأن جميع أدوات الإيقاف والسلامة مفعلة بشكل صحيح.
- لتفادي وقوع حوادث، حافظ على بقاء الطفل بعيداً عند فتح وإغلاق المنتج.
- لا تسمح للطفل باللعب بهذا المنتج.
- هذا العربة ليست مناسبة للأطفال دون سن 6 أشهر
- ربط أحزمة الأمان للطفل دائماً.
- هذا الكرسي / عربة الطفل غير ملائمة للركض أو التزلج.

### الأمان

- يجب التحقق قبل البدء بعملية التجميع بأن المنتج وجميع مكوناته لا تحمل أي علامات ضرر ناجمة عن النقل؛ أما في حالة وجودها فيجب عدم استخدام المنتج ويجب الاحتفاظ به بعيداً عن متناول الأطفال.
- من أجل سلامة طفلكم، وقبل استخدام المنتج، يجب إزالة جميع الأكياس البلاستيكية والمواد المستخدمة في التغليف والتخلص منها أو الحفاظ عليها بعيداً عن متناول المواليد الجدد أو الأطفال.
- يجب أن يستخدم المنتج حصرياً مع عدد الأطفال الذي صمم من أجله.
- للاستخدام على أي حال لنقل طفل واحد لكل مقعد.



للطفل (مثل: مسند الظهر، الغطاء وغيرها)؛ التأكد في كل الأحوال من تفعيل المكبح بالشكل الصحيح.

- عدم القيام أو تنفيذ عمليات فتح أو إغلاق أو فك للمنتج عندما يكون الطفل موجوداً فيه.
- تحوُّي الحذر الشديد في كل الأحوال عند القيام بهذه العمليات والطفل في الجوار.
- خلال هذه العمليات قد يحدث انحباس أو إصابة الأصابع
- عدم ترك الطفل في العربة/ كروسي السيارة/ المهده عند السفر بوسائل نقل أخرى.
- في حالات عدم الاستخدام، يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم استخدام المنتج كلعبة!
- في حالة التعرض الطويل لأشعة الشمس، انتظر فترة مناسبة لكي يبرد المنتج قبل استخدامه.

#### قطع غيار / خدمة ما بعد البيع

- قم دورياً بفحص أجهزة الأمان للتأكد من أنها تعمل بطريقة سليمة مع مرور الوقت.
- في حالة مقابلة مشاكل وأ/ عيوب من أي نوع، لا تستخدم المنتج. اتصل على الفور بالبايع المعتمد أو مركز خدمة العملاء إنجليسينا.
- لا تقم باستخدام قطع غيار أو ملحقات لم يتم تزويدها و/أو اعتمادها من قبل شركة إنجليسينا باي د.م.م.
- استخدم أجزاء قطع الغيار و/أو الملحقات التشغيلية الأخرى المصممة خصيصاً لهذا المنتج والمعتمدة من قبل شركة L'Inglesina Baby S.p.A.

#### ماذا تفعل في حالة ضرورة الدعم

- في حالة ضرورة الدعم الخاصة بالمنتج، اتصل على الفور بالبايع إنجليسينا الذي قمت منه بشراء الجهاز، وتأكد من إمكانية الحصول على الرقم التسلسلي للجهاز الذي تقدم طلب الدعم من أجله (إن الرقم التسلسلي متوفر بدءاً من مجموعة منتجات عام 2010).
- إن واجب البائع هو الاتصال بشركة إنجليسينا لتقييم أنسب طريقة للتدخل في كل حالة على حدة وفي النهاية تقديم التعليمات اللازمة.
- إن خدمة الدعم إنجليسينا على استعداد لتقديم التعليمات اللازمة، عن طريق تقديم طلب مكتوب يجب أن تكمله على النموذج الخاص الموجود على الموقع الإلكتروني [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - قسم الضمان والدعم.

#### نصائح للتنظيف وصيانة المنتج

- يحتاج هذا المنتج لعناية منتظمة من قبل المستخدم.
- يجب عدم التعامل بشدة مع أليات أو أجزاء الحركة مطلقاً؛ في حالة عدم التأكد، يمكن الإطلاع على التعليمات أولاً.
- لا تعد المنتج لمكانه إذا كان ما زال مبتلا وعدم تركه في أماكن رطبة لمنع تكون العفن.
- يجب الحفاظ على المنتج في مكان جاف.
- يجب حماية المنتج من العوامل الجوية والماء والمطر والتلج؛ كذلك، فإن تعرض المنتج الطويل لأشعة الشمس قد يؤدي لتغير ألوان العديد من المواد.
- بعد الاستعمال على الشاطئ، يجب تنظيف المنتج وتجفيفه جيداً لإزالة الرمل والملح عنه.
- يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية والمعدنية بقطعة قماش رطبة أو مادة تنظيف خفيفة؛ يجب عدم استخدام المذيبات أو الأمونيا أو البنزين.
- يجب تجفيف الأجزاء المعدنية بعناية إذا لامسها الماء، وذلك لمنع تعرضها للصدأ.

#### شروط الضمان

- تطبق شروط الضمان مع التوجيهات الأوروبية CE/99/44 الصادرة من 25 مايو 1999 والتعديلات اللاحقة لها وهي سارية داخل دول الاتحاد الأوروبي. أما عن شروط الضمان الخاصة بالبلاد الأخرى فسوف تجد تفاصيلها على الموقع الإلكتروني [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) في قسم الضمان والدعم.
- تضمن شركة إنجليسينا باي ش.م.م L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج قد تم تصميمه وتصنيعه وفقاً لقواعد/قوانين المنتج الجودة والسلامة العامة السارية حالياً في دول الاتحاد الأوروبي ودول التسويق.
- تضمن شركة إنجليسينا باي ش.م.م L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج خضع للعديد من اختبارات الجودة أثناء عملية الإنتاج وفي عند الانتهاء منها. تضمن شركة إنجليسينا باي د.م.م L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج في كل خالي من أي عيوب تركيب أو تصنيع عند شراؤه من البائع المعتمد.
- في حالة وجود عيب في خامات المنتج و/أو عيوب تصنيع واضحة عند شراء المنتج أو أثناء استخدامه استخدام عادي، وفقاً لما هو مذكور في التعليمات التالية، تعترف شركة إنجليسينا باي د.م.م L'Inglesina Baby S.p.A. بصلاحيته شروط الضمان لمدة 24 شهر من تاريخ الشراء.
- طول مدة صلاحية الضمان 24 شهراً متتالياً وساري لأول مالك لهذا المنتج.
- يُقصد بالضمان التغيير أو التصليح المجاني لأجزاء أصلية تالفة بسبب عيوب التصنيع.
- احتفظ بعناية بالنسخة الأصلية من الفاتورة عند شراء المنتج؛ وتأكد من أن تاريخ الشراء الموجود عليها، واضح ومقروء.
- يسقط الضمان في حالة أنه:
  - تم استخدام المنتج لاستخدامات مختلفة عن تلك المذكورة في تعليمات الاستخدام هذه.
  - تم استخدام المنتج بطريقة غير مطابقة لتعليمات الاستخدام هذه.
  - تم تصليح المنتج لدى مراكز دعم غير معتمدة وغير مُتفق عليها.
  - خضع المنتج لتغييرات وأ/ أو عبث، سواء في الجزء الهيكلي أو في جزء القماش، غير مصرح به بوضوح من قبل جهة التصنيع. أي تغييرات في المنتج تخلي شركة إنجليسينا باي ش.م.م L'Inglesina Baby S.p.A. مسؤوليتها تماماً.
  - يكون العيب راجع إلى إهمال أو تهاون في الاستخدام (على سبيل المثال صدمات قوية في الأجزاء الهيكلية، التعرض لمواد كيميائية ضارة، الخ).
  - تم استهلاك المنتج بطريقة طبيعية (على سبيل المثال، العجلات، الأجزاء المتحركة، الأقمشة) ناتجة عن استخدام يومي لمُدَّ طويلة ومستمرة.
  - تم إرسال المنتج للبايع بهدف الدعم، دون فاتورة الشراء الأصلية أو عندما يكون تاريخ الشراء غير واضح على الفاتورة.
- أي أضرار تقع بالمنتج بسبب استخدام ملحقات لم يتم تزويدها و/أو اعتمادها

أغسل يدويا في ماء بارد.	
عدم استخدام مادة تبيض.	
عدم استخدام التجفيف الآلي.	
لا تكوى.	
عدم استخدام أسلوب التنظيف الجاف.	

- احفظ جميع أجزاء الحركة نظيفة وعند الحاجة تزييتها باستخدام زيت خفيف.
- احفظ العجلات نظيفة من الغبار و/أو الرمل.

#### نصائح للحفاظ على نظافة الغطاء القماشي

- ننصح بغسل الغطاء بشكل منفصل عن المواد الأخرى.
- تنظيف القطع القماشية بفرشاة ملابس ناعمة بشكل دوري.
- التقيّد بتعليمات غسيل القماش المصنوع منه الغطاء المثبتة على ملصق خاص.

- تجفيف بطانة القماش جيداً قبل استخدامها أو تخزينها.
- لتجنب إمكانية تشكّل العفن، يُنصح بتهوية المهده بشكل دوري. وعلى وجه التحديد، فصل بطانة الغطاء القماشي عن الهيكل وتحرير قطعة قماش جافة على القاع.

## تعليمات

### سلة حمل الأغراض

- شكل 8. العربة مجهزة بسلة واسعة لحمل الأغراض (C).
- عند الضرورة، يمكن إزالة السلة بسهولة عن طريق حل كل الأربطة الموجودة.

### ضبط مسند الظهر

- شكل 9. "يمكن ضبط مسند الظهر في 4 وضعيات مختلفة.
- لخفض مسند الظهر، ارفع في نفس الوقت كلا الذراعين (P6) الأيمن والأيسر."
- شكل 10. لرفع مسند الظهر، ارفعه وأنت مُمسكاً به حتى الوصول إلى الوضعية التي ترغب فيها؛ سيبقى في هذه الوضعية أوتوماتيكياً.

### تركيب ذراع السند

- شكل 11. ثبت مسند اليدين (B) عبر إدخال الأطراف في الفتحات المخصصة لها على المحامل الجانبية (B1) ثم ادفع حتى تصم صوت نقرة إتمام التركيب والتثبيت.
- شكل 12. انتبه؛ يُمكن غلق عربة حمل الأطفال وبها مسند اليد.
- شكل 13. يمكن لمسند اليدين أن يكون مفتوحاً من جانب واحد ويمكن إزالته بشكل كامل. لفتحه، استخدم الذراع الصغير (B2) ثم اخرجه؛ وإزالته، كرر نفس العملية أيضاً من الناحية الأخرى.

### أحزمة الأمان

- شكل 14. تأكد من إدخال أحزمة الأمان في الفتحات على ارتفاع الكتف أو فوق ذلك مباشرة، إذا كان الوضع غير صحيح، يجب سحب الأحزمة من المجموعة الأولى للفتحات وإدخالها في الثانية؛ استخدم دائماً الفتحات الموجودة على نفس الارتفاع.
- شكل 15. يجب إدخال طرفي حزام الكتف (H1) في تلك الأحزمة الأمامية (H2).
- شكل 16. ثم يتم ربط طرفي الحزام الأمامي بالمشبك الأوسط (H3).
- شكل 17. يجب استخدام حزام ما بين الساقين دائماً مع الحزام البطني، وضبطها بالشكل الصحيح.
- تنبيه! قد يتسبب عدم الالتزام بهذا التحذير سقوط الطفل أو انزلاقه مع خطر الإصابة بجروح.
- شكل 18. نُظّم الحجز والتثبيت ومقود سند الأطفال والأدوات المماثلة،

### قائمة مكونات

#### شكل 1.

- A الغطاء العلوي
- B ذراع السند
- C سلة حمل الأغراض
- D حاملة زجاجة الرضاعة
- E واقي المطر (إذا كان موجوداً)

#### فتح العربة

- شكل 2. بالضغط على المقابض، وتحرير الخطاف (P1) الذي يضمن إغلاق العربة. سيتم فتح العربة تلقائياً.
- شكل 3. يتم إكمال العملية بالضغط على الدواسة (P2) إلى وضع القفل أفقياً.

#### مكبج العجلات الخلفية

- شكل 4. لتطبيق الفرامل، يتم دفع الذراع (P3) الواقعة على العجلات الخلفية إلى أسفل.
- تنبيه! يجب تفعيل المكبج دائماً عند التوقف.

#### مكبج (حجز/تحرير) العجلات الخلفية

- شكل 5. العربة مزودة بعجلات دوارة (P4) التي يمكن أن يتم كبحها أو تحريرها ببساطة عن طريق الضغط على الرافعة (P5) الواقعة على العجلات الأمامية.

#### تحرير مجموعة العجلات الأمامية

- شكل 6. في حالة الضرورة، يمكن تحرير مجموعة العجلات الأمامية (P4) بسهولة. للقيام بتحريرها يجب تحرير ذراع التمحور (P5) وفك المسمار (P6) وضعه على الجزء السفلي منه.

#### حامل زجاجة الرضاعة

- شكل 7. لتثبيت حامل زجاجة الرضاعة (D) في العربة، يجب وضعها في المكان المخصص لها (D1) السحب بقوة للأسفل حتى يتم تثبيتها جيداً.

المطابقة للمواصفات واللوائح والضوابط السارية، والمختلفة عن تلك الواردة مع هذا المنتج، يمكن استعمالها مع الانتباه لضرورة شبكها وتثبيتها في الحلقات الجانبية الموجودة على المقعد (التفصيل H4).

#### الغطاء العلوي

- شكل. 19 لتثبيت الغطاء بالعربة (A)، يجب إدخال المنزلقات بجانبى الغطاء (A1) في الأنابيب الجانبية حتى إتمام التثبيت.
- شكل. 20 بعد وضعها، تحقق من شبكها وتثبيتها بعربة حمل الأطفال على النحو الصحيح.
- لإزالة الغطاء، يتم تنفيذ الإجراء المذكور أعلاه في الاتجاه المعاكس.
- شكل. 21 لإرجاع الغطاء يكفي تحريكه الى الموضع المرغوب.

#### واقى المطر (إذا كان موجودا)

- شكل. 22 لتثبيت واقى المطر (E) إلى العربة، بعد وضعه بشكل صحيح، يتم ربط الأشرطة اللاصقة (الفيلكرو) (E1) على كلا الجانبين.
- شكل. 23 ثم يتم تمرير الشريطين (E2) حول الأنابيب الأمامية بالتوافق مع مجموعة العجلات، بحيث يتم التأكد من أنها مثبتة دائما تحت المسند الأمامي.

#### إغلاق العربة

- شكل. 24 قبل القيام بإغلاق العربة، يجب إرجاع الغطاء.
- شكل. 25 الضغط على مقابض العربة، ثم رفع الدواسة (P2).
- شكل. 26 يتم الضغط لأسفل على رافعة القفل الثانية (P7) ، وباستمرار الضغط عليها بواسطة قدمك، يتم دفع العربة للأمام حتى يصدر صوت نقرة مسموعة عند إغلاق الخطاف (P1).
- شكل. 27 يجب التأكد دائما من إتمام الإغلاق بالخطاف (P1).

#### حامل التثبيت في وضع الوقوف

- شكل. 28 العربة مزودة بالحامل العملى "وضع الوقوف الذاق" (P8) الذى يسمح بقاء العربة واقفة وهى مغلقة.

#### مقبض النقل

- شكل. 29 لنقل وتحريك عربة حمل الأطفال وهى مغلقة، استخدم المقبض الخاص بذلك (M).
- لا ترفع عربة حمل الأطفال مُمسكًا بها بطريقة أخرى غير تلك المُحدّدة هنا.









IT

#### **REGISTRA IL TUO PRODOTTO**

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino.**

E' un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) per portarla a termine.

Registrare il prodotto è **IMPORTANTE** perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

EN

#### **REGISTER YOUR PRODUCT**

Do it now, **for your baby's safety.**

It is an easy and fast operation, just visit the website [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) to do it.

To register the product is **IMPORTANT** because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.

# Inglesina *blink*

passettino • stroller

**L'Inglesina Baby S.p.A.**

Via Lago Maggiore, 22/26  
36077 Altavilla Vicentina  
Vicenza - Italy  
Tel. +39 0444 392 200  
Fax +39 0444 392 250

[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)  
[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com)

The Inglesina logo is a dark square with rounded corners containing the word "Inglesina" in a white, bold, sans-serif font.

**Inglesina**